



**PARLEMENT
DE LA RÉGION DE
BRUXELLES-CAPITALE**

**BRUSSELS
HOOFDSTEDELIJK
PARLEMENT**

—
Compte rendu intégral

—
Integraal verslag

—
**Séance plénière du
VENDREDI 1^{er} FÉVRIER 2013**
(Séance du matin)

—
**Plenaire vergadering van
VRIJDAG 1 FEBRUARI 2013**
(Ochtendvergadering)

Le **Compte rendu intégral** contient le texte intégral des discours dans la langue originale. Ce texte a été approuvé par les orateurs. Les traductions - *imprimées en italique* - sont publiées sous la responsabilité du service des comptes rendus. Pour les interventions longues, la traduction est un résumé.

Publication éditée par le
Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale
Direction des comptes rendus
tél 02 549 68 02
fax 02 549 62 12
e-mail criv@parlbru.irisnet.be

Les comptes rendus peuvent être consultés à l'adresse
<http://www.parlbruparl.irisnet.be/>

Het **Integraal verslag** bevat de integrale tekst van de redevoeringen in de oorspronkelijke taal. Deze tekst werd goedgekeurd door de sprekers. De vertaling - *cursief gedrukt* - verschijnt onder de verantwoordelijkheid van de dienst verslaggeving. Van lange uiteenzettingen is de vertaling een samenvatting.

Publicatie uitgegeven door het
Brussels Hoofdstedelijk Parlement
Directie verslaggeving
tel 02 549 68 02
fax 02 549 62 12
e-mail criv@bruparl.irisnet.be

De verslagen kunnen geconsulteerd worden op
<http://www.parlbruparl.irisnet.be/>

SOMMAIRE

EXCUSÉS	8
ORDRE DES TRAVAUX	8
COMMUNICATIONS FAITES AU PARLEMENT	9
Cour constitutionnelle	
COUR DES COMPTES	9
Certification du compte général 2010 de la Société de développement pour la Région de Bruxelles-Capitale	
COUR DES COMPTES	10
Droit de regard et d'information des parlementaires	
DÉLIBÉRATIONS BUDGÉTAIRES	10
LOI DU 5 AOÛT 1991 RELATIVE À L'IMPORTATION, À L'EXPORTATION, AU TRANSIT ET À LA LUTTE CONTRE LE TRAFIC D'ARMES, DE MUNITIONS ET DE MATÉRIEL DEVANT SERVIR SPÉCIALEMENT À UN USAGE MILITAIRE OU DE MAINTIEN DE L'ORDRE ET DE LA TECHNOLOGIE Y AFFÉRENTE	10
Rapport annuel	

INHOUD

VERONTSCHULDIGD	8
REGELING VAN DE WERKZAAMHEDEN	8
MEDEDELINGEN AAN HET PARLEMENT	9
Grondwettelijk Hof	
REKENHOF	9
Certificering van de algemene rekening 2010 van de Gewestelijke Ontwikkelingsmaatschappij voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest	
REKENHOF	10
Inzage- en informatierecht van de parlementsleden	
BEGROTINGSBERAADSLAGINGEN	10
WET VAN 5 AUGUSTUS 1991 BETREFFENDE DE IN-, UIT- EN DOORVOER VAN EN DE BESTRIJDING VAN DE ILLEGALE HANDEL IN WAPENS, MUNITIE EN SPECIAAL VOOR MILITAIR GEBRUIK OF VOOR ORDEHANDHAVING DIENSTIG MATERIEEL EN DAARAAN VERBONDEN TECHNOLOGIE	10
Jaarlijks verslag	

OFFICE DE LA NAISSANCE ET DE L'ENFANCE	11	"OFFICE DE LA NAISSANCE ET DE L'ENFANCE"	11
Rapport d'activités 2011		Activiteitenverslag 2011	
AVIS DU CONSEIL DE LA POLITIQUE SCIENTIFIQUE DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE	11	ADVIES VAN DE RAAD VOOR HET WETENSCHAPSBELEID VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST	11
CONTRAT DE GESTION 2013-2017 D'ACTIRIS	12	BEHEERCONTRACT 2013-2017 VAN ACTIRIS	12
RAPPORT DE PÉKIN DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE	12	PEKINGRAPPORT VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING	12
TRANSPOSITION DE DIRECTIVES EUROPÉENNES	13	OMZETTING VAN EUROPESE RICHTLIJNEN	13
Rapport annuel		Jaarverslag	
PROJETS D'ORDONNANCE	13	ONTWERPEN VAN ORDONNANTIE	13
Dépôt		Indiening	
QUESTIONS ÉCRITES AUXQUELLES IL N'A PAS ÉTÉ RÉPONDU	15	SCHRIFTELIJKE VRAGEN WAAROP NOG NIET WERD GEANTWOORD	15
MODIFICATION DE LA COMPOSITION DES COMMISSIONS	16	WIJZIGING VAN DE SAMENSTELLING VAN DE COMMISSIES	16
PROPOSITIONS D'ORDONNANCE	16	VOORSTELLEN VAN ORDONNANTIE	16
Prises en considération		Inoverwegingnemen	
Renvoi en commission		Verzending naar de commissie	

PROPOSITIONS D'ORDONNANCE, PROPOSITION DE RÉOLUTION ET PROJET D'ORDONNANCE	17	VOORSTELLEN VAN ORDONNANTIE, VOORSTEL VAN RESOLUTIE EN ONTWERP VAN ORDONNANTIE	17
Proposition d'ordonnance de MM. Olivier de Clippele, Serge de Patoul et Mme Françoise Schepmans visant à réduire la durée des prêts hypothécaires (n ^{os} A-136/1 et 2 – 2010/2011)	17	Voorstel van ordonnantie van de heren Olivier de Clippele, Serge de Patoul en mevrouw Françoise Schepmans ertoe strekkende de duur van de hypothecaire leningen te verkorten (nrs A-136/1 en 2 – 2010/2011).	17
<i>Discussion générale – Orateurs : M. Olivier de Clippele, Mme Anne-Sylvie Mouzon, M. Serge de Patoul, M. Alain Maron, M. Pierre Migisha, Mme Elke Van den Brandt.</i>	18	<i>Algemene bespreking– Sprekers: de heer Olivier de Clippele, mevrouw Anne-Sylvie Mouzon, de heer Serge de Patoul, de heer Alain Maron, de heer Pierre Migisha, mevrouw Elke Van den Brandt.</i>	18
Proposition d'ordonnance de Mme Françoise Schepmans, M. Olivier de Clippele et Mme Caroline Persoons portant modification de l'article 59 du code des droits de succession (n ^{os} A-164/1 et 2 – 2010/2011).	28	Voorstel van ordonnantie van mevrouw Françoise Schepmans, de heer Olivier de Clippele en mevrouw Caroline Persoons tot wijziging van artikel 59 van het Wetboek der Successierechten (nrs A-164/1 en 2 – 2010/2011).	28
<i>Discussion générale – Orateurs : Mme Françoise Schepmans, Mme Anne-Sylvie Mouzon, M. Joël Riguelle, Mme Caroline Persoons, M. Yaron Pesztat.</i>	28	<i>Algemene bespreking– Sprekers: mevrouw Françoise Schepmans, mevrouw Anne-Sylvie Mouzon, de heer Joël Riguelle, mevrouw Caroline Persoons, de heer Yaron Pesztat.</i>	28
Proposition d'ordonnance de Mme Béatrice Fraiteur modifiant l'ordonnance du 22 décembre 1994 relative à la reprise de la fiscalité provinciale (n ^{os} A-229/1 et 2 - 2011/2012).	34	Voorstel van ordonnantie van mevrouw Béatrice Fraiteur tot wijziging van de ordonnantie van 22 december 1994 betreffende de overname van de provinciale fiscaliteit (nrs 229/1 en 2 – 2011/2012).	34
<i>Discussion générale – Orateurs : Mme Caroline Persoons, rapporteuse, Mme Béatrice Fraiteur, M. Pierre Migisha.</i>	34	<i>Algemene bespreking – Sprekers: mevrouw Caroline Persoons, rapporteur, mevrouw Béatrice Fraiteur, de heer Pierre Migisha.</i>	34
Proposition de résolution de Mmes Julie de Groote, Olivia P'tito, Céline Delforge, Els Ampe, Brigitte De Pauw et Elke Van Den Brandt relative à l'élaboration par le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale d'un rapport d'activités en matière	37	Voorstel van resolutie van mevrouw Julie de Groote, mevrouw Olivia P'tito, mevrouw Céline Delforge, mevrouw Els Ampe, mevrouw Brigitte De Pauw en mevrouw Elke Van den Brandt betreffende het opstellen door de Brusselse	37

de relations extérieures (n ^{os} A-272/1 et 2 – 2011/2012)		Hoofdstedelijke Regering van een activiteitenverslag inzake externe betrekkingen (nrs A-272/1 en 2 – 2011/2012).	
	37		37
<i>Discussion générale</i> – Oratrices : Mme Julie de Grootte, Mme Olivia P'tito.		<i>Algemene bespreking</i> - Sprekers: mevrouw Julie de Grootte, mevrouw Olivia P'tito.	
<i>Discussion des considérants et des tirets du dispositif</i>	40	<i>Bespreking van de consideransen en van de streepjes van het verzoekend gedeelte</i>	40
Projet d'ordonnance modifiant le Code bruxellois de l'aménagement du territoire (nos A-335/1 et 2 – 2011/2012).	41	Ontwerp van ordonnantie houdende wijziging van het Brussels Wetboek van ruimtelijke ordening (nrs A-335/1 en 2 – 2011/2012).	41
<i>Discussion générale</i> – Orateurs : Mme Julie de Grootte , rapporteuse, Mme Viviane Teitelbaum, Mme Olivia P'tito, Mme Cécile Jodogne, Mme Julie de Grootte, M. Yaron Pesztat, M. Charles Picqué , ministre-président.	41	<i>Algemene bespreking</i> - Sprekers: mevrouw Julie de Grootte , rapporteur, mevrouw Viviane Teitelbaum, mevrouw Olivia P'tito, mevrouw Cécile Jodogne, mevrouw Julie de Grootte, de heer Yaron Pesztat, de heer Charles Picqué , minister-president.	41
<i>Discussion des articles</i>	53	<i>Artikelsgewijze bespreking</i>	53
INTERPELLATIONS	53	INTERPELLATIES	53
- de Mme Céline Delforge	53	- van mevrouw Céline Delforge	53
à M. Charles Picqué, ministre-président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du Territoire, des Monuments et Sites, de la Propreté publique et de la Coopération au Développement,		tot de heer Charles Picqué, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking,	
concernant "les infrastructures ferroviaires en Région bruxelloise".		betreffende "de spoorweginfrastructuur in het Brussels Gewest".	
Interpellation jointe de M. Philippe Close,	53	Toegevoegde interpellatie van de heer Philippe Close,	53
concernant "la Région bruxelloise et la SNCB".		betreffende "het Brussels Gewest en de NMBS".	

<p>Interpellation jointe de Mme Annemie Maes, 54</p> <p>concernant "l'impact du plan d'investissements 2013-2025 de la SNCB sur la Région de Bruxelles-Capitale".</p>	<p>Toegevoegde interpellatie van mevrouw Annemie Maes, 54</p> <p>betreffende "de impact van het investeringsplan van de NMBS voor 2013-2025 op het Brussels Hoofdstedelijk Gewest".</p>
<p>Interpellation jointe de M. Vincent De Wolf, 54</p> <p>concernant "le plan pluriannuel d'investissements ferroviaires 2013-2025".</p>	<p>Toegevoegde interpellatie van de heer Vincent De Wolf, 54</p> <p>betreffende "het meerjarenplan voor de spoorinvesteringen 2013-2025".</p>
<p>Interpellation jointe de Mme Brigitte De Pauw, 54</p> <p>concernant "les choix stratégiques du groupe SNCB en Région de Bruxelles-Capitale".</p>	<p>Toegevoegde interpellatie van mevrouw Brigitte De Pauw, 54</p> <p>betreffende "de strategische keuzes van de NMBS-groep in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest".</p>
<p>Interpellation jointe de M. Hervé Doyen, 54</p> <p>concernant "les conséquences pour la mobilité en Région bruxelloise du plan pluriannuel d'investissements 2013-2025 de la SNCB approuvé par le Gouvernement fédéral, en particulier sur le développement du RER".</p>	<p>Toegevoegde interpellatie van de heer Hervé Doyen, 54</p> <p>betreffende "de gevolgen van het door de federale Regering goedgekeurde investeringsplan 2013-2025 van de NMBS voor de mobiliteit in het Brussels Gewest, met name voor de uitbouw van het GEN".</p>

PRÉSIDENTE : MME FRANÇOISE DUPUIS, PRÉSIDENTE.
VOORZITTERSCHAP: MEVROUW FRANÇOISE DUPUIS, VOORZITTER.

- *La séance est ouverte à 9h33.*

Mme la présidente.- Je déclare ouverte la séance plénière du Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale du vendredi 1^{er} février 2013.

EXCUSÉS

Mme la présidente.- Ont prié d'excuser leur absence :

- Mme Anne Dirix ;
- M. Vincent Lurquin ;
- Mme Evelyne Huytebroeck, ministre, en mission à l'étranger ;
- Mme Zakia Khattabi ;
- Mme Françoise Bertieaux, en mission à l'étranger ;
- M. Ahmed Mouhssin ;
- M. Jean-Luc Vanraes, Comité des Régions ;
- Mme Danielle Caron ;
- M. Walter Vandenbossche ;
- Mme Cécile Jodogne.

ORDRE DES TRAVAUX

Mme la présidente.- En application de l'article 49.5 du règlement, je vous soumets une demande de modification de l'ordre des travaux en vue d'inscrire

- *De vergadering wordt geopend om 9.33 uur.*

Mevrouw de voorzitter.- Ik verklaar de plenaire vergadering van het Brussels Hoofdstedelijk Parlement van vrijdag 1 februari 2013 geopend.

VERONTSCHULDIGD

Mevrouw de voorzitter.- Verontschuldigen zich voor hun afwezigheid:

- mevrouw Anne Dirix;
- de heer Vincent Lurquin;
- mevrouw Evelyne Huytebroeck, minister, op missie in het buitenland;
- mevrouw Zakia Khattabi;
- mevrouw Françoise Bertieaux, op missie in het buitenland;
- de heer Ahmed Mouhssin;
- de heer Jean-Luc Vanraes, Comité der Regio's;
- mevrouw Danielle Caron;
- de heer Walter Vandenbossche;
- mevrouw Cécile Jodogne.

REGELING VAN DE WERKZAAMHEDEN

Mevrouw de voorzitter.- Ik leg u een verzoek tot wijziging van de regeling van de werkzaamheden voor, overeenkomstig artikel 49.5 van het

à l'ordre du jour de notre séance plénière le scrutin secret en vue de la désignation d'un membre effectif du Collège de contrôle (application de l'article 4 de l'ordonnance du 29 avril 2004 organisant le contrôle des dépenses électorales et des communications gouvernementales), en remplacement d'un membre démissionnaire (Mme Elke Roex).

- Pas d'observation ? (*Assentiment*)

Mme la présidente.- L'ordre du jour est dès lors modifié.

COMMUNICATIONS FAITES AU PARLEMENT

Cour constitutionnelle

Mme la présidente.- Diverses communications ont été faites au Parlement par la Cour constitutionnelle.

Elles figureront en annexe au compte rendu intégral de cette séance.

COUR DES COMPTES

Certification du compte général 2010 de la Société de développement pour la Région de Bruxelles-Capitale

Mme la présidente.- Par lettre du 23 janvier 2013, la Cour des comptes transmet, en application des dispositions de l'article 90, § 2, de l'ordonnance organique du 23 février 2006 portant les dispositions applicables au budget, à la comptabilité et au contrôle, au Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale, le rapport sur la certification du compte général 2010 de la Société de développement pour la Région de Bruxelles-Capitale.

reglement, met het oog op de inschrijving op de agenda van onze plenaire vergadering van de geheime stemming met het oog op de aanwijzing van een vast lid van het Controlecollege (toepassing van artikel 4 van de ordonnantie van 29 april 2004 betreffende de controle van de verkiezingsuitgaven en de regeringsmededelingen), ter vervanging van een ontslagnemend lid (mevrouw Elke Roex).

- Geen bezwaar ? (*Instemming*)

Mevrouw de voorzitter.- De agenda wordt aldus volgt gewijzigd.

MEDEDELINGEN AAN HET PARLEMENT

Grondwettelijk hof

Mevrouw de voorzitter.- Verscheidene mededelingen werden door het Grondwettelijk Hof aan het Parlement gedaan.

Zij zullen in de bijlagen van het integraal verslag van deze vergadering worden opgenomen.

REKENHOF

Certificering van de algemene rekening 2010 van de Gewestelijke Ontwikkelingsmaatschappij voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest

Mevrouw de voorzitter.- Bij brief van 23 januari 2013 zendt het Rekenhof, met toepassing van de bepalingen van artikel 90, § 2, van de organieke ordonnantie van 23 februari 2006 houdende de bepalingen die van toepassing zijn op de begroting, de boekhouding en de controle, aan het Brussels Hoofdstedelijk Parlement, het verslag over de certificering van de algemene rekening 2010 van de Gewestelijke Ontwikkelingsmaatschappij voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

– Renvoi à la Commission des Finances, du Budget, de la Fonction publique, des Relations extérieures et des Affaires générales.

COUR DES COMPTES

Droit de regard et d'information des parlementaires

Mme la présidente.- Par lettre du 23 janvier 2013, la Cour des comptes transmet, en application des articles 33 et suivants de son Règlement d'ordre du 5 février 1998, sa réponse du 23 janvier 2013 à la lettre du 18 décembre 2012 de MM. Didier Gosuin et Emmanuel De Bock dans le cadre du droit de regard et d'information des parlementaires.

– Renvoi à la Commission des Finances, du Budget, de la Fonction publique, des Relations extérieures et des Affaires générales.

DÉLIBÉRATIONS BUDGÉTAIRES

Mme la présidente.- Par lettre du 29 janvier 2013, le Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale nous transmet, en application de l'article 88, § 1^{er}, de l'ordonnance organique du 23 février 2006 portant les dispositions applicables au budget, à la comptabilité et au contrôle, une copie de la décision du Conseil d'Administration modifiant le budget ajusté 2012 de l'Agence bruxelloise pour l'Entreprise ABE (modification n° 1).

**LOI DU 5 AOÛT 1991 RELATIVE À
L'IMPORTATION, À L'EXPORTATION, AU
TRANSIT ET À LA LUTTE CONTRE LE
TRAFIC D'ARMES, DE MUNITIONS ET DE
MATÉRIEL DEVANT SERVIR
SPÉCIALEMENT À UN USAGE MILITAIRE
OU DE MAINTIEN DE L'ORDRE ET DE LA
TECHNOLOGIE Y AFFÉRENTE**

– Verzonden naar de Commissie voor de Financiën, Begroting, Openbaar Ambt, Externe Betrekkingen en Algemene Zaken.

REKENHOF

Inzage- en informatierecht van de parlementsleden

Mevrouw de voorzitter.- Bij brief van 23 januari 2013, zendt het Rekenhof, met toepassing van artikelen 33 en volgende van zijn Reglement van Orde van 5 februari 1998, zijn antwoord van 23 januari 2013 op de brief van 18 december 2012 van de heren Didier Gosuin en Emmanuel De Bock in het kader van het inzage- en informatierecht van de parlementsleden.

– Verzonden naar de Commissie voor de Financiën, Begroting, Openbaar Ambt, Externe Betrekkingen en Algemene Zaken.

BEGROTINGSBERAADSLAGINGEN

Mevrouw de voorzitter.- Bij brief van 29 januari 2013, zendt het Ministerie van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering ons, overeenkomstig artikel 88, § 1, van de organieke ordonnantie van 23 februari 2006 houdende de bepalingen die van toepassing zijn op de begroting, de boekhouding en de controle, een afschrift van de beslissing van de Raad van Bestuur tot wijziging van de aangepaste begroting 2012 van het Brussels Agentschap voor de Onderneming BAO (wijziging nr. 1).

**WET VAN 5 AUGUSTUS 1991
BETREFFENDE DE IN-, UIT- EN
DOORVOER VAN EN DE BESTRIJDING
VAN DE ILLEGALE HANDEL IN WAPENS,
MUNITIE EN SPECIAAL VOOR MILITAIR
GEBRUIK OF VOOR ORDEHANDHAVING
DIENSTIG MATERIEEL EN DAARAAN
VERBONDEN TECHNOLOGIE**

Rapport annuel

Mme la présidente.- Par lettre du 2 janvier 2013, le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Finances, du Budget, de la Fonction publique et des Relations extérieures, transmet, en application de l'article 17 de la loi du 5 août 1991 relative à l'importation, à l'exportation, au transit et à la lutte contre le trafic d'armes, de munitions et de matériel devant servir spécialement à un usage militaire ou de maintien de l'ordre et de la technologie y afférente, telle que modifiée, le rapport annuel que le Gouvernement a approuvé le 20 décembre 2012 et couvrant la période du 1^{er} janvier 2011 au 31 décembre 2011.

– Renvoi à la Commission des Affaires économiques, chargée de la Politique économique, de la Politique de l'Emploi et de la Recherche scientifique.

**OFFICE DE LA NAISSANCE ET DE
L'ENFANCE**

Rapport d'activités 2011

Mme la présidente.- Par lettre du 2 janvier 2013, l'Office de la Naissance et de l'Enfance transmet au Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale, son rapport d'activités 2011.

- Pour information

**AVIS DU CONSEIL DE LA POLITIQUE
SCIENTIFIQUE DE LA RÉGION DE
BRUXELLES-CAPITALE**

Mme la présidente.- Par lettre du 16 janvier 2013, le Président du Conseil de la Politique scientifique de la Région de Bruxelles-Capitale transmet, conformément à l'article 11 de l'ordonnance du 10 février 2000 portant création d'un Conseil de la Politique scientifique de la Région de Bruxelles-Capitale, une copie de l'avis n° 41 du Conseil de la Politique scientifique de la Région de Bruxelles-

Jaarlijks verslag

Mevrouw de voorzitter.- Bij brief van 2 januari 2013, bezorgt de Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Financiën, Begroting, Openbaar Ambt en Externe Betrekkingen, met toepassing van artikel 17 van de wet van 5 augustus 1991 betreffende de in-, uit- en doorvoer van en de bestrijding van illegale handel in wapens, munitie en speciaal voor militair gebruik of voor ordehandhaving dienstig materieel en daaraan verbonden technologie, zoals gewijzigd, het jaarlijks verslag dat de Regering aangenomen heeft op 20 december 2012 en dat inslaat op de periode van 1 januari 2011 tot 31 december 2011.

– Verzonden naar de Commissie voor de Economische Zaken, belast met het Economisch Beleid, het Werkgelegenheidsbeleid en het Wetenschappelijk Onderzoek.

**"OFFICE DE LA NAISSANCE ET DE
L'ENFANCE"**

Activiteitenverslag 2011

Mevrouw de voorzitter.- Bij brief van 2 januari 2013 zendt het "Office de la Naissance et de l'Enfance" aan het Brussels Hoofdstedelijk Parlement zijn activiteitenverslag 2011.

- Ter informatie

**ADVIES VAN DE RAAD VOOR HET
WETENSCHAPSBELEID VAN HET
BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK
GEWEST**

Mevrouw de voorzitter.- Bij brief van 16 januari 2013, bezorgt de Voorzitter van de Raad voor het Wetenschapsbeleid van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, overeenkomstig artikel 11 van de ordonnantie van 10 februari 2000 houdende oprichting van een Raad voor het Wetenschapsbeleid van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, een kopie van het advies

Capitale concernant la constitution d'un Conseil de la Politique Scientifique Wallonie-Bruxelles.

– Renvoi à la Commission des Affaires économiques, chargée de la Politique économique, de la Politique de l'Emploi et de la Recherche scientifique.

CONTRAT DE GESTION 2013-2017 D'ACTIRIS

Mme la présidente.- Par lettre du 18 janvier 2013, le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Économie, du Commerce extérieur et de la Recherche scientifique, transmet, en application de l'ordonnance du 30 avril 2009 relative au contrôle parlementaire des organismes régionaux, le contrat de gestion 2013-2017 d'Actiris, approuvé par le Gouvernement lors de sa séance du 20 décembre 2012.

– Renvoi à la Commission des Affaires économiques, chargée de la Politique économique, de la Politique de l'Emploi et de la Recherche scientifique.

RAPPORT DE PÉKIN DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE

Mme la présidente.- En date du 24 janvier 2013, M. Bruno De Lille, secrétaire d'État chargé de l'Égalité des chances, a transmis le rapport du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale sur les initiatives prises entre janvier 2011 et décembre 2011 pour promouvoir l'égalité entre les femmes et les hommes.

– Renvoi au Comité d'avis pour l'Égalité des Chances entre Hommes et Femmes.

nr. 41 van de Raad voor het Wetenschapsbeleid van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest betreffende de inrichting van een Raad voor Wetenschapsbeleid Wallonië-Brussel.

– Verzonden naar de Commissie voor de Economische Zaken, belast met het Economisch Beleid, het Werkgelegenheidsbeleid en het Wetenschappelijk Onderzoek.

BEHEERSCONTRACT 2013-2017 VAN ACTIRIS

Mevrouw de voorzitter.- Bij brief van 18 januari 2013, zendt de Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie, Buitenlandse Handel en Wetenschappelijk Onderzoek, met toepassing van de ordonnantie van 30 april 2009 betreffende de parlementaire controle op de gewestelijke instellingen, het beheerscontract 2013-2017 van Actiris, goedgekeurd door de Regering in zijn vergadering van 20 december 2012.

– Verzonden naar de Commissie voor de Economische Zaken, belast met het Economisch Beleid, het Werkgelegenheidsbeleid en het Wetenschappelijk Onderzoek.

PEKINGRAPPORT VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING

Mevrouw de voorzitter.- Op datum van 24 januari 2013 heeft de heer Bruno De Lille, Staatssecretaris belast met het Gelijkheidsbeleid, het verslag van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering bezorgd over de initiatieven genomen tussen januari 2011 en december 2011 ter bevordering van de gelijkheid tussen vrouwen en mannen.

– Verzonden naar het Adviescomité voor gelijke Kansen voor Mannen en Vrouwen.

**TRANSPOSITION DE DIRECTIVES
EUROPÉENNES***Rapport annuel*

Mme la présidente.- Par lettre du 28 janvier 2013, le ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Finances, du Budget, de la Fonction publique et des Relations extérieures, transmet, en application de l'article 4 de l'ordonnance du 5 septembre 1991 portant transposition et mise en œuvre dans la Région de Bruxelles-Capitale du droit des Communautés européennes, le rapport annuel que le Gouvernement a approuvé le 24 janvier 2013 et couvrant la période du 1^{er} décembre 2011 au 30 novembre 2012.

– Renvoi à la Commission des Finances, du Budget, de la Fonction publique, des Relations extérieures et des Affaires générales.

PROJETS D'ORDONNANCE*Dépôt*

Mme la présidente.- En date du 24 décembre 2012, le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale a déposé le projet d'ordonnance portant assentiment à l'Accord de coopération conclu le 9 février 2012 entre la Région de Bruxelles-Capitale et la Commission communautaire française concernant les politiques croisées « emploi-formation » (n° A-352/1 - 2012/2013).

– Renvoi à la Commission des Affaires économiques, chargée de la Politique économique, de la Politique de l'Emploi et de la Recherche scientifique.

Mme la présidente.- En date du 14 janvier 2013, le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale a déposé le projet d'ordonnance portant le Code bruxellois de l'air, du climat et de la maîtrise de l'énergie (n° A-353/1 – 2012/2013).

**OMZETTING VAN EUROPESE
RICHTLIJNEN***Jaarverslag*

Mevrouw de voorzitter.- Bij brief van 28 januari 2013 zendt de Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Financiën, Begroting, Openbaar Ambt en Externe Betrekkingen, met toepassing van artikel 4 van de ordonnantie van 5 september 1991 houdende omzetting en uitvoering van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest van het recht van de Europese Gemeenschappen, het jaarverslag dat de Regering aangenomen heeft op 24 januari 2013 en dat betrekking heeft op de periode van 1 december 2011 tot en met 30 november 2012.

– Verzonden naar de Commissie voor de Financiën, Begroting, Openbaar Ambt, Externe Betrekkingen en Algemene Zaken.

ONTWERPEN VAN ORDONNANTIE*Indiening*

Mevrouw de voorzitter.- Op 24 december 2012 heeft de Brusselse Hoofdstedelijke Regering het ontwerp van ordonnantie houdende goedkeuring van het Samenwerkingsakkoord gesloten op 9 februari 2012 tussen het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en de Franse Gemeenschapscommissie betreffende het gekruist beleid « tewerkstelling-opleiding » (nr. A-352/1 – 2012/2013) ingediend.

– Verzonden naar de Commissie voor de Economische Zaken, belast met het Economisch Beleid, het Werkgelegenheidsbeleid en het Wetenschappelijk Onderzoek.

Mevrouw de voorzitter.- Op 14 januari 2013 heeft de Brusselse Hoofdstedelijke Regering het ontwerp van ordonnantie houdende het Brussels Wetboek van lucht, klimaat en energie (nr. A-353/1 – 2012/2013) ingediend.

– Renvoi à la Commission de l'Environnement, de la Conservation de la Nature, de la Politique de l'Eau et de l'Énergie.

Mme la présidente.- En date du 16 janvier 2013, le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale a déposé le projet d'ordonnance concernant le cadre relatif au déploiement de systèmes de transport intelligents dans le domaine du transport routier et d'interfaces avec d'autres modes de transport (n° A-354/1 – 2012/2013).

– Renvoi à la Commission de l'Infrastructure, chargée des Travaux publics et des Communications.

Mme la présidente.- En date du 18 janvier 2013, le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale a déposé le projet d'ordonnance modifiant l'ordonnance du 17 juillet 2003 portant le Code bruxellois du logement (n° A-355/1 – 2012/2013).

– Renvoi à la Commission du Logement et de la Rénovation urbaine.

Mme la présidente.- En date du 23 janvier 2013, le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale a déposé le projet d'ordonnance modifiant l'ordonnance du 29 juin 2006 relative à l'organisation et au fonctionnement du culte islamique (n° A-357/1 – 2012/2013).

– Renvoi à la Commission des Affaires intérieures, chargée des Pouvoirs locaux et des Compétences d'Agglomération.

Mme la présidente.- En date du 24 janvier 2013, le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale a déposé les projets d'ordonnance suivants :

1. Projet d'ordonnance modifiant l'ordonnance du 30 mars 1995 relative à la publicité de l'administration (n° A-358/1 – 2012/2013).

2. Projet d'ordonnance modifiant la loi du 12 novembre 1997 relative à la publicité de l'administration dans les provinces et les communes

– Verzonden naar de Commissie voor Leefmilieu, Natuurbehoud, Waterbeleid en Energie.

Mevrouw de voorzitter.- Op 16 januari 2013 heeft de Brusselse Hoofdstedelijke Regering het ontwerp van ordonnantie betreffende het kader voor het invoeren van intelligente vervoerssystemen op het gebied van wegvervoer en voor interfaces met andere vervoersbewijzen (nr. A-354/1 – 2012/2013) ingediend.

– Verzonden naar de Commissie voor de Infrastructuur, belast met Openbare Werken en Verkeerswezen.

Mevrouw de voorzitter.- Op 18 januari 2013 heeft de Brusselse Hoofdstedelijke Regering het ontwerp van ordonnantie tot wijziging van de ordonnantie van 17 juli 2003 houdende de Brusselse Huisvestingscode (nr. A-355/1 – 2012/2013) ingediend.

– Verzonden naar de Commissie voor de Huisvesting en Stadsvernieuwing.

Mevrouw de voorzitter.- Op 23 januari 2013 heeft de Brusselse Hoofdstedelijke Regering het ontwerp van ordonnantie houdende wijziging van de ordonnantie van 29 juni 2006 betreffende de inrichting en de werking van de islamitische eredienst (nr. A-357/1 – 2012/2013) ingediend.

– Verzonden naar de Commissie voor Binnenlandse Zaken, belast met de Lokale Besturen en de Agglomeratiebevoegdheden.

Mevrouw de voorzitter.- Op 24 januari 2013 heeft de Brusselse Hoofdstedelijke Regering de volgende ontwerpen van ordonnantie ingediend :

1. ontwerp van ordonnantie tot wijziging van de ordonnantie van 30 maart 1995 betreffende de openbaarheid van bestuur (nr. A-358/1 – 2012/2013).

2. ontwerp van ordonnantie tot wijziging van de wet van 12 november 1997 betreffende de openbaarheid van bestuur in de provincies en de

(n° A-359/1 – 2012/2013).

3. Projet d'ordonnance modifiant l'ordonnance du 18 mars 2004 sur l'accès à l'information relative à l'environnement dans la Région de Bruxelles-Capitale (n° A-360/1 – 2012/2013).

– Renvoi à la Commission des Finances, du Budget, de la Fonction publique, des Relations extérieures et des Affaires générales.

Mme la présidente.- En date du 29 janvier 2013, le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale a déposé le projet d'ordonnance portant assentiment au : Protocole facultatif à la Convention relative aux droits de l'enfant établissant une procédure de présentation de communications, adopté à New York le 19 décembre 2011 et signé à Genève le 28 février 2012 (n° A-361/1 – 2012/2013).

– Renvoi à la Commission des Finances, du Budget, de la Fonction publique, des Relations extérieures et des Affaires générales.

QUESTIONS ÉCRITES AUXQUELLES IL N' A PAS ÉTÉ RÉPONDU

Mme la présidente.- Je rappelle aux membres du Gouvernement que l'article 106.2 de notre règlement stipule que les réponses aux questions écrites doivent parvenir au Parlement dans un délai de 20 jours ouvrables, à dater de leur réception par le ministre ou le secrétaire d'État concerné.

Je vous communique ci-après le nombre de questions écrites auxquelles chaque Ministre ou Secrétaire d'État n'a pas répondu dans le délai réglementaire :

M. Charles Picqué 35 ;

Mme Brigitte Grouwels 21 ;

M. Benoît Cerexhe 17 ;

gemeenten (nr. A-359/1 – 2012/2013).

3. ontwerp van ordonnantie tot wijziging van de ordonnantie van 18 maart 2004 inzake de toegang tot milieu-informatie in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest (nr. A-360/1 – 2012/2013).

– Verzonden naar de Commissie voor de Financiën, Begroting, Openbaar Ambt, Externe Betrekkingen en Algemene Zaken.

Mevrouw de voorzitter.- Op 29 januari 2013 heeft de Brusselse Hoofdstedelijke Regering het ontwerp van ordonnantie houdende instemming met : het Facultatief Protocol bij het Verdrag inzake de rechten van het kind inzake een mededelingsprocedure, aangenomen in New York op 19 december 2011 en ondertekend in Genève op 28 februari 2012 (nr. A-361/1 – 2012/2013) ingediend.

– Verzonden naar de Commissie voor de Financiën, Begroting, Openbaar Ambt, Externe Betrekkingen en Algemene Zaken.

SCHRIFTELIJKE VRAGEN WAAROP NOG NIET WERD GEANTWOORD

Mevrouw de voorzitter.- Ik herinner de leden van de Regering er aan dat artikel 106.2 van ons reglement bepaalt dat de antwoorden op de schriftelijke vragen binnen 20 werkdagen, te rekenen vanaf de ontvangstdatum van de vraag door de betrokken minister of Staatssecretaris, bij het Parlement moeten toekomen.

Ik deel u hierna het aantal schriftelijke vragen per Minister of Staatssecretaris mee die nog geen antwoord verkregen binnen de door het reglement bepaalde termijn :

M. Charles Picqué 35;

Mevrouw Brigitte Grouwels 21;

M. Benoît Cerexhe 17;

M. Rachid Madrane 3 ;

M. Bruno De Lille 4 ;

M. Christos Doulkeridis 22.

MODIFICATION DE LA COMPOSITION DES COMMISSIONS

Mme la présidente.- Par courriel du 31 janvier 2013, le groupe Ecolo, communique une modification à la composition de la commission des affaires économiques.

Elle figurera en annexe au compte rendu intégral de cette séance.

PROPOSITIONS D'ORDONNANCE

Prises en considération

Mme la présidente.- L'ordre du jour appelle la prise en considération de la proposition d'ordonnance de M. Michel Colson et Mme Anne-Charlotte d'Ursel fixant les interdictions dans les transports en commun en Région de Bruxelles-Capitale (n° A-263/1 – 2011/2012).

Pas d'observation ?

– Renvoi à la Commission de l'Infrastructure, chargée des Travaux publics et des Communications.

Mme la présidente.- L'ordre du jour appelle la prise en considération de la proposition d'ordonnance de Mme Caroline Persoons, M. Serge de Patoul et Mme Gisèle Mandaila relative à l'emploi de personnes handicapées dans les administrations des pouvoirs locaux (n° A-320/1 – 2011/2012).

M. Rachid Madrane 3;

De heer Bruno De Lille 4;

M. Christos Doulkeridis 22.

WIJZIGING VAN DE SAMENSTELLING VAN DE COMMISSIES

Mevrouw de voorzitter.- Bij mail van 31 januari 2013, deelt de Ecolo-fractie een wijziging mee in de samenstelling van de commissie voor de economische zaken.

Zij zal in de bijlagen van het integraal verslag van deze vergadering worden opgenomen.

VOORSTELLEN VAN ORDONNANTIE

Inoverwegingen

Mevrouw de voorzitter.- Aan de orde is de inoverweging van het voorstel van ordonnantie van de heer Michel Colson en mevrouw Anne-Charlotte d'Ursel houdende de verbodsbepalingen in het openbaar vervoer in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest (nr. A-263/1 – 2011/2012).

Geen bezwaar ?

– Verzonden naar de Commissie voor de Infrastructuur, belast met Openbare Werken en Verkeerswezen.

Mevrouw de voorzitter.- Aan de orde is de inoverweging van het voorstel van ordonnantie van mevrouw Caroline Persoons, de heer Serge de Patoul en mevrouw Gisèle Mandaila betreffende de tewerkstelling van personen met een handicap in de lokale besturen (nr. A-320/1 – 2011/2012).

Pas d'observation ?

– Renvoi à la Commission des Affaires intérieures, chargée des Pouvoirs locaux et des Compétences d'Agglomération.

Mme la présidente.- L'ordre du jour appelle la prise en considération de la proposition d'ordonnance de Mme Françoise Schepmans et M. Gaëtan Van Goidsenhoven visant à instaurer un audit pluriannuel des centres d'entreprise et des guichets d'économie locale (n° A-333/1 – 2012/2013).

Pas d'observation ?

– Renvoi à la Commission des Affaires économiques, chargée de la Politique économique, de la Politique de l'Emploi et de la Recherche scientifique.

Mme la présidente.- L'ordre du jour appelle la prise en considération de la proposition d'ordonnance de Mmes Françoise Schepmans et Anne-Charlotte d'Ursel visant à instaurer un cadastre de régimes d'emplois de contractuels subventionnés (n° A-334/1 – 2012/2013).

Pas d'observation ?

– Renvoi à la Commission des Affaires économiques, chargée de la Politique économique, de la Politique de l'Emploi et de la Recherche scientifique.

**PROPOSITIONS D'ORDONNANCE,
PROPOSITION DE RÉOLUTION ET
PROJET D'ORDONNANCE**

**PROPOSITION D'ORDONNANCE DE MM.
OLIVIER DE CLIPPELE, SERGE DE
PATOUL ET MME FRANÇOISE
SCHEPMANS VISANT À RÉDUIRE LA
DURÉE DES PRÊTS HYPOTHÉCAIRES (n°
A-136/1 et 2 – 2010/2011)**

Geen bezwaar ?

– Verzonden naar de Commissie voor Binnenlandse Zaken, belast met de Lokale Besturen en de Agglomeratiebevoegdheden.

Mevrouw de voorzitter.- Aan de orde is de inoverwegingneming van het voorstel van ordonnantie van mevrouw Françoise Schepmans en de heer Gaëtan Van Goidsenhoven tot invoering van een meerjarenaudit van de bedrijvencentra en de lokale-economieloketten (nr. A-333/1 – 2012/2013).

Geen bezwaar ?

– Verzonden naar de Commissie voor de Economische Zaken, belast met het Economisch Beleid, het Werkgelegenheidsbeleid en het Wetenschappelijk Onderzoek.

Mevrouw de voorzitter.- Aan de orde is de inoverwegingneming van het voorstel van ordonnantie van mevrouw Françoise Schepmans en mevrouw Anne-Charlotte d'Ursel teneinde een kadaster in te voeren van de stelsels voor de tewerkstelling van gesubsidieerde contractuelen (nr. A-334/1 – 2012/2013).

Geen bezwaar ?

– Verzonden naar de Commissie voor de Economische Zaken, belast met het Economisch Beleid, het Werkgelegenheidsbeleid en het Wetenschappelijk Onderzoek.

**VOORSTELLEN VAN ORDONNANTIE,
VOORSTEL VAN RESOLUTIE EN
ONTWERP VAN ORDONNANTIE**

**VOORSTEL VAN ORDONNANTIE VAN DE
HEREN OLIVIER DE CLIPPELE, SERGE
DE PATOUL EN MEVROUW FRANÇOISE
SCHEPMANS ERTOE STREKKENDE DE
DUUR VAN DE HYPOTHECAIRE
LENINGEN TE VERKORTEN (nrs A-136/1
en 2 – 2010/2011).**

Discussion générale

Mme la présidente.- La discussion générale est ouverte.

Par courriel du 29 janvier 2013, Mme Zakia Khattabi, rapporteuse, me communique qu'elle se réfère à son rapport écrit.

La parole est à M. de Clippele.

M. Olivier de Clippele.- Le marché immobilier ne connaît pas de monopole. Il n'est par ailleurs pas comparable à un produit de consommation, dont le vendeur peut fixer assez facilement le prix. Le marché immobilier belge comprenant beaucoup d'acteurs - vendeurs, acheteurs, bailleurs, locataires -, la formation des prix dans l'immobilier répond à d'autres critères que ceux pratiqués pour d'autres produits. Des éléments comme le taux du prêt hypothécaire, l'existence ou non d'une inflation et la durée du prêt hypothécaire - élément que l'on a eu tendance à oublier ces dernières années - influencent la formation des prix.

Il y a une vingtaine d'années, la durée des prêts hypothécaires ne dépassait pas 15 ans. Progressivement, elle est passée à 20 et même 30 ans. Dorénavant, on recense autant de prêts à 20 ans que de prêts à 30 ans sur le marché bruxellois. Nous savons que l'Association belge des banques fait du lobbying pour modifier la loi fédérale et autoriser la durée de l'inscription hypothécaire à plus de 30 ans. L'objectif est d'ouvrir la voie à des prêts hypothécaires de 40, voire de 50 ans, tels qu'on les connaît dans certains pays européens.

À la suite de la discussion en commission des finances, la Fédération belge du secteur financier (Febelfin) a dit que peu de prêts hypothécaires sont octroyés au-delà de 30 ans, que l'allongement des durées de prêts n'est pas à l'ordre du jour et qu'il n'entre pas dans les intentions des banques. Or, nous savons qu'un lobbying a bien eu lieu il y a quelques années, afin d'ouvrir la voie au crédit de très longue durée. Il serait intéressant de se demander s'il s'agit ou non d'une bonne mesure.

Un pays a connu cette évolution à ses dépens : l'Espagne. Avant la crise bancaire et depuis le début du siècle, la durée des prêts hypothécaires en Espagne a augmenté de 54%. Qu'a-t-on constaté ? Une augmentation des prix de l'ordre de 51%.

Algemene bespreking

Mevrouw de voorzitter.- De algemene bespreking is geopend.

Bij mail van 29 januari 2013 deelt mevrouw Zakia Khattabi, rapporteur, mij mee dat zij verwijst naar haar schriftelijk verslag.

De heer de Clippele heeft het woord.

De heer Olivier de Clippele (*in het Frans*).- *Immobiëlen zijn niet vergelijkbaar met gewone consumptiegoederen, waarvan de prijs min of meer vast ligt. Op de Belgische immobiëlenmarkt spelen zowel verkopers en kopers als verhuurders en huurders een grote rol, waardoor de prijsvorming aan andere criteria beantwoordt dan in andere sectoren.*

Factoren als de intresten op hypothecaire leningen, de inflatie en de looptijd van hypothecaire leningen hebben een grote invloed op de prijzen.

Een twintigtal jaar geleden hadden hypothecaire leningen een looptijd van maximaal vijftien jaar. Langzaamaan is die looptijd geëvolueerd naar 20 en zelfs 30 jaar. We weten dat de Belgische banken hebben gelobbyd om looptijden van 40 of zelfs 50 jaar toe te laten.

Febelfin, de overkoepelende organisatie voor de Belgische financiële sector, beweerde dat er weinig hypothecaire leningen met een looptijd van meer dan 30 jaar worden toegekend en dat de banken geen vragende partij zijn om de looptijden te verlengen. Het is nochtans bekend dat ze daarvoor hebben gelobbyd.

In Spanje werden de looptijden van hypothecaire leningen enkele jaren geleden aanzienlijk verlengd. Het gevolg was dat de prijzen op de immobiëlenmarkt met 51% stegen.

Die prijsstijging had natuurlijk ook te maken met de lage rente, maar de looptijd van de leningen is geen verwaarloosbare factor omdat de koopkracht van veel kandidaten toeneemt als de looptijd van de lening langer wordt. Ze kunnen dan immers meer lenen. En aangezien er weinig grote spelers zijn op de immobiëlenmarkt, leidt een toename van de koopkracht zeer snel tot een prijsstijging.

Bien entendu, la baisse des taux hypothécaires explique en partie la hausse des prix. Cependant, lorsqu'on allonge la durée des prêts hypothécaires pour un grand nombre de candidats acheteurs, leur capacité d'emprunt augmente, de même que leur capacité à payer un prix plus élevé. Comme nous ne trouvons pas dans un marché de monopole, mais bien dans un marché tout court, si de nombreux acheteurs peuvent payer plus, nous constaterons très rapidement que les prix augmenteront.

La Suisse et les Pays-Bas connaissent cette évolution, de même que la France, dans une moindre mesure. Les Pays-Bas mènent actuellement une politique de décompression du marché immobilier, qui porte notamment sur la durée des prêts hypothécaires. Ce pays mène en outre une réflexion sur les déductions fiscales et celle-ci s'imposera chez nous également.

Chez nous, le conseil du logement flamand, le Woonraad, a déjà émis un avis préconisant de revoir la déduction fiscale. Nous aurons sans nul doute l'occasion d'en parler ici lorsque la compétence sera transférée aux Régions.

J'ai déjà interpellé le ministre des Finances à ce sujet. Il m'a répondu que le gouvernement n'entendait pas modifier les règles, mais je suis convaincu que le débat n'est pas clos. Pourquoi ? Parce que, lorsque de substantiels avantages sont accordés à tout le monde, les prix de l'immobilier partent à la hausse. En Belgique, les avantages fiscaux sont certes plutôt minces, mais aux Pays-Bas, où ils étaient plus importants, on assiste depuis plusieurs années à une baisse des prix de l'immobilier. Il était temps, car le mètre carré bâti, dans une ville portuaire comme Rotterdam, valait pratiquement le double de ce qu'il vaut à Anvers. Une mesure politique est donc bel et bien susceptible d'influencer la formation des prix.

Auparavant, on disait aux emprunteurs que leurs premières années de remboursement seraient difficiles, mais que la charge s'allégerait ensuite, l'inflation et l'indexation des salaires faisant leur œuvre. Mais la situation a changé et, aujourd'hui, l'inflation est pratiquement nulle. Nous connaissons peut-être des sauts d'index !

(Rires)

Si vous le souhaitez, nous pouvons débattre du saut

In Zwitserland, Nederland en Frankrijk heeft zich ongeveer hetzelfde fenomeen voorgedaan. De Nederlandse overheid voert een beleid om de immobiliënprijzen onder controle te houden, onder meer door maatregelen te nemen inzake de looptijd en fiscale aftrekbaarheid van hypotheekleningen. Ook in Vlaanderen gaan er stemmen op om die fiscale aftrekbaarheid aan te pakken. Wij zullen er ongetwijfeld ook een debat over houden wanneer de bevoegdheid wordt geregionaliseerd.

Toen ik de minister van Financiën vragen stelde over het onderwerp, antwoordde hij dat de regering niet van plan is om de spelregels te wijzigen, maar ik ben ervan overtuigd dat het debat nog niet is gesloten. Het spreekt immers voor zich dat als er aanzienlijke fiscale voordelen worden toegekend voor het sluiten van hypothecaire leningen, de immobiliënprijzen stijgen. In Nederland zijn de prijzen gedaald sinds de fiscale voordelen zijn beperkt. Dat was ook nodig, want de prijzen in Rotterdam waren ongeveer dubbel zo hoog als in Antwerpen.

Vroeger kregen mensen die een hypotheek sloten te horen dat de eerste jaren de moeilijkste waren, maar dat het daarna minder zwaar zou worden dankzij de inflatie en de indexering van de salarissen. De inflatie is nu echter beperkt. Maar misschien komt er nog een indexsprong!

(Gelach)

Een indexstijging maakt het voor mensen gemakkelijker om hun lening af te lossen. Als ze een lening met een lange looptijd hebben gesloten, profiteert vooral de bank van een indexstijging. Consumentenverenigingen als Test-Aankoop willen maatregelen om te vermijden dat de looptijden van hypothecaire leningen langer worden, omdat dat nefast is voor jonge gezinnen.

De beperking van de looptijd van hypotheekleningen zou een sociale maatregel zijn. Als die looptijd langer wordt, moeten leners in totaal immers veel meer interesten betalen, waardoor het bedrag van de maandelijkse afbetaling niet bijster veel daalt.

De banken willen de looptijden van de hypotheekleningen graag verlengen. Zij financieren de hypothecaire leningen immers met zogenaamde covered bonds, een bijzondere vorm van obligaties. Het risico voor de banken is namelijk over een groot aantal leners

d'index, mais soyez assurés qu'il peut influencer la capacité des emprunteurs à rembourser leur emprunt. Et s'ils ont contracté un emprunt sur une très longue durée, ce seront essentiellement les banques qui en profiteront. D'ailleurs, celles-ci demandent déjà que la durée des crédits hypothécaires augmente. Les associations de consommateurs, comme Test-achats ou son équivalent français, souhaitent que des mesures soient prises pour éviter l'allongement de la durée des crédits hypothécaires, car les jeunes acheteurs en pâtissent. Cela concerne surtout ceux qui ne peuvent pas bénéficier d'une aide de leurs parents et qui doivent donc beaucoup emprunter.

Nous vous proposons donc une mesure sociale et je vous demande d'y réfléchir. Un prêt de 100.000 euros, accordé sur une durée de 30 ans, est aujourd'hui courant. Si la durée de ce crédit passe à 35 ans, la somme des mensualités augmentera de plus de 16.000 euros, alors que la réduction du remboursement mensuel sera de 31,34 euros à peine. Si la durée du crédit passe à 40 ans, toujours pour 100.000 euros empruntés, le surcoût sera de 31.000 euros, pour une réduction de mensualité de 55,07 euros seulement.

Ce sont les banques qui sont demandeuses, parce qu'elles renégocient leur portefeuille de crédits auprès de sociétés d'assurances et sur les marchés internationaux. Cela s'appelle les "covered bonds". Elles possèdent un paquet de crédits de longue durée, qui sont répartis sur un grand nombre de risques, c'est-à-dire les prêts hypothécaires des particuliers. Elles revendent ces crédits sur les marchés internationaux et ces reventes sont notamment rendues possibles grâce aux commissionnements donnés à l'occasion de la cession de pareils contrats.

En conclusion, je demande à la majorité de ne pas rejeter cette proposition parce qu'elle provient de l'opposition. Cela ne pourrait qu'être mauvais. Examinez les conséquences de votre vote. Aujourd'hui, il y a très peu de crédits de longue durée : entre 2 et 4%. C'est maintenant que l'on peut changer la loi. Le jour où vous aurez 20% de crédits sur 40 ans, si vous voulez changer la loi, vous pénaliserez 20% des acheteurs, qui se sont engagés dans un crédit infernal et coûteux.

C'est aujourd'hui que nous pouvons le faire. On remarque actuellement une amélioration de

gespreid. Bijgevolg kunnen ze die kredieten bundelen en verhandelen op de internationale markten. Daarbij strijken ze commissies op.

Ik verzoek de meerderheid om ons voorstel niet bij voorbaat te kelderen omdat het van de oppositie komt. Er worden zeer weinig hypothecaire leningen met een lange looptijd gesloten. Daarom is het nu het moment bij uitstek om de wet te veranderen. Als dat gebeurt op een moment dat al veel mensen een lening met een lange looptijd hebben gesloten, worden ze immers allemaal benadeeld.

De economie doet het weer beter. Ik merk dat de banken staan te popelen om kredieten met looptijden van veertig jaar te verstrekken, ook al beweren ze van niet.

Er zijn drie redenen om de looptijd van hypothecaire leningen te beperken. Ten eerste zijn ze niet interessant voor leners, aangezien ze veel te veel interesten moeten betalen. Ik neem aan dat de meerderheid toch niet de belangen van de banken dient?

Ten tweede moeten we vermijden dat er een vastgoedbubbel ontstaat, want als die uiteen spat, heeft iedereen een probleem: eigenaars die willen verkopen, mensen die willen kopen, bouwbedrijven enzovoort. De Amerikaanse vastgoedbubbel heeft de hele economie mee in het slop getrokken.

Nu is het moment aangebroken om maatregelen te nemen, nog voor het probleem zich stelt.

Ten derde wordt het voor mensen van meer dan 40 jaar oud zeer moeilijk om zonder veel spaargeld nog een woning te kopen als looptijden van veertig jaar de norm worden.

(Applaus)

l'économie et je sens bien, dans la profession, une certaine fébrilité à l'égard des crédits sur 40 ans. Certaines banques belges disent qu'elles ne le font pas, mais nous savons que, dans les faits, elles proposent ce type de crédits.

Il y a trois raisons d'y réfléchir. Tout d'abord, le coût total n'est pas intéressant pour l'emprunteur. Il est surtout intéressant pour les banques. Peut-être êtes-vous favorables aux banques ? Alors dites-le !

Ensuite, nous devons éviter la création d'une bulle immobilière, comme d'autres pays en ont connue. Le jour où la bulle immobilière éclate, tout le monde perd. Non seulement, les acheteurs ne peuvent plus revendre, alors qu'ils doivent le faire pour des raisons familiales, parce qu'ils déménagent pour aller travailler ailleurs, etc. Mais les vendeurs et les propriétaires, qui se trouvent confrontés à un marché qui s'est complètement renversé, comme cela a été le cas en Espagne et maintenant aux Pays-Bas, y perdent aussi. Les entreprises de la construction sont aussi perdantes. Aux États-Unis, lorsque le marché immobilier s'est renversé, toute l'économie américaine s'est retrouvée à terre.

Il faut y réfléchir aujourd'hui et ne pas dire qu'on y pensera quand le problème se posera. Nous devons prendre nos responsabilités et être plus proactifs.

Le Canada nous montre l'exemple. C'est le premier pays en termes de qualité de vie. Le Canada a voté trois lois en matière de durée hypothécaire. La première pour la réduire à 35 ans, la deuxième pour la réduire à 30 ans, et la dernière, votée en 2012, pour la réduire à 25 ans. Ce pays a adopté ces lois pour calmer l'évolution à la hausse des prix de l'immobilier.

Je demande à la gauche de ce parlement de réfléchir autrement qu'en termes de gauche et de droite. Réfléchissez aux conséquences de votre vote.

Enfin, si la mesure se généralise et que les crédits sur 40 ans se multiplient, comment les personnes qui ont 40 ans pourront-elles encore acquérir un bien si elles ne disposent pas d'une épargne suffisante ? Avec la généralisation des crédits à long terme, les personnes plus âgées seront confrontées à de grandes difficultés, car elles devront continuer le remboursement de leur crédit hypothécaire avec des revenus moindres.

(Applaudissements)

Mme la présidente.- La parole est à Mme Mouzon.

Mme Anne-Sylvie Mouzon.- Si l'un ou l'autre d'entre vous est trop ému par la sollicitude de M. de Clippele à l'égard des personnes qui contractent un emprunt sur une longue durée, j'ai des mouchoirs à disposition !

Soit dit en passant, il faudrait nous expliquer pourquoi un gouvernement déciderait des sauts d'index s'il n'y a pas d'inflation.

Il ne s'agit pas d'une opposition pure et simple de la gauche aux propositions de la droite. Nous sommes surtout préoccupés par la durée des prêts, mais nous avons la conviction que les prix élevés sur le marché immobilier ne résultent pas du montant des taux, de la durée des prêts ou de la fiscalité, mais fondamentalement de la pénurie de logements, ainsi que du fait qu'une couche très importante de notre population dispose de revenus trop faibles pour acquérir un bien en pleine propriété.

Notre situation n'est pas comparable aux situations américaine et espagnole. Grâce aux prêts, on a construit énormément, voire trop, dans ces pays. À Bruxelles, malgré la fiscalité et la politique menée par les prêteurs, on ne construit pas assez.

Nous estimons ensuite que, pour protéger le consommateur qui emprunte, la disposition sur la durée des prêts doit être prise au niveau fédéral, qui est compétent pour la protection du consommateur. Les exemples que vous avez donnés sont d'ailleurs des exemples où le législateur est intervenu pour fixer une durée maximale des emprunts.

Or, vous proposez d'appliquer une fiscalité plus élevée au-delà d'une certaine durée d'emprunt. Selon nous, cela n'aura pas l'effet escompté, parce que les banques répercuteront évidemment cette fiscalité sur leurs clients emprunteurs.

Nous avons donc voté contre cette proposition en commission, car nous la trouvons mauvaise, et non parce qu'elle venait de vous.

Mme la présidente.- La parole est à M. de Patoul.

Mevrouw de voorzitter.- Mevrouw Mouzon heeft het woord.

Mevrouw Anne-Sylvie Mouzon *(in het Frans).*- *Mijnheer de Clippele, u ontroert mij, maar u moet mij wel eens uitleggen waarvoor een regering een indexsprong nodig heeft als er geen inflatie is.*

Dit is geen kwestie van links tegen rechts. Volgens de PS zijn de hoge vastgoedprijzen niet te wijten aan de intrestvoeten, de looptijd van de leningen of de fiscaliteit, maar wel aan het tekort aan woningen en aan het feit dat een flink deel van onze samenleving een te laag inkomen heeft om een woning te kopen.

In Spanje of de VS wordt er dankzij de leningen enorm veel gebouwd, te veel zelfs. In Brussel wordt er echter niet genoeg gebouwd.

De beslissing over de looptijd van de leningen moet overigens genomen worden door de federale regering, die bevoegd is voor de bescherming van de consument. In alle voorbeelden die u geeft, heeft de wetgever trouwens een maximale looptijd vastgelegd.

U wilt leningen met een langere looptijd zwaarder belasten, maar de banken zullen dat gewoon doorrekenen aan hun klanten.

De PS heeft in de commissie dus tegen dit voorstel gestemd omdat het een slecht voorstel is en niet omdat het van de oppositie afkomstig is.

Mevrouw de voorzitter.- De heer de Patoul heeft het woord.

M. Serge de Patoul.- La démonstration de M. de Clippele a très clairement mis en évidence l'utilité de cette proposition. Je voudrais souligner que, à la lecture du rapport de commission, on constate qu'il existe un accord global selon lequel il faut essayer de limiter la durée des crédits hypothécaires.

D'autre part, parmi les objectifs de cette proposition, on retrouve indiscutablement une volonté de jouer sur le coût du logement, tout en étant pleinement conscient - comme l'a explicitement démontré M. de Clippele - de ce qu'il ne s'agit que d'un élément qui intervient dans ce coût.

Cependant, si l'on veut intervenir sur le coût du logement, il faut agir sur plusieurs variables, dont celle de la durée du crédit hypothécaire. Le second objectif de cette proposition est de réduire au maximum le problème et les risques de surendettement. Plus longtemps on endette, plus on augmente le risque de surendettement !

Dans cette optique, si la mise en place d'une législation qui veille à réduire le risque de surendettement n'est pas une législation sociale, dites-moi ce qu'elle est !

Le troisième objectif est de parvenir à éviter les processus d'augmentation camouflée, tant il est vrai qu'en augmentant la durée du crédit hypothécaire, on offre la possibilité à l'emprunteur d'emprunter un capital supérieur. Il a ainsi le sentiment d'être doté d'une capacité financière plus grande alors que, en réalité, on le place en situation de risque financier.

Par conséquent, l'un des objectifs est de mettre en évidence cette augmentation cachée car, lorsque l'on augmente la durée du prêt, on paye beaucoup plus au final.

Alors, quand on lit le rapport, quand on entend dire la vice-présidente du conseil d'administration du holding de Dexia que cela va profiter aux banques, quand on voit que le représentant de l'Open Vld souligne que les jeunes ont avantage à emprunter sur des durées plus longues, on croit entendre le lobby des banques. Ils ne disent pas autre chose !

Je plaide pour le rejet du rapport et le fait de laisser le débat au sein de ce parlement. Nous devons être un fer de lance. Il est vrai qu'une cohérence entre les trois Régions serait souhaitable, et même une cohérence européenne ! Mais c'est avec de tels

De heer Serge de Patoul (in het Frans).- *In zijn betoog heeft de heer de Clippele duidelijk gemaakt waarom het nuttig is om de looptijd van de hypothecaire leningen zo kort mogelijk te houden.*

Ten eerste om de prijs van de woningen te beïnvloeden, wetende dat het maar om een van de vele parameters gaat waaraan we moeten sleutelen.

Ten tweede om het risico op overmatige schuldenlast te verminderen. Hoe langer men schulden heeft, hoe groter het risico op overmatige schuldenlast. Als dat geen sociale doelstelling is!

Ten derde om gecamoufleerde prijsstijgingen te voorkomen. Door de duur van de hypothecaire lening te verhogen, kan de koper een hoger kapitaal lenen. Hij krijgt hierdoor het gevoel dat hij een grotere financiële capaciteit heeft, terwijl hij in werkelijkheid in een situatie van financieel risico wordt geduwd. Hoe langer de lening duurt, hoe meer men bovendien betaalt.

Wanneer we echter het verslag lezen; wanneer we de ondervoorzitter van de raad van bestuur van de Dexia Holding horen zeggen dat dit de banken ten goede zal komen, wanneer we een lid van Open Vld horen zeggen dat jongeren er voordeel bij hebben om op langere termijn te lenen, dan lijkt het wel of we de bankenlobby bezig horen.

Ik pleit dan ook voor een verwerping van het verslag. We moeten dit debat binnen het parlement houden. We moeten een voorttrekkersrol spelen. Een samenhang tussen de drie gewesten of zelfs op Europees niveau zou wenselijk zijn, maar met dergelijke argumenten geraken we niet vooruit.

Ons gewest is de hoofdstad van Europa en zou het voorbeeld moeten geven. Als Europa nadien maatregelen neemt, kunnen we onze tekst alsnog afschaffen. Laten we onze verantwoordelijkheid nemen en niet wachten op de anderen!

De regering heeft in commissie onderstreept dat er momenteel geen probleem is. Misschien is dat zo, maar besturen is vooruitzien. Het is in rustige periodes, wanneer er geen crisis is, dat wij de beslissingen moeten nemen.

Ik roep u dus op om uw partijpolitieke spelletjes achterwege te laten en het commissieverslag te

arguments qu'on noie le poisson : plus on en remet, plus on permet à un texte de se bloquer.

Que la Région qui est la capitale de l'Europe donne l'exemple ! Et si l'Europe prend des dispositions, il est évident que ce texte pourra être supprimé. Mais commençons ! Ne soyons pas du club des irresponsables, de ceux qui attendent les autres ! Le gouvernement a, de manière surprenante, souligné en commission qu'il n'y a pas de problème aujourd'hui. Peut-être ; mais gérer, c'est prévoir. C'est dans la sérénité, au moment où nous ne sommes pas en crise, qu'il faut prendre les bonnes décisions.

Dès lors, je vais vous demander d'être responsables et, au lieu de vous livrer à des jeux politiques, de refuser le rapport issu des travaux en commission.

(Applaudissements)

Mme la présidente.- La parole est à M. Maron.

M. Alain Maron.- Le débat a commencé par un retournement idéologique du groupe MR. C'est une grande première ! Aujourd'hui, le groupe MR constate que le prix de l'immobilier augmente trop. Jusqu'il y a peu, cette constatation n'était pas acceptée dans son rang. Son électorat se verrait-il touché à son tour par le coût exorbitant de l'immobilier, ce qui l'amène à s'en préoccuper ?

Il est positif que vous établissiez ce constat. Vous voilà désormais favorables à la régulation du marché immobilier. Quelle grande nouvelle !

Je m'en réjouis et j'espère que vous soutiendrez toutes les autres initiatives qui vont dans ce sens et notamment celles qui veulent encadrer le marché locatif. En effet, pour refroidir les prix de l'immobilier, c'est une des voies auxquelles il faudrait réfléchir. Je n'entends pas recevoir de leçons du groupe MR sur ce terrain.

Le MR veut mettre les banques au pas. Quelle bonne nouvelle ! Que proposez-vous ? La séparation des métiers bancaires ? Ce serait une excellente manière d'atteindre cet objectif et d'empêcher les banques de se faire de l'argent au détriment de l'intérêt public.

Je me réjouis de ce que vous constatiez que, de

verwerpen.

(Applaus)

Mevrouw de voorzitter.- De heer Maron heeft het woord.

De heer Alain Maron *(in het Frans).*- *De MR vindt plots dat de vastgoedprijzen te sterk stijgen. Dat is een grote ommekeer! Zouden haar kiezers het ook beginnen voelen? Ik ben blij met deze koerswijziging en hoop dat de MR voortaan alle initiatieven om de markt te reguleren, zal steunen.*

Wat stelt zij eigenlijk voor? Om de verschillende bankactiviteiten te scheiden? Dat zou een uitstekende manier zijn om te vermijden dat de banken zich verrijken ten koste van het algemeen belang. Hopelijk zal de MR dit nu ook op federaal niveau verdedigen.

De MR maakt overigens deel uit van de federale regering. Er bestaat een wet op de hypothecaire kredieten. Waar wacht u op om looptijden langer dan dertig jaar te verbieden? Dat zal heel wat efficiënter zijn dan een kleine bijkomende gewestelijke belasting die de banken nauwelijks zullen voelen.

(Rumoer)

We zijn het erover eens dat we de vicieuze spiraal moeten doorbreken van stijgende vastgoedprijzen en langer wordende looptijden die elkaar versterken. Alleen zijn we het niet eens over de manier waarop.

temps à autre, le comportement des banques sur les marchés financiers et envers les individus contrecarre l'intérêt collectif et qu'il faut, dès lors, réguler les métiers bancaires. J'espère que vous suivrez la même voie au niveau fédéral et que vous soutiendrez avec vigueur les propositions qui vont dans ce sens. Admettez cependant que, sur ce terrain, nous vous attendons toujours...

Par ailleurs, M. de Clippele et chers collègues, membres de la droite et du MR, vous siégez au gouvernement fédéral. Il existe une loi sur les crédits hypothécaires. Si vous voulez empêcher les crédits hypothécaires au-delà de trente ans, qu'attendez-vous pour le faire ? Ce sera plus clair qu'une petite taxe régionale complémentaire de 1% par année supplémentaire, payable par la banque, qui va se diluer dans l'ensemble de ses charges et ne l'empêchera pas de prêter au-delà de trente ans. La taxe l'en dissuadera peut-être un petit peu, mais elle n'empêchera rien.

Passez à l'action ! Mesdames et Messieurs du MR, téléphonez à vos collègues du niveau fédéral et faites-le !

(Rumeurs)

Nous sommes tous d'accord sur la nécessité d'éviter le cercle vicieux d'une hausse tendancielle des prix parallèle à une augmentation tendancielle des durées des prêts hypothécaires. Sur la manière, en revanche, nos avis divergent.

Nous apprenons que vous souhaitez mettre les banques au pas et réguler le marché immobilier. Une telle annonce, de votre part, est innovante. Toutefois, pour produire un effet totalement dissuasif, il aurait fallu que la taxe supplémentaire d'un pour cent ne fût pas à charge de la banque, mais de l'emprunteur.

Vous n'avez pas abordé cette question et nous doutons fortement de l'efficacité de votre dispositif. Que feront les banques ? Un tel dispositif les dissuadera-t-il à jamais de proposer ce type de produit ? Nous l'ignorons. Vous n'avez avancé aucun chiffre. Actuellement, les prêts à plus de 30 ans représentent 5% du marché, selon la Banque nationale. C'est moi qui ai présenté ces chiffres, pas vous ! Rien n'est étayé dans votre proposition. Vous nous entraînez dans un processus dont vous ne connaissez pas les effets.

Dat u de markt wilt reguleren is iets nieuws. Om echt ontradend te werken moet de bijkomende belasting van één percent echter geheven worden bij de ontlener en niet bij de bank.

We weten niet of een extra belasting de banken ontraden om dit soort producten voor te stellen. U hebt geen cijfers gegeven.

Als u op een radicale manier wilt verhinderen dat de banken leningen geven voor een termijn van meer dan dertig jaar, moet u dat op federaal niveau doen. De fractie Ecolo-Groen zal dat zeker steunen.

Dit voorstel keuren we echter niet goed.

(Applaus)

Si votre souhait est d'empêcher de manière radicale que les banques prêtent à plus de 30 ans, soumettez votre proposition à l'échelon fédéral. Je doute que le groupe Ecolo-Groen refuse de la soutenir. Cependant, nous ne soutiendrons pas votre texte.

(Applaudissements)

Mme la présidente.- La parole est à M. Migisha.

M. Pierre Migisha.- Au nom de mon groupe, j'aimerais intervenir brièvement au sujet de cette proposition d'ordonnance tendant à limiter la durée des prêts au-delà de 30 ans, avec cette majoration de 1% proposée par année supplémentaire.

Bien sûr, nous gardons en tête ces expériences malheureuses faites à l'étranger - aux États-Unis et en Espagne -, de ces foyers qui avaient contracté des prêts très longs et qui se sont retrouvés dans de grandes difficultés.

Nous sommes, par la force des choses, très attentifs à la question. Nous sommes convaincus de la nécessité de ne pas répondre à la demande de l'Union des professionnels du crédit et de Febelfin. Le but est de limiter au maximum l'attractivité des crédits trop longs.

Nous sommes favorables à cette limitation. Par ailleurs, votre proposition - et notamment ce taux de 1% - pose la question de son caractère dissuasif. Il est permis de sérieusement en douter ! Le dispositif et, de manière générale, ce que vous proposez doit être davantage approfondi avant même de pouvoir légiférer en la matière.

Si l'objectif est de faire en sorte que ces crédits trop longs ne soient pas proposés, nous pensons que le contenu de la proposition n'est pas suffisamment clair. Pour toutes les raisons que je viens de vous exposer, notre groupe ne soutiendra pas cette proposition d'ordonnance.

(Applaudissements)

Mme la présidente.- La parole est à Mme Van den Brandt.

Mme Elke Van den Brandt *(en néerlandais)*.- *Les autorités doivent dépasser le simple constat de la hausse des prix de l'immobilier à Bruxelles pour*

Mevrouw de voorzitter.- De heer Migisha heeft het woord.

De heer Pierre Migisha *(in het Frans)*.- *We weten allemaal dat veel mensen in andere landen, zoals Spanje of de VS, negatieve ervaringen hebben met die langetermijnleningen.*

Wij hebben veel aandacht voor deze kwestie en zijn ervan overtuigd dat we niet moeten ingaan op het verzoek van de Beroepsvereniging van het krediet en Febelfin. Het doel is om de lange leningstermijnen zo onaantrekkelijk mogelijk te maken.

Wij zijn voorstander van deze beperking, maar weten niet of de belasting de banken zal ontraden om dergelijke leningen voor te stellen. De maatregel die u voorstelt moet grondiger worden onderzocht, want momenteel is die niet voldoende duidelijk.

Daarom zullen wij deze ordonnantie niet ondersteunen.

(Applaus)

Mevrouw de voorzitter.- Mevrouw Van den Brandt heeft het woord.

Mevrouw Elke Van den Brandt.- De overheid kan meer doen dan alleen maar vaststellen dat de woningprijzen in Brussel te hoog zijn. De

exercer l'influence dont elles disposent sur ce marché.

Les emprunts à long terme sont accessibles à un plus grand nombre de consommateurs, ce qui a pour effet d'accroître la demande de biens et de pousser les prix vers le haut.

La présente proposition n'apporte pas de réponse à ce problème. Celle-ci doit provenir d'un autre niveau de pouvoir.

Grâce à la concrétisation de la sixième réforme de l'État, ce parlement héritera de compétences qui lui permettront de contrôler de manière substantielle le marché de l'immobilier.

Par ailleurs, nous disposerons d'instruments qui nous permettront de peser sur la vente des habitations. Le système fiscal actuel encourage les emprunts à long terme, puisqu'il permet de bénéficier plus longtemps d'une déduction fiscale.

Ce sont pourtant les banques et non les acheteurs qui, en définitive, sont les véritables bénéficiaires de l'emprunt à long terme. Elles tirent en effet profit à 80% du produit du bonus logement.

Nous pourrons bientôt débattre de nouveaux régimes fiscaux qui favoriseront réellement les consommateurs. Lors de la prochaine législature, nous pourrons introduire des propositions davantage susceptibles de résoudre le problème du prix du logement.

(Applaudissements)

Mme la présidente.- La discussion générale est close.

woningmarkt is immers geen machinerie waarop ze geen invloed zou hebben.

De looptijd van leningen speelt een rol. Immers, als men langer kan lenen, verhoogt de leencapaciteit. Dat heeft tot gevolg dat meer consumenten kunnen bieden en de vraag groter wordt dan het aanbod, wat de prijzen omhoog stuwt.

Het voorliggende voorstel biedt daarvoor geen oplossing, terwijl dat nochtans noodzakelijk is. Ik had liever gezien dat onze assemblee een efficiënt voorstel zou formuleren, maar het is een ander beleidsniveau dat een krachtig antwoord kan bieden.

Ik wil hier geen pessimistisch verhaal ophangen over de machteloosheid van dit parlement. Er is goed nieuws: binnenkort worden de teksten van de zesde staats hervorming goedgekeurd, waardoor we meer bevoegdheden krijgen om de woningmarkt ingrijpend te controleren. Zo zullen we huurprijzen kunnen instellen en de huurmarkt controleren. Ik verheug mij erover dat ik daarvoor hier een informele meerderheid zie groeien.

Daarnaast krijgen wij instrumenten om te wegen op de markt van de koopwoningen. Het huidige fiscaal systeem stimuleert langer lenen, omdat hoe langer men leent, hoe langer men de kosten fiscaal in rekening kan brengen.

Nochtans, als koper haalt men geen grote buit binnen: wie langer leent, moet maandelijks minder afbetalen. Uiteindelijk zal men minder hebben afbetaald omdat kosten gec recupereerd worden via de woonbonus, maar de grote winnaar wordt uiteindelijk de bank. Onafhankelijke studies hebben aangetoond dat 80% van de opbrengst van de woonbonus de bank ten goede komt.

Binnenkort zullen we kunnen discussiëren over nieuwe fiscale systemen, die de consumenten echt ten goede komen. Wij moeten nog even geduld uitoefenen om samen, in de volgende legislatuur, voorstellen in te dienen die de hoge woningprijzen werkelijk aanpakken.

(Applaus)

Mevrouw de voorzitter.- De algemene bespreking is gesloten.

En application de l'article 87.4 du règlement, nous procéderons tout à l'heure au vote nominatif sur les conclusions de la commission.

PROPOSITION D'ORDONNANCE DE MME FRANÇOISE SCHEPMANS, M. OLIVIER DE CLIPPELE ET MME CAROLINE PERSOONS PORTANT MODIFICATION DE L'ARTICLE 59 DU CODE DES DROITS DE SUCCESSION (nos A-164/1 et 2 – 2010/2011).

Discussion générale

Mme la présidente.- Le rapporteur, M. Eric Tomas, étant absent, je considère qu'il s'en réfère à son rapport écrit.

Pas d'observation ?

Il en sera donc ainsi.

Mme la présidente.- La parole est à Mme Schepmans.

Mme Françoise Schepmans.- L'essentiel de l'argumentaire de fond sur la proposition d'ordonnance portant modification de l'article 59 du Code des droits de succession et les différents tenants du débat en commission ayant été relatés dans le rapport écrit des travaux, je m'en tiendrai simplement à quelques points de réflexion.

D'emblée, mon groupe regrette que la majorité se soit contentée de rejeter du revers de la main une proposition d'ordonnance qui, sans prétendre à la perfection, a eu le mérite d'entrouvrir le débat et qui aurait pu servir de texte de base pour un projet fédérant toutes les forces démocratiques de notre assemblée.

C'est dommage... Parce que certains ont profité d'une actualité sur une certaine fondation pour dénoncer notre projet, sans même proposer d'amendements constructifs. Votre "tolérance d'esprit" marquera de façon durable tous ces acteurs associatifs reconnus qui plaident au quotidien pour favoriser les legs dans les testaments.

C'est dommage... Parce que certains se sont

Met toepassing van artikel 87.4 van het reglement zullen wij straks tot de naamstemming over de conclusies van de commissie overgaan.

VOORSTEL VAN ORDONNANTIE VAN MEVROUW FRANÇOISE SCHEPMANS, DE HEER OLIVIER DE CLIPPELE EN MEVROUW CAROLINE PERSOONS TOT WIJZIGING VAN ARTIKEL 59 VAN HET WETBOEK DER SUCCESSIONSRECHTEN (nrs A-164/1 en 2 – 2010/2011)

Algemene bespreking

Mevrouw de voorzitter.- Aangezien de heer Tomas, rapporteur, afwezig is, stel ik voor dat we naar zijn schriftelijk verslag verwijzen.

Geen bezwaar?

Aldus wordt besloten.

Mevrouw de voorzitter.- Mevrouw Schepmans heeft het woord.

Mevrouw Françoise Schepmans (*in het Frans*).- *Mijn fractie betreurt dat de meerderheid dit voorstel van ordonnantie zomaar verwerpt, zonder constructieve amendementen voor te stellen. Het voorstel is misschien niet perfect, maar het heeft het debat op gang gebracht en zou als basistekst kunnen dienen voor een gemeenschappelijk tekst van alle democratische parlementsfracties.*

Dit gebrek aan openheid van geest zal ook de verenigingen teleurstellen, aangezien ze al jaren pleiten voor de mogelijkheid om legaten in een testament op te nemen.

Sommigen hebben zich afgevraagd of dit voorstel wel Brusselse projecten ten goede zou komen, alsof wij een onderscheid zouden moeten maken op basis van geografische overwegingen!

Dit voorstel had enkel tot doel om de Brusselse tarieven af te stemmen op die in het Vlaams en het Waals Gewest. Bovendien heeft de regering de begrotingsweerslag van de maatregel op 1,6 miljoen geraamd.

demandé dans quelle mesure ce projet avantagera des projets bruxellois, comme si nous en étions réduits aujourd'hui à distinguer les bonnes causes sur la base de considérations géographiques.

C'est dommage... Parce que le seul objectif était celui d'harmoniser les taux de taxation bruxellois avec ceux en vigueur en Régions flamande et wallonne.

C'est dommage enfin... Parce que l'impact financier de la mesure est estimé par le gouvernement à 1,6 million d'euros. Faisons preuve d'un minimum de dignité, même dans le cadre de ces débats politiques !

Certes, Mesdames et Messieurs de la majorité, je ne nie pas le fait que certains points du dispositif pourraient être éclaircis, voire réécrits. Mais pourquoi ne pas soutenir la proposition de mise sur pied d'un groupe de travail ? Pourquoi se contenter de rejeter une proposition d'ordonnance, sans même suggérer un amendement ?

Les réflexes ont la vie dure, l'illusion du monopole du cœur est toujours aussi vivace quand l'opposition libérale ose proposer des mesures en faveur de la solidarité. Votre coalition est toujours aussi fermée lorsque la main lui est tendue, une coalition qui en vient même à être durablement régressive et hermétique à tout débat.

Je ne me fais guère d'illusion sur l'issue des votes et j'en terminerai simplement par une brève conclusion : un grand merci pour tout le secteur associatif... Il ne l'oubliera pas...

(Applaudissements sur les bancs du MR)

Mme la présidente.- La parole est à Mme Mouzon.

Mme Anne-Sylvie Mouzon.- Décidément, aujourd'hui, c'est Calimero ! Non, Mme Schepmans, on ne balaie pas votre proposition du revers de la main simplement parce qu'elle vient de l'opposition.

(Remarques)

J'ai encore fait voter un amendement déposé par votre collègue sur les statistiques de genre. Je suis donc tout à fait capable d'écouter ce que dit l'opposition et de garder ce qu'elle fait bien.

Wij moeten een minimum aan waardigheid behouden, zelfs in een politiek debat!

Ik ontken niet dat een aantal punten kunnen worden verduidelijkt of anders kunnen worden geformuleerd. Waarom steunt u echter ons voorstel niet om een werkgroep op te richten? Waarom verwerpt u ons voorstel zonder het minste amendement voor te stellen?

Reflexen zijn hardnekkig. Waarom kunnen maatregelen die de solidariteit bevorderen niet van de liberale oppositie komen? Waarom een uitgestoken hand afslaan en elk debat weigeren?

Ik maak mij geen illusies over de uitslag van de stemming. Ik weet ook dat de verenigingssector u dit niet in dank zal afnemen.

(Applaus bij de MR)

Mevrouw de voorzitter.- Mevrouw Mouzon heeft het woord.

Mevrouw Anne-Sylvie Mouzon *(in het Frans).*- *Mevrouw Schepmans, wij verwerpen uw voorstel niet omdat het van de oppositie komt.*

(Opmerkingen)

Alleen overtuigt dit voorstel niet. Om te beginnen maken de huidige successierechten deel uit van een geheel waarover lang gediscussieerd is. Overigens zijn de successierechten de enige vorm van vermogensbelasting in dit land en is dit een

En revanche, effectivement, votre proposition ne nous convainc pas du tout. Tout d'abord, les droits actuels sont un élément d'un ensemble longuement discuté dans le cadre de l'équilibre budgétaire. Ensuite, il faut rappeler que les droits de succession sont la seule forme d'impôt sur la fortune dans ce pays et qu'il s'agit d'un impôt essentiel pour la Région. On ne joue donc pas avec cela ! Enfin, il y a des fondations qui font de l'excellent travail, tandis que d'autres ne sont qu'une technique pour éluder les droits de succession, particulièrement pour les grosses fortunes qui n'ont pas d'héritiers en ligne directe. Elles font de leurs neveux et nièces des responsables grassement rétribués et le tour est joué ! Nous n'y sommes donc pas favorables.

Déposez des amendements, me direz-vous ! Le système qui consiste à déposer n'importe quelle proposition en se disant que la majorité refusera le travail, tandis que vous vous parez de l'auréole du saint qui vient au secours des fondations, est cependant un peu gros !

Mme Françoise Schepmans.- Je vous en prie, veuillez respecter le travail parlementaire.

Mme Anne-Sylvie Mouzon.- Mais nous ne sommes pas à votre service ! Il ne faut pas inverser les rôles !

Cependant, nous estimons qu'il faut affiner le système des fondations. Il ne faut accorder des taux privilégiés qu'à celles dont nous considérons - nous, parlementaires et gouvernement au pouvoir en vertu des élections - qu'elles œuvrent réellement dans le souci du bien commun, et non à celles qui se contentent de dire qu'elles ne font pas de profit et n'ont pas d'activités marchandes, comme c'est le cas actuellement.

Mme Françoise Schepmans.- Parce que vous trouvez que Handicap international, Oxfam, Médecins du monde... ?

Mme Anne-Sylvie Mouzon.- La plupart des fondations qui se plaignent aujourd'hui ont droit au taux réduit, pour autant qu'elles soient reconnues par l'administration fiscale. Qu'elles introduisent la demande et elles l'obtiendront.

À nos yeux, le contrôle est insuffisant et devait être orienté plus finement. Une fondation qui, par

essentiële belasting voor het gewest. Sommige stichtingen leveren uitstekend werk, maar andere zijn alleen een manier om de successierechten te ontduiken, vooral als het gaat om grote fortuinen en er geen rechtstreekse erfgenamen zijn. Daar is de PS tegen.

U zegt dat wij maar amendementen moeten indienen! U wilt dus om het even wat indienen en dan de meerderheid het werk opnieuw laten doen, terwijl u zelf wel met de pluimen gaat lopen. Dat is grof!

Mevrouw Françoise Schepmans *(in het Frans).*- *Wat meer respect voor het parlementaire werk graag!*

Mevrouw Anne-Sylvie Mouzon *(in het Frans).*- *Wij zijn er niet om u te dienen! U moet de rollen niet omdraaien!*

Het systeem van de stichtingen moet verfijnd worden. Betere tarieven mogen alleen gelden voor die stichtingen waarvan het parlement en de regering vinden dat ze werken voor het algemeen belang.

Mevrouw Françoise Schepmans *(in het Frans).*- *U vindt dat Handicap International, Oxfam, Médecins du monde, ...?*

Mevrouw Anne-Sylvie Mouzon *(in het Frans).*- *De meeste stichtingen die nu klagen, hebben al recht op een lager tarief, als ze erkend worden door de fiscale administratie.*

Voor de PS moet de controle verfijnd worden. Een stichting die zich richt op de bouw van betaalbare woningen, crèches of scholen, zou in het Brussels

exemple, proposerait de construire du logement de qualité à prix raisonnable, des crèches ou des écoles, ne serait pas du luxe dans notre Région. Par contre, les châteaux en Espagne et les églises ne nous passionnent pas outre mesure !

Mme la présidente.- La parole est à M. Riguelle.

M. Joël Riguelle.- En quelques mots, voici la position de notre groupe. Au moment du vote en commission, je me suis abstenu pour marquer une certaine différence, tout en assumant une véritable solidarité au sein de la majorité.

Cette proposition d'ordonnance modifie l'article du Code des droits de succession et nous nous accordons sur la nécessité d'une convergence des taux applicables aux droits de succession à destination d'asbl ou d'organes caritatifs. Nous y sommes attentifs, car le monde associatif assume des missions collectives complémentaires à celles de l'État et des institutions officielles. De plus, une telle réforme est contenue dans l'accord de gouvernement.

Les taux proposés ici sont similaires à ceux appliqués par nos voisins. Cependant, nous n'avons toujours pas d'informations sur l'impact qu'un tel alignement peut avoir sur les recettes fiscales à venir et, en bons gestionnaires, nous nous inquiétons de l'impact financier d'une telle mesure. Additionnée à d'autres, elle risque de mettre en péril notre délicat équilibre budgétaire.

Plutôt que d'adopter des règles éparées, nous nous prononçons en faveur d'une mise à l'étude d'une réforme fiscale plus globale en matière de succession et de donation, qui couvrirait l'ensemble des aspects de cette fiscalité et permettrait d'en mesurer l'impact sur le budget de notre Région.

Sur le principe, cette proposition doit être examinée correctement et contextualisée, en tenant compte des impacts sur le budget régional. Je ne renouvellerai pas mon abstention en commission, qui était un appel au gouvernement afin d'avancer sur le dossier des droits de succession au premier survivant, ainsi qu'au secteur associatif, auquel le cdH est particulièrement attentif.

(Applaudissements)

Gewest geen overbodige luxe zijn. Kastelen in Spanje of kerken interesseren ons minder!

Mevrouw de voorzitter.- De heer Riguelle heeft het woord.

De heer Joël Riguelle *(in het Frans).*- *Tijdens de stemming in de commissie heb ik mij onthouden, omdat het cdH het niet helemaal eens is met de andere meerderheidspartijen.*

De successierechten voor vzw's en liefdadige organisaties moeten inderdaad aangepast worden. Zij doen heel wat zaken in het algemeen belang die complementair zijn aan wat de overheid doet. Een dergelijke hervorming staat overigens in het regeerakkoord.

De tarieven uit dit voorstel stemmen overeen met die van onze burens. We moeten echter kijken of deze maatregel het budgettaire evenwicht niet in gevaar brengt. Daar hebben we geen informatie over.

Het cdH stelt daarom voor om deze maatregel niet zomaar in te voeren, maar om een bredere hervorming van de successie- en schenkingsrechten te bestuderen, met inbegrip van de budgettaire impact.

Mijn onthouding in de commissie was een oproep aan de regering om werk te maken van de successierechten voor de eerste overlevende en voor de verenigingen, maar ik zal die redenering nu niet herhalen.

(Applaus)

Mme la présidente.- La parole est à Mme Persoons.

Mme Caroline Persoons.- Un double débat a lieu ce matin : un débat sur le fond des propositions d'ordonnances et un autre sur la méthode de travail d'un parlement. En effet, certaines propositions déposées par l'opposition sont très vite rejetées alors que, même dans la majorité, certains disent qu'il serait intéressant d'y réfléchir. C'est frustrant, car les rejets en commission sont systématiques et très rapides. Certains sujets méritent pourtant que l'on continue à y travailler.

Nous arrivons doucement au bout de cette législature et je me demande s'il y a encore moyen de réaliser, à partir de propositions provenant de députés de la majorité et de l'opposition, un vrai travail parlementaire de réflexion.

Sur le fond de cette proposition d'ordonnance, je dirais que le fait que les taux soient si élevés en Région bruxelloise, lorsqu'il s'agit de legs vers des asbl et des fondations, pose problème. Derrière ces taux, ces textes, se cachent peut-être quelques fondations qui ont été créées pour éluder les droits de succession. Mais il y a surtout des asbl et des fondations qui accomplissent un vrai travail social, culturel ou de recherche et qui soutiennent des projets.

Dans ce cas, ces legs permettent de mettre en œuvre des projets, d'engager du personnel. Par exemple, dans le secteur du non-marchand, qui manifestait encore hier, les asbl ont besoin de moyens pour engager du personnel. Si des personnes, au moment de rédiger leur testament, souhaitent soutenir telle ou telle cause ou association, qu'elles aient là un intérêt général ou particulier, comme pour une famille touchée par le handicap, je trouve que notre législation actuelle en termes de taux pénalise ces personnes ou ces entreprises.

Je regrette la position de la majorité, qui rejette très rapidement cette proposition, alors qu'il serait vraiment intéressant d'y réfléchir. En la rejetant, on pénalise des projets positifs pour la société, pour la Région bruxelloise, pour la population, et parfois même au niveau international.

(Applaudissements)

Mevrouw de voorzitter.- Mevrouw Persoons heeft het woord.

Mevrouw Caroline Persoons *(in het Frans).*- *Vanochtend vond er zowel een debat plaats over de inhoud van de voorstellen tot ordonnantie als over de werkmethode van het parlement. Het is inderdaad zo dat voorstellen die ingediend worden door de oppositie soms erg snel worden afgekeurd. Dat is frustrerend, want sommige onderwerpen verdienen dat er verder over nagedacht wordt.*

Wat betreft de inhoud van het voorstel van ordonnantie, vind ik het problematisch dat de tarieven zo hoog liggen in Brussel in het geval van legaten naar vzw's of verenigingen. Hoewel hier en daar misschien een vereniging de successierechten probeert te ontduiken, levert het grootste deel van de vzw's en verenigingen belangrijk werk op sociaal en cultureel vlak, en zij kunnen die financiële steun goed gebruiken.

Ik vind dat mensen die in hun testament de ene of de andere vzw of vereniging opnemen, door de huidige wetgeving te streng worden behandeld.

Ik betreur dat de meerderheid dit voorstel zo snel afkeurt terwijl het interessant zou zijn er verder over na te denken.

(Applaus)

Mme la présidente.- La parole est à M. Pesztat.

M. Yaron Pesztat.- L'opposition se plaint amèrement du fait que la majorité rejeterait systématiquement ses textes, même lorsqu'ils sont bons. Prévenez-nous lorsqu'ils ne le sont pas !

Ceci dit, je ne vous ai jamais reproché de ne pas voter les textes de la majorité, ce que vous faites pourtant par tradition politique. Vous n'avez jamais voté le budget de la Région bruxelloise, même lorsque vous émettiez des avis positifs en commission. Tel est le jeu parlementaire et je ne comprends pas que vous vous en plaigniez.

Vous déposez un texte imparfait, comme l'a admis Mme Schepmans, et vous regrettez que nous n'ayons même pas voulu l'amender. Le travail de la majorité ne consiste pas à corriger les imperfections d'un texte déposé par l'opposition, et inversement. Si vous décidiez de remettre le texte sur le métier et de nous présenter une proposition valable, nous l'examinerions avec intérêt, car l'objectif poursuivi est louable. Il serait en effet bon que les dons faits à certaines fondations bénéficient d'une réduction fiscale, trop lourde au vu de leur objet social.

Mais qui trop embrasse, mal étreint ! Votre texte vise la totalité des fondations, alors que certaines ne poursuivent pas d'objectif associatif proprement dit et cherchent à éluder l'impôt. Nous ne pouvons pas encourager de tels comportements et votre texte ne résout pas cette question. Peu importe si nous avons évoqué la situation particulière de la fondation créée par la Reine Fabiola. Il ne faut pas se focaliser sur cette fondation, alors qu'il y en a tant d'autres.

À moins de résoudre le problème des fausses fondations qui n'ont pas à bénéficier de ce type d'exonération fiscale, je ne vois pas comment nous pourrions souscrire à votre texte.

L'objectif de bon nombre de vos propositions est parfaitement louable. Je vous encourage donc à remettre l'ouvrage sur le métier pour examiner le moyen d'accorder une sorte d'agrément aux associations qui répondraient aux conditions, et notamment à l'objet social défini par les statuts publiés au Moniteur belge.

Nous aurions besoin de critères pour séparer le bon grain de l'ivraie. Nous pourrions alors nous pencher

Mevrouw de voorzitter.- De heer Pesztat heeft het woord.

De heer Yaron Pesztat (in het Frans).- *De oppositie verwijt de meerderheid dat we al haar voorstellen systematisch afwijzen.*

Wij verwijten de oppositie toch ook niet dat ze de ontwerpen van de meerderheid en de begrotingen niet steunt? Zo wordt het spel nu eenmaal gespeeld.

Mevrouw Schepmans gaf toe dat de tekst niet volmaakt is. De oppositie verwijt ons dat we het voorstel niet amenderen. Het is nochtans niet de taak van de meerderheid om uw voorstel te herschrijven. Als u een degelijk voorstel indient, zullen we het ernstig bestuderen. De doelstelling is op zich immers niet slecht. Het zou goed zijn als giften aan bepaalde stichtingen minder werden belast.

Uw voorstel is echter overdreven omdat het van toepassing is op alle stichtingen, zelfs als het louter constructies zijn die dienen om belastingen te ontwijken. Ik verwijs trouwens niet alleen naar de stichting die koningin Fabiola oprichtte; er bestaan nog veel andere gelijkaardige gevallen

Tenzij dat probleem wordt opgelost, kunnen we uw voorstel onmogelijk steunen.

U streeft met veel van uw voorstellen lovenswaardige doelstellingen na. Daarom stel ik voor dat u uw voorstel bijstaaft en nadenkt over de erkenning van verenigingen die aan bepaalde voorwaarden beantwoorden.

Zulke voorwaarden zijn nodig om het kaf van het koren te scheiden en ervoor te zorgen dat enkel verenigingen en stichtingen die het waard zijn, belastingvermindering krijgen.

à nouveau sur votre texte et envisager des mesures d'exonération ou de diminution de la fiscalité pour les associations et les fondations qui le méritent.

Mme la présidente.- La discussion générale est close.

En application de l'article 87.4 du règlement, nous procéderons tout à l'heure au vote nominatif sur les conclusions de la commission.

PROPOSITION D'ORDONNANCE DE MME BÉATRICE FRAITEUR MODIFIANT L'ORDONNANCE DU 22 DÉCEMBRE 1994 RELATIVE À LA REPRISE DE LA FISCALITÉ PROVINCIALE (nos A-229/1 et 2 - 2011/2012).

Discussion générale

Mme la présidente.- La discussion générale est ouverte.

La parole est à Mme Persoons, rapporteuse.

Mme Caroline Persoons, rapporteuse.- La proposition d'ordonnance qui vous est soumise et qui vise à modifier l'ordonnance du 22 décembre 1994 relative à la reprise de la fiscalité provinciale a fait l'objet d'un petit débat. L'auteur de la proposition, Mme Fraiteur, en défend le bien-fondé qui consiste à supprimer la taxe sur les puits perdus et elle explique ensuite ses motivations. Les différents groupes sont intervenus dans la discussion générale.

Mme Khattabi, pour Ecolo, explique que son groupe votera contre ce texte, car la proposition prévoit de travailler par niches, sans réflexion globale. Mme De Pauw signale qu'elle votera contre la proposition, car elle estime que cette proposition n'est pas nécessaire, la mise en service du collecteur sud Verrewinkel étant prévue pour 2013.

Pour le groupe PS, Mme P'tito explique que cette taxe correspond à l'application du principe pollueur-payeur et qu'elle doit dès lors être maintenue. M. Riguelle, enfin, se rallie à la position de Mme De Pauw.

Le ministre précise ensuite que les puits perdus

Mevrouw de voorzitter.- De algemene bespreking is gesloten.

In toepassing van artikel 87.4 van ons reglement, zullen wij straks tot de naamstemming over de conclusies van de commissie overgaan.

VOORSTEL VAN ORDONNANTIE VAN MEVROUW BÉATRICE FRAITEUR TOT WIJZIGING VAN DE ORDONNANTIE VAN 22 DECEMBER 1994 BETREFFENDE DE OVERNAME VAN DE PROVINCIALE FISCALITEIT (nrs A-229/1 en 2 - 2011/2012).

Algemene bespreking

Mevrouw de voorzitter.- De algemene bespreking is geopend.

Mevrouw Persoons, rapporteur, heeft het woord.

Mevrouw Caroline Persoons, rapporteur (in het Frans).- *Het kernpunt van dit voorstel is de afschaffing van de belasting op sterfputten. Mevrouw Fraiteur, de indiener, zet haar argumenten uiteen en daarna geven de fracties hun mening.*

Voor Ecolo zegt mevrouw Khattabi dat ze tegen het voorstel zal stemmen omdat het niet steunt op een overkoepelende visie. Mevrouw De Pauw zal ook tegen stemmen omdat ze de maatregel onnodig vindt, gezien de inwerkingstelling van de collector Verrewinkel Zuid in 2013. De heer Riguelle sluit zich bij dat standpunt aan.

Mevrouw P'tito stelt namens de PS dat deze belasting het principe "de vervuiler betaalt" in praktijk brengt en daarom moet worden gehandhaafd.

De minister zegt dat sterfputten onderworpen zijn aan een milieuvergunning en dat de uitbaters bijgevolg een belasting moeten betalen. Ze vindt het geen goed idee om die regel aan te passen.

Het voorstel wordt verworpen met 10 stemmen

figurent effectivement sur la liste des installations classées pour lesquelles un permis d'environnement est requis. Cela implique que chaque exploitant de puits perdu est redevable de la taxe et, pour le ministre, il n'est pas opportun de changer cette législation. Ces diverses interventions ont mené au vote et au rejet de la proposition par 10 voix contre 5.

Mme la présidente.- La parole est à Mme Fraiteur.

Mme Béatrice Fraiteur.- Je tiens à défendre notre proposition d'ordonnance, même si les propositions d'ordonnance émanant de l'opposition sont rarement acceptées. Qui sait ? Peut-être connaissons-nous un petit sursaut !

Je voudrais d'abord remercier Mme Caroline Persoons pour la qualité de son rapport. Cette proposition d'ordonnance découle du fait qu'en Région bruxelloise, certaines habitations ne sont toujours pas raccordées au réseau d'égouts. C'est donc notre Région qui se trouve en infraction par rapport à la directive européenne lui imposant le raccordement à un réseau de collecte pour la fin 1998.

Les citoyens, quant à eux, ne sont pas en infraction. Ils n'ont en effet pas la possibilité de se raccorder à un réseau d'égouttage actuellement inexistant. Par conséquent, ils doivent user d'autres moyens pour évacuer leurs eaux usées. Ils se voient donc imposer, à défaut d'un raccordement aux égouts, l'utilisation de puits perdus. Or, ainsi que Mme Caroline Persoons l'a rappelé dans son rapport, ces derniers, en tant qu'établissements de la classe 2, font l'objet d'une taxe héritée de la Province du Brabant. Par conséquent, la Région bruxelloise taxe donc systématiquement et annuellement ces établissements listés.

Résumons la situation : la Région taxe le citoyen dans un domaine où elle est, elle-même, en infraction. Le citoyen qui n'a pas la possibilité d'être raccordé à un égout doit donc prendre en charge le coût du puits perdu (installation, entretien et taxe), ainsi que celui du raccordement lorsque le réseau d'égouttage sera disponible. De surcroît, il contribue, par le biais de l'impôt communal et régional, à la construction d'égouts.

Nous trouvons donc que cette taxe régionale est

tegen 5.

Mevrouw de voorzitter.- Mevrouw Fraiteur heeft het woord.

Mevrouw Béatrice Fraiteur *(in het Frans).*- *Bepaalde woningen in het Brussels Gewest zijn nog steeds niet aangesloten op de riolering. Dat is nochtans verplicht sinds 1998 als gevolg van een Europese richtlijn.*

Het is het gewest zelf dat in overtreding is en niet de burgers. Zij kunnen zich immers niet aansluiten op een riolering als die niet bestaat. In plaats daarvan moeten ze een sterfput gebruiken, maar daarop betalen ze dan wel een belasting, die een erfenis is van de provincie Brabant.

Kortom, omdat het gewest zijn verplichtingen niet naleeft, moeten burgers extra kosten maken en daar ook nog eens belastingen op betalen. Dat is onrechtvaardig. Dat het om een handvol burgers gaat, is helemaal geen argument. Het betreft inderdaad slechts 0,91% van de Brusselse inwoners, maar het gaat wel nog altijd om 16.653 personen, waarvan er 87 belast worden omdat zij zo eerlijk waren om een vergunning aan te vragen.

Bovendien is de budgettaire impact voor het gewest minimaal, namelijk 20.000 euro per jaar. Voor de belastingbetaler betekenen de uitgaven echter geen kleinigheid.

Ik vraag u om dit onrecht ongedaan te maken en het voorstel van ordonnantie goed te keuren, ook al komt het van de oppositie.

(Applaus)

totalément désuète et injuste. Il n'est pas acceptable que les citoyens concernés, sous prétexte, comme je l'ai entendu en commission, qu'ils ne sont pas nombreux, doivent attendre patiemment que cette taxe vienne à disparaître lorsque le réseau d'égouttage sera installé. On parle à cet égard de 2013, mais à entendre Mme Huytebroeck, je n'en suis pas convaincue.

Certes, seul 0,91% des citoyens seraient concernés. Cela représente tout de même 16.653 personnes. Parmi elles, 87 personnes sont taxées, car elles ont introduit une demande de permis en bonne et due forme pour être en règle. Il ne s'agit donc pas du tout d'une taxe juste.

En outre, pour la Région, l'impact budgétaire de cette taxe est évidemment minime, puisqu'elle lui rapporte 20.000 euros par an. J'entends donc bien que certains estiment que sa suppression n'est vraiment pas importante et qu'elle ne mérite pas une modification de la législation. Ainsi pensent ceux qui ne sont pas concernés. En revanche, pour les personnes qui doivent payer cette taxe de manière inique, ce n'est pas anecdotique du tout.

C'est la raison pour laquelle je vous demande de corriger cet illogisme et de réparer cette injustice en votant la proposition d'ordonnance. Faites preuve d'ouverture d'esprit et ne rejetez pas automatiquement tout ce qui vient de l'opposition.

(Applaudissements)

Mme la présidente.- La parole est à M. Migisha.

M. Pierre Migisha.- Le texte de Mme Fraiteur vise à supprimer une taxe appliquée aux foyers ne possédant pas de raccordement aux égouts et contraints donc de posséder un puits pour leurs eaux usées. Cette taxe est effectivement injuste puisqu'elle pénalise des foyers déjà eux-mêmes pénalisés par l'impossibilité d'être pris en charge par un réseau de récupération des eaux usées.

Cependant, Mme Fremault a déjà eu l'occasion de rappeler la position de notre groupe à ce sujet : la Région manque encore aujourd'hui à ses obligations au regard de la directive européenne de 1991, qui impose un taux de collecte de 100% des eaux urbaines dans certaines zones.

Mevrouw de voorzitter.- De heer Migisha heeft het woord.

De heer Pierre Migisha *(in het Frans)*.- *De tekst van mevrouw Fraiteur beoogt de afschaffing van een belasting voor gezinnen die niet op het rioolnet zijn aangesloten en dus verplicht zijn om een sterfput te gebruiken voor hun afvalwater.*

Die belasting is onrechtvaardig, omdat die situatie niet de schuld is van de gezinnen. Het is het gewest dat in gebreke blijft. Volgens de Europese richtlijn van 1991 moet immers al het afvalwater worden opgevangen in agglomeraties van een bepaalde omvang.

Aangezien de laatste gezinnen tegen het einde van het jaar op het rioolnet zullen worden aangesloten, zal de heffing in de praktijk uitdoven en lijkt het

Nous savons par ailleurs que les travaux de raccordement des derniers foyers non encore reliés au réseau d'égouttage seront faits pour la fin de cette année, éteignant de fait la taxe ici concernée. Il ne nous semble donc pas opportun de modifier la législation pour une si courte durée.

Nous serons malgré tout extrêmement attentifs, dans les semaines et les mois à venir, aux avancées en la matière. Nous nous laissons évidemment la possibilité, si besoin est et si la situation devait stagner, d'interpeller à nouveau les ministres concernés.

Mme la présidente.- La discussion générale est close.

En application de l'article 87.4 du règlement, nous procéderons tout à l'heure au vote nominatif sur les conclusions de la commission.

PROPOSITION DE RÉSOLUTION DE MMES JULIE DE GROOTE, OLIVIA P'TITO, CÉLINE DELFORGE, ELS AMPE, BRIGITTE DE PAUW ET ELKE VAN DEN BRANDT RELATIVE À L'ÉLABORATION PAR LE GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE D'UN RAPPORT D'ACTIVITÉS EN MATIÈRE DE RELATIONS EXTÉRIEURES (nos A-272/1 et 2 – 2011/2012)

Discussion générale

Mme la présidente.- La discussion générale est ouverte.

Par courriel du 29 janvier 2013, Mme Zakia Khattabi, rapporteuse, me communique qu'elle se réfère à son rapport écrit.

La parole est à Mme de Groote.

Mme Julie de Groote.- Tout d'abord, je voudrais vivement remercier mes collègues cosignataires d'avoir défendu la proposition de résolution et remercier la présidente de l'avoir traitée en mon absence. Il aurait été dommage de retarder l'aboutissement d'un véritable travail collectif mené avec mes collègues parlementaires, avec les deux ministres qui se sont succédé aux Relations

ons niet nodig om de wetgeving voor zo'n korte termijn te wijzigen.

Wij zullen de situatie evenwel volgen en de bevoegde ministers opnieuw interpellieren als dat nodig mocht blijken.

Mevrouw de voorzitter.- De algemene bespreking is gesloten.

Met toepassing van artikel 87.4 van het reglement zullen wij straks tot de naamstemming over de conclusies van de commissie overgaan.

VOORSTEL VAN RESOLUTIE VAN MEVROUW JULIE DE GROOTE, MEVROUW OLIVIA P'TITO, MEVROUW CÉLINE DELFORGE, MEVROUW ELS AMPE, MEVROUW BRIGITTE DE PAUW EN MEVROUW ELKE VAN DEN BRANDT BETREFFENDE HET OPSTELLEN DOOR DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING VAN EEN ACTIVITEITENVERSLAG INZAKE EXTERNE BETREKKINGEN (nrs. A-272/1 en 2 – 2011/2012).

Algemene bespreking

Mevrouw de voorzitter.- De algemene bespreking is geopend.

Met haar schrijven van 29 januari 2013 verwijst mevrouw Zakia Khattabi, rapporteur, naar haar schriftelijk verslag.

Mevrouw de Groote heeft het woord.

Mevrouw Julie de Groote (in het Frans).- *Ik dank iedereen die meegewerkt heeft aan deze resolutie: de medeondertekenaars, de voorzitter, die de resolutie tijdens mijn afwezigheid heeft willen behandelen om de kwestie niet te laten aanslepen, en de ministers Vanraes en Vanhengel.*

extérieures, ainsi qu'avec leur administration.

Cela m'amène à remercier tout aussi vivement M. Vanraes, avec qui j'ai entamé la réflexion sur cette proposition de résolution, et le ministre Vanhengel, qui a repris la proposition avec enthousiasme pour la voir aboutir.

C'est aussi une juste définition du travail parlementaire et de l'interaction possible entre le parlement et le gouvernement. Le but d'une résolution est en effet d'être suivie d'effets. Dans le cas présent, c'est ce que nous pouvons espérer. Nous avons également fait ce travail avec l'administration.

La proposition de résolution demande au gouvernement de déposer annuellement un rapport d'activités et un programme de futures actions dans la compétence des relations extérieures. Est-ce vraiment utile ? Est-ce un rapport de plus ? Nous pensons qu'en matière de relations extérieures, la forme et la nature des accords conclus sont d'une diversité telle que ceux-ci méritent d'être repris dans un rapport annuel examiné par notre assemblée.

Nous sommes partis d'un constat sur le manque de débats portant sur nos relations extérieures et sur la grande méconnaissance du travail pourtant remarquable de notre administration en la matière, alors que nous nous dirigeons de plus en plus vers une Europe des Régions.

La politique internationale de la Région se divise principalement en deux axes prioritaires : les relations bilatérales et multilatérales. Nos relations extérieures multilatérales sont connues. Elles se manifestent dans des organisations internationales comme le Benelux, le Conseil de l'Europe et l'Organisation de coopération et de développement économique (OCDE). Parallèlement, la Région bruxelloise est également active au sein du Comité des régions ou du Comité des représentants permanents (Coreper).

Si ces enceintes sont les plus familières, les gens se sentent souvent dépossédés d'une décision prise par leurs représentants. Il n'est donc pas inutile qu'un point soit fait annuellement sur ces questions.

La Région est particulièrement active dans de nombreux réseaux comme Eurocities, Métropolis, l'Assemblée des régions d'Europe, le Réseau des

Een resolutie heeft maar zin als ze ook effect heeft. Gezien het enthousiasme van de ministers, kunnen we daar zeker op hopen. Dit is een voorbeeld van hoe het parlement efficiënt kan werken.

Het voorstel van resolutie vraagt de regering om jaarlijks een activiteitenverslag en een programma van toekomstige initiatieven op het vlak van externe betrekkingen in te dienen. De vorm en de inhoud van de gesloten akkoorden zijn zo divers dat een dergelijk verslag erg nuttig zal zijn voor het parlement.

Nu wordt er immers weinig gedebatteerd over onze externe betrekkingen, vooral omdat de parlementsleden te weinig op de hoogte zijn van de materie, terwijl we steeds verder evolueren naar een Europa van de regio's.

Het gewest onderhoudt zowel bilaterale als multilaterale contacten. Die laatste spelen zich vooral af in internationale organisaties, zoals de Benelux, de Raad van Europa of de Organisatie voor Economische Samenwerking en Ontwikkeling (OESO), maar ook in het Comité van de Regio's of het Comité van Permanente Vertegenwoordigers (Coreper).

Hoewel die organisaties bekend zijn, voelt de bevolking zich niet echt betrokken bij de beslissingen die ze nemen. Het is dus nuttig om daar jaarlijks een overzicht van te krijgen.

Het gewest is bijzonder actief in netwerken als Eurocities, Metropolis, de Vergadering van de Regio's van Europa, het Netwerk van Hoofdsteden en Hoofdstedelijke Regio's en de Conferentie van de Europese Regionale Wetgevende Assemblees (Calre).

Wat zijn bilaterale betrekkingen betreft, heeft het Brussels Gewest tot nu toe twee internationale samenwerkingsakkoorden gesloten: een met Luxemburg en een met Israël, dat nog steeds opgeschort is.

Het gewest kan ook transnationale verdragen afsluiten, waarvoor de goedkeuring van het parlement niet vereist is. Het gaat in dat geval om de uitwisseling van kennis en ervaring, om de creatie van synergieën of om de gemeenschappelijke deelname aan internationale en Europese instellingen.

régions et villes capitales, le Réseau des régions à pouvoir législatif (présidé par la Région bruxelloise en 2011) et la Conférence des assemblées législatives des régions d'Europe (Calre), présidée cette année par la Région de Bruxelles-Capitale. La proposition de résolution arrive donc à point.

En matière de relations extérieures bilatérales, la Région bruxelloise a conclu deux traités internationaux de coopération à ce jour : l'un avec le Grand-Duché du Luxembourg, l'autre avec l'État d'Israël, toujours suspendu.

La Région peut également conclure des traités transnationaux, pour lesquels le parlement ne doit pas donner son assentiment. Ces accords de coopération peuvent se traduire dans la réalité par des échanges de savoir ou de pratiques, par la création de synergies ou encore la participation commune à certains projets internationaux au sein des nombreuses institutions européennes ou organisations internationales.

Le premier accord de coopération conclu par la Région bruxelloise est l'Accord d'amitié et de coopération avec le Land de Berlin du 1er juin 1992. Depuis, on dénombre plus de vingt accords de coopération actifs avec des régions et villes de tous les continents, comme en Europe occidentale et orientale, en Afrique, en Asie et sur le continent américain.

Notre coopération bilatérale avec ces villes et régions peut porter différents noms : accord d'amitié, accord de coopération, convention-cadre, convention-cadre de coopération, accord de coopération interrégional, accord de partenariat, ou encore mémorandum.

Les différents projets réalisés peuvent prendre les formes les plus diverses : la présentation par la STIB de son savoir-faire dans une province de Russie, la création de la Commission Cruls, du nom de l'astronome explorateur belge qui donna son nom au quadrilatère Cruls délimitant le territoire du District fédéral de Brasília, le Projet Godem, relatif à la gestion optimisée des déchets en Méditerranée, ou encore la formation et l'utilisation de la chaux en vue de la rénovation de la casbah d'Alger.

Ce sont tous des accords de coopération et il est intéressant d'en faire un bilan annuel en privilégiant une vue d'ensemble. Nous avons aussi voulu aller

Het oudste samenwerkingsakkoord is dat met de Duitse deelstaat Berlijn van 1 juni 1992. Ondertussen zijn er al twintig verdragen gesloten met regio's en steden in alle werelddelen, die verschillende namen dragen en over uiteenlopende domeinen kunnen gaan: openbaar vervoer, afvalbeheer, stedenbouw enzovoort.

Het zou interessant zijn om jaarlijks over een overzicht van de internationale akkoorden te beschikken. De resolutie vraagt om in dat overzicht te vermelden of er in de akkoorden sociale of ecologische clausules zijn opgenomen, of nog clausules inzake respect voor de mensenrechten en voor democratische principes.

Ik hoop dat deze overzichten aanleiding zullen geven tot constructieve debatten.

(Applaus)

plus loin, puisque la résolution demande que le rapport d'activités fasse état de la présence de clauses sociales et environnementales et de l'inclusion des clauses de respect des droits de l'homme et des normes fondamentales de l'Organisation internationale du travail (OIT), ainsi que des principes de démocratie dans les entités avec lesquelles la Région entretient des relations. C'est là aussi le rôle de notre parlement.

Je remercie encore mes collègues d'avoir cosigné et défendu cette proposition, ainsi qu'aux deux ministres successifs. J'espère que le premier rapport que nous aurons à examiner mènera à un débat constructif, en n'évitant pas les points plus sensibles introduits.

(Applaudissements)

Mme la présidente.- La parole est à Mme P'tito.

Mme Olivia P'tito.- Je remercie Mme de Grootte pour cette initiative et je me réjouis qu'elle ait fait l'unanimité en commission.

Ce texte est utile, car il permettra de clarifier les accords bilatéraux d'investissement présents et futurs, et d'en débattre en commission sur la base d'un rapport. Tous les accords internationaux devront intégrer des clauses sociales et environnementales prévoyant des mécanismes de mise en œuvre et de contrôle effectif. Le rapport devra en faire état.

Les accords incluront des clauses de respect des droits de l'homme et des normes fondamentales de l'Organisation internationale du travail (OIT). Il nous semble fondamental de rétablir le débat sur ces questions car, en commission, nous ne pouvons qu'avaliser ou rejeter les textes qui nous sont soumis.

(Applaudissements)

Discussion des considérants et des tirets du dispositif

Mme la présidente.- Nous passons à la discussion des considérants et des tirets du dispositif de la proposition de résolution, sur la base du texte adopté par la commission.

Mevrouw de voorzitter.- Mevrouw P'tito heeft het woord.

Mevrouw Olivia P'tito *(in het Frans).*- *Ik dank mevrouw de Grootte voor dit initiatief en ben verheugd dat het op unanieme steun kon rekenen in de commissie.*

Het zou inderdaad nuttig zijn om op basis van een jaarlijks verslag te kunnen nagaan in welke mate de bilaterale investeringsakkoorden sociale clausules en milieuclausules bevatten, evenals clausules inzake de naleving van de mensenrechten en de basisnormen van de Internationale Arbeidsorganisatie.

(Applaus)

Bespreking van de consideransen en van de streepjes van het verzoekend gedeelte

Mevrouw de voorzitter.- Wij gaan over tot de bespreking van de consideransen en van de streepjes van het verzoekend gedeelte, op basis van de door de commissie aangenomen tekst.

Considérants 1 à 9

Pas d'observation ?

Adoptés.

Dispositif (Tirets 1 à 3)

Pas d'observation ?

Adopté.

Mme la présidente.- Nous procéderons tout à l'heure au vote nominatif sur l'ensemble de la proposition de résolution.

PROJET D'ORDONNANCE MODIFIANT LE CODE BRUXELLOIS DE L'AMÉNAGEMENT DU TERRITOIRE (nos A-335/1 et 2 – 2011/2012).

Discussion générale

Mme la présidente.- La discussion générale est ouverte.

La parole est à Mme de Grootte, rapporteuse.

Mme Julie de Grootte, rapporteuse.- Il me revient le soin de vous faire le compte rendu des discussions qui ont eu lieu en commission de l'aménagement du territoire ce 14 janvier à propos du projet d'ordonnance modifiant le Code bruxellois de l'aménagement du territoire, dit Cobat.

Le ministre-président a d'abord rappelé que l'objectif de cette nouvelle modification est de garantir une conservation optimale du patrimoine. Dans cette optique, le gouvernement a souhaité :

- confirmer l'importance du rôle de la sensibilisation du public dans les politiques de conservation du patrimoine ;

- confirmer le rôle de la Commission royale des monuments et sites (CRMS) dans la gestion du patrimoine classé, tout en renforçant sa responsabilisation dans le cadre des avis qu'elle émet ;

Consideransen 1 tot 9

Geen bezwaar?

Aangenomen.

Verzoekend gedeelte (Streepjes 1 tot 3)

Geen bezwaar?

Aangenomen.

Mevrouw de voorzitter.- Wij zullen later over het geheel van het voorstel van resolutie stemmen.

ONTWERP VAN ORDONNANTIE HOUDENDE WIJZIGING VAN HET BRUSSELS WETBOEK VAN RUIMTELIJKE ORDENING (nrs A-335/1 en 2 – 2011/2012).

Algemene bespreking

Mevrouw de voorzitter.- De algemene bespreking is geopend.

Mevrouw de Grootte, rapporteur, heeft het woord.

Mevrouw Julie de Grootte, rapporteur (in het Frans).- *Minister-president Picqué wees er in de commissie van 14 januari op dat de wijziging van het Brussels Wetboek van ruimtelijke ordening (BWRO) bedoeld is om het erfgoed zo goed mogelijk te beschermen. De regering wil dat er voldoende aandacht gaat naar de bewustmaking van de burgers over het beleid voor de bescherming van het erfgoed, naar de rol van de Koninklijke Commissie voor Monumenten en Landschappen (KCML) en naar de plannen voor erfgoedbeheer, die bij de hervorming van het BWRO in 2009 werden ingevoerd.*

Volgens minister-president Picqué stelt het ontwerp van ordonnantie dat bewustmaking over erfgoed een van de belangrijkste pijlers is van het beleid inzake de bescherming van erfgoed. Het is echter niet de bedoeling dat de middelen worden verhoogd.

De regering wil de rol van de KCML benadrukken

- renforcer et améliorer l'outil de simplification et de conservation optimale du patrimoine classé qu'est le Plan de gestion patrimoniale mis en place lors d'une réforme précédente du Cobat en 2009.

Concernant la sensibilisation au patrimoine, le ministre-président évoque le fait que le projet d'ordonnance identifie celle-ci comme un des axes majeurs de la conservation du patrimoine, à côté de sa connaissance, sa protection et sa restauration. Il précise que cette inscription de la sensibilisation dans le Cobat ne va pas générer d'augmentation du budget alloué à cette politique : l'ordonnance du budget prévoit déjà depuis de nombreuses années un budget propre pour couvrir ces actions.

Le gouvernement a souhaité confirmer le rôle de la CRMS et en renforcer la portée en lui donnant l'occasion de prendre ses responsabilités par rapport aux avis qu'elle émet, et ce, dans toute la diversité des membres qui la composent.

Le caractère conforme de l'avis de la CRMS sur les interventions proposées sur les biens protégés est confirmé. Mais, vu ce caractère conforme, il est demandé à la commission de bien prendre conscience de la portée de ses avis et de se prononcer selon des règles de proportion renforcées. C'est ainsi que les règles de quorum et de majorité sont revues pour atteindre la proportion de deux tiers.

Par ailleurs, on a aussi régulièrement constaté que les avis de la commission n'étaient pas toujours très clairs quant aux conditions qu'ils imposeraient. Il est demandé que les éventuelles conditions que souhaiterait imposer la CRMS dans ses avis favorables soient énoncées de manière claire et précise pour bénéficier du caractère liant de l'avis.

Concernant le plan de gestion patrimoniale, la pertinence de cet outil mis en place en 2009 est confirmée mais, la mise en œuvre étant balbutiante, le gouvernement a saisi l'occasion d'en revoir les contours pour l'améliorer encore.

La Région pourra, par exemple, dorénavant décider de l'élaborer soit d'initiative, soit à la demande d'un tiers gestionnaire et ainsi encourager une conservation optimale de tel ensemble ou site, tout en simplifiant les procédures administratives.

L'articulation avec les différentes ordonnances

door de instantie een grotere verantwoordelijkheid te geven, vooral wat haar adviezen betreft.

De KCML moet een eensluidend advies verstrekken. Dat blijft zo. De regering vraagt de KCML wel om de regels inzake het quorum en de meerderheidsstemming aan te passen, opdat een eensluidend advies van de KCML enkel mogelijk is met de steun van twee derde van de leden.

We hebben al vaak vastgesteld dat de voorwaarden in de adviezen van de KCML niet altijd even duidelijk zijn. We hebben de KCML verzocht om ze duidelijker te formuleren.

We blijven achter de invoering van plannen voor erfgoedbeheer staan, maar aangezien de uitvoering moeizaam verloopt, wil de regering de zaak bijsturen.

Het Brussels Gewest zal voortaan kunnen beslissen om een plan verder uit te werken, uit eigen beweging of op verzoek van een derde. De regering wil het erfgoed zo goed mogelijk beschermen en de administratieve procedures vereenvoudigen.

Met de invoering van de plannen voor erfgoedbeheer worden de ordonnanties over het thema beter op elkaar afgestemd. Zo wordt het evenwicht tussen de bescherming van het erfgoed en de noodzakelijke verbetering van de energieprestatie van gebouwen duidelijker omschreven. Er gaat ook aandacht naar een betere naleving van de Europese richtlijn inzake de milieu-effecten van bepaalde projecten.

De regering is van oordeel dat ze de plannen voor erfgoedbeheer zelf moet goedkeuren, omdat ze meer zijn dan vergunningen in verband met stedenbouw en erfgoed.

Tijdens de algemene bespreking spreken de meeste commissieleden, waaronder ikzelf, hun steun uit voor het ontwerp van ordonnantie, vooral omdat het plan voor erfgoedbeheer en de adviesprocedure van het KCML worden aangepast en omdat er meer aandacht naar bewustmaking zal gaan.

Mevrouw Jodogne verwijst naar het debat over het ontwerp van ordonnantie inzake natuurbescherming. Daar stelde men de vraag wat

régionales qui s'appliquent à ce type de biens est également dorénavant mieux définie dans le cadre du plan de gestion patrimoniale. Ainsi, la recherche d'un équilibre entre conservation optimale du patrimoine et nécessaire amélioration des performances énergétiques des bâtiments est inscrite dans le texte de loi et confirme la volonté du gouvernement de s'y engager. La transposition de la directive européenne relative aux incidences des projets sur l'environnement est également mieux assurée à la suite des dernières décisions juridiques en la matière.

Le gouvernement a décidé, entre autres, de faire remonter la décision de l'adoption du Plan de gestion patrimoniale (PGP) au niveau du gouvernement. Le PGP est en effet davantage qu'un permis lié à l'urbanisme et au patrimoine.

Lors de la discussion générale, la plupart des députés, ainsi que moi-même en tant que rapporteuse, ont manifesté leur appui à ce projet d'ordonnance, en particulier en raison de l'amélioration du PGP, de l'amélioration de la procédure d'avis de la CRMS et des actions de sensibilisation qu'il implique.

Mme Jodogne, comme d'autres députés, a rappelé par ailleurs la discussion qui avait eu lieu dans le cadre de l'examen du projet d'ordonnance relative à la conservation de la nature et lors duquel s'était posée la question de la hiérarchie des Plans nature et patrimoine. On ne peut dès lors que se réjouir de la solution introduite par le présent texte. La députée a cependant regretté que, hormis le dernier article, le projet n'aborde pas cette cohabitation cohérente et complémentaire entre les deux plans, qui sont du même niveau.

Mme Béatrice Fraiteur s'est demandée quant à elle si le projet d'ordonnance tel qu'examiné tient compte des remarques formulées par la CRMS dans son dernier avis. La commission fait en particulier remarquer que le délai qui lui est imparti pour examiner un projet de plan est insuffisant pour formuler un avis conforme. Elle souhaite par conséquent que ce délai soit porté à 45 jours.

La députée s'est demandée également si l'on a tenu compte du fait que la CRMS demande de préciser que l'arrêté d'application dit "de travaux de minime importance" ne s'appliquera pas aux biens qui font l'objet d'un Plan de gestion patrimoniale.

precies voorrang krijgt: de plannen voor natuurbescherming of de plannen voor bescherming van het erfgoed. Het is een goede zaak dat dit ontwerp de knoop doorhakt. Toch vindt mevrouw Jodogne dat er behalve in het laatste artikel van het ontwerp geen aandacht gaat naar het op elkaar afstemmen van beide types wetgeving.

Mevrouw Fraiteur vraagt zich af of het ontwerp van ordonnantie rekening houdt met de opmerkingen uit het jongste advies van de KCML. Die vindt dat de termijn die ze krijgt om een ontwerpplan te bestuderen, te kort is. Ze wenst over een termijn van 45 dagen te beschikken.

Mevrouw Fraiteur vraagt ook of er rekening is gehouden met het verzoek van de KCML om duidelijk te maken dat het uitvoeringsbesluit inzake werken van geringe omvang niet geldt voor erfgoed waarop een plan voor erfgoedbeheer van toepassing is.

Mevrouw Maes verwijst net zoals mevrouw Jodogne naar de vraag welke wetgeving voorrang krijgt, die over natuurbescherming of die over de bescherming van het erfgoed.

Ze vraagt ook of het door de regering goedgekeurde plan voor erfgoedbeheer een verplichtend karakter zal krijgen, en of dat bij uitbreiding ook zal gelden voor andere plannen die via een ordonnantie worden ingevoerd.

Mevrouw P'tito betuigt namens de PS haar steun aan het ontwerp en wijst op de belangrijke voordelen.

Mevrouw Nagy zegt dat het ontwerp meer duidelijkheid schept inzake de adviezen van de KCML. Ecolo vindt dat die adviezen meer moeten doorwegen en staat achter de voorgestelde maatregelen. Er komen onder meer nieuwe regels inzake het quorum en de eensluidende adviezen.

Mevrouw Nagy wijst erop dat de werklust van de KCML aanzienlijk zal toenemen voor en vraagt zich af of de commissieleden daar naar behoren voor worden vergoed.

Mevrouw Nagy staat achter de bewustmaking van de Brusselaars inzake de bescherming van het erfgoed. Ze vindt het voorstel om verschillende

Mme Maes, à l'instar de Mme Jodogne, a rappelé les discussions sérieuses qu'avait suscitées l'examen du projet d'ordonnance relative à la conservation de la nature, notamment sur le fait de savoir quelle législation primait : celle relative au patrimoine ou celle relative à la nature.

Par ailleurs, la députée a demandé si, lorsque le gouvernement élaborera de sa propre initiative un plan de gestion, celui-ci aura une valeur obligatoire. Cela s'appliquera-t-il par analogie à d'autres plans prévus par une ordonnance, par exemple le Plan vélo ?

Mme P'tito, au nom du groupe PS, a très favorablement accueilli le projet d'ordonnance. Elle a souligné également les avancées en termes de sensibilisation, d'amélioration du Plan de gestion patrimoniale et du rôle de la CRMS.

Mme Nagy, présidente de la commission, a souligné le mérite qu'a le projet d'ordonnance de clarifier une série de dispositions concernant les avis de la CRMS. Le groupe Ecolo soutient l'idée de renforcer la légitimité des avis de la CRMS et soutient donc les mesures qui accroissent la responsabilisation de la commission. Celle-ci devra s'organiser de manière à avoir un quorum renforcé et veiller à ce qu'ait lieu une délibération dans laquelle l'ensemble des expertises s'expriment.

Mme Nagy a cependant attiré l'attention du ministre-président sur la charge de travail qui pèsera sur la CRMS et s'est demandée si l'assiduité est justement récompensée. Elle a souhaité que le gouvernement et le ministre compétent y réfléchissent.

Mme Nagy a salué en outre le texte qui contient des références à la sensibilisation du public. À propos de l'articulation des plans de gestion patrimoniaux pour les immeubles ou pour les sites, l'intervenante a estimé que la solution proposée est celle du bon sens.

M. Van Damme estime que ce texte représente un pas dans la bonne direction en ce qui concerne l'avis de la CRMS, qui est rendu moins contraignant. Il est néanmoins regrettable, selon lui, qu'on n'ait pas franchi le pas entièrement.

À la suite de ces interventions, M. le ministre-président évoque les remarques formulées par la

plannen voor erfgoedbeheer op elkaar af te stemmen een verstandige keuze.

De heer Van Damme stelt dat de tekst een stap in de goede richting is wat het advies van de KCML betreft, omdat het minder dwingend wordt. Volgens hem is men echter nog niet ver genoeg gegaan.

De minister-president vermeldt nog de opmerkingen van de KCML. Hij steunt de vraag om de behandelingstermijn te verlengen tot 45 dagen. Ook wijst hij erop dat het de regering is die via een plan voor erfgoedbeheer bepaalt welke ingrepen vallen onder het regeringsbesluit betreffende werken van geringe omvang.

Het spreekt voor zich dat het plan voor erfgoedbeheer en het Natuurplan met elkaar moeten overeenstemmen. De minister-president besluit dat de regering daar ook over waakt.

Het geamendeerde ontwerp van ordonnantie wordt goedgekeurd met twaalf stemmen voor en één onthouding.

(Applaus)

CRMS. Il précise à ce propos qu'il est question d'un éventuel amendement qui allongera le délai de 30 à 45 jours pour que la CRMS puisse examiner les dossiers concernant la gestion patrimoniale. Le ministre-président y est favorable. Il signale par ailleurs que le Plan de gestion patrimoniale déterminera si l'arrêté de minime importance s'applique. Ce plan est approuvé par le gouvernement qui a donc la maîtrise sur cette question.

Concernant l'articulation du Plan de gestion patrimoniale avec le Plan nature, le ministre-président relève le fait que depuis que le Cobat a introduit le principe d'un Plan de gestion patrimoniale, l'ordonnance sur la conservation de la nature a été adoptée, et qu'il importe dès lors que les deux types de plans de gestion soient harmonisés. C'est d'ailleurs prévu : le ministre-président estime que l'exposé des motifs l'établit assez clairement. Même si aucun article ne prend cette articulation en considération, il va sans dire que ces deux plans doivent être harmonisés dans la mesure où tous deux sont approuvés par le gouvernement. La manière dont a été conçue l'ordonnance est suffisante.

Je vous fais grâce des 40 pages du rapport et de la longue, instructive et fructueuse discussion que nous avons eue. L'ensemble du projet d'ordonnance, tel qu'amendé, a été adopté par douze voix et une abstention.

(Applaudissements)

Mme la présidente.- La parole est à Mme Teitelbaum.

Mme Viviane Teitelbaum.- Il me paraît indéniable que nous avons à nouveau évité le pire. Depuis la précédente législature, cette majorité fait preuve d'une imagination et d'une créativité à toute épreuve pour tenter de couper les ailes à une institution mise en place par le législateur lui-même, certes à une autre période, pour protéger le patrimoine.

Il a finalement été tenu compte des demandes de la CRMS. Si certaines modifications importantes lui ont été consenties, c'est aussi à la suite des réactions suscitées par le dernier projet de modification du Code bruxellois d'aménagement du territoire (Cobat). Nous le répétons depuis 2009, lorsque nous avons entamé les débats sur le Cobat et ses

Mevrouw de voorzitter.- Mevrouw Teitelbaum heeft het woord.

Mevrouw Viviane Teitelbaum *(in het Frans).*- *Sinds de vorige legislatuur heeft deze meerderheid al haar verbeeldingskracht gebruikt om een instelling die door de wetgever zelf is opgericht ter bescherming van het erfgoed, vleugellam te maken.*

Gelukkig houden de laatste wijzigingen aan het Brussels Wetboek van ruimtelijke ordening (BWRO) uiteindelijk toch rekening gehouden met de wensen van de Koninklijke Commissie voor Monumenten en Landschappen (KCML).

Zo moeten de plannen voor erfgoedbeheer voor eensluidend advies aan de KCML blijven worden voorgelegd, zowel het ontwerpplan als het

différents aspects liés au patrimoine, comme les plans de gestion.

La plus importante des dernières modifications concerne plus précisément le Plan de gestion patrimoniale, qui continuera à être soumis, pour avis conforme à la CRMS, d'abord à l'état de projet de plan, et ensuite de plan définitif.

De plus, le délai pour les deux étapes passe de 30 à 45 jours. La mise au point de la procédure d'élaboration du plan et de son contenu constitue la principale innovation de cette modification du Cobat. Il faut s'en féliciter car, dans le cas de grands ensembles, seul un plan de gestion peut garantir une réelle coordination des interventions ponctuelles.

Toutefois, certaines zones d'ombre subsistent dans ce texte, qui reste très flou sur des aspects importants de la bonne conservation des ensembles visés par les plans de gestion.

Le premier exemple que je citerai concerne la section II, relative au contenu du plan de gestion, qui précise que ce dernier concerne les objectifs généraux de conservation, les moyens à mettre en œuvre pour les atteindre et les actes et travaux pouvant être réalisés en exécution du plan et, de ce fait, dispensés de permis.

De notre point de vue, il aurait été logique de préciser ici que les travaux dits de minime importance, qui sont d'office dispensés de permis d'urbanisme par le Cobat, ne peuvent pas s'appliquer dans le cas où le bien fait l'objet d'un plan de gestion. Je pense en particulier aux parcs et aux sites pour lesquels les manifestations temporaires successives autorisées d'office par le Cobat peuvent être très dommageables.

Il faut également rappeler que, dans un parc classé, on peut réaliser bien des travaux sans contrôle particulier. On peut ainsi modifier le tracé des chemins, la hauteur des eaux, autoriser le déboisement, l'abattage des arbres dépérissant, etc. Finalement, il est ainsi possible de réaliser un nouveau parc.

Il est évident que, dans un souci de cohérence, il aurait été plus judicieux de faire primer les dispositifs particuliers du plan de gestion sur les dispositifs du Cobat relatifs aux travaux de minime importance autorisés sans permis.

definitief plan. Bovendien wordt de termijn voor die twee stappen opgetrokken van 30 tot 45 dagen. Dat is een goede zaak, met name voor grote gehelen, waar enkel een beheerplan garant kan staan voor een goede coördinatie van de interventies.

De tekst bevat evenwel nog een aantal schemerzones.

Zo moet een plan voor erfgoedbeheer de algemene doelstellingen voor het behoud van het goed bepalen, alsook de middelen om deze doelstellingen te verwezenlijken en de handelingen en werken die verricht mogen worden om het plan uit te voeren en daardoor vrijgesteld zijn van een stedenbouwkundige vergunning.

Volgens ons zouden de bepalingen met betrekking tot de werken van geringe omvang, waarvoor volgens het BWRO geen stedenbouwkundige vergunning vereist is, niet van toepassing mogen zijn in het kader van een plan voor erfgoedbeheer. Zo kunnen parken en landschappen ernstig worden beschadigd door opeenvolgende tijdelijke evenementen die door het BWRO worden toegestaan.

Momenteel kunnen zelfs in een beschermd park heel wat werken zonder bijzondere controle worden uitgevoerd: een wijziging aan het tracé van de paden, de hoogte van het waterpeil, snoeiwerken, het kappen van zieke bomen enzovoort. Op die manier kan een heel nieuw park worden gecreëerd.

Met het oog op een grotere samenhang zou het beter zijn geweest om de bijzondere bepalingen van de plannen voor erfgoedbeheer te laten primeren boven de bepalingen van het BWRO met betrekking tot de werken van geringe omvang die geen vergunning vereisen.

Een ander pijnpunt is het gebrek aan inspraak van de eigenaars van de betrokken gebouwen of landschappen. De aanvraag om een beheerplan op te stellen kan van een derde uitgaan, bijvoorbeeld de eigenaar of de mede-eigenaars, maar enkel de regering is bevoegd om dat plan op te stellen.

Het is jammer dat de eigenaars in geen enkel stadium bij de opmaak van het beheerplan worden betrokken. Daardoor worden zij op gelijke voet

Il aurait été judicieux et souhaitable d'associer les propriétaires des biens faisant l'objet d'un plan de gestion à l'élaboration de celui-ci. En effet, dans la section III concernant la procédure d'élaboration, il est mentionné que la demande d'élaborer un plan de gestion sur un bien peut être formulée par un tiers - par exemple le propriétaire ou les copropriétaires s'il s'agit d'un immeuble à appartements - ou être initiée par le gouvernement. Toutefois, le texte ne prévoit pas que le tiers puisse faire élaborer un plan de gestion de son bien qui, selon l'article 242/5, ne peut être élaboré que par le gouvernement.

On déplore aussi que l'association du ou des propriétaires ne soit prévue à aucun stade de l'élaboration du plan. Ces derniers sont donc relégués au même rang que n'importe quel autre citoyen et ne pourront réagir que lors de l'enquête publique. Les associer au plan aurait pourtant été une belle occasion de les sensibiliser à l'intérêt de leur propre bien et aurait constitué, selon nous, la meilleure garantie de voir le plan appliqué.

Puis-je rappeler à votre attention que les cités-jardins classées Le Logis et Floréal représentent à elles seules à peu de choses près la moitié des biens classés en Région bruxelloise et un ensemble de plus de 1.000 maisons ? Le groupe MR l'avait déjà signalé dans les débats parlementaires en 2009. Il serait d'autant plus indiqué que les propriétaires soient impliqués dans l'élaboration des plans de gestion les concernant que ceux-ci seront approuvés par un arrêté de gouvernement.

Selon la nouvelle procédure, les propriétaires perdront donc leur droit de recours dans tous les cas. Il me semble qu'il y a là plus qu'une lacune à combler sous peine d'imposer aux propriétaires des plans de gestion sans possibilité d'accompagner leur élaboration et, ensuite, de s'opposer à l'arrêté ou à ses conditions.

Nous trouvons qu'il s'agit non seulement d'un déni de démocratie, mais aussi d'un manque total de respect, car les moyens à mettre en œuvre seront tributaires du propriétaire. Il est assez inadmissible que les propriétaires de ces biens n'aient pas voix au chapitre et ne puissent intervenir dans la procédure d'élaboration.

Certaines formations politiques ont l'art de vouloir apparaître comme les grands défenseurs de la participation citoyenne, mais manifestement pas

met alle andere burgers geplaatst en kunnen zij alleen maar reageren tijdens het openbaar onderzoek. Dit is een gemiste kans om de belangstelling van de eigenaars voor hun goed aan te wakkeren, wat nochtans de beste garantie is om het plan te doen toepassen.

Bovendien zullen de eigenaars volgens de nieuwe procedure elk beroepsrecht verliezen.

Dat is een ontkenning van de democratische principes en getuigt van een totaal gebrek aan respect, aangezien de uitvoeringsmiddelen afhankelijk zijn van de eigenaar. Het is onaanvaardbaar dat de eigenaars geen stem in het kapittel krijgen.

Sommige politieke formaties werpen zich graag op als fervente voorstanders van burgerparticipatie, maar in de praktijk geldt dat niet altijd en zeker niet voor iedereen!

Een ander punt is de bewustmaking. Ik trek het belang van de bewustmaking niet in twijfel en het verheugt mij dat dit punt uitdrukkelijk in de tekst is opgenomen. Ik had echter wat meer ambitie en vernieuwing verwacht. U onderstreept zelf dat het budget niet zal worden verhoogd. Ik vrees dan ook dat het hoofdstuk 'bewustmaking' slechts schone schijn zal zijn.

Ik hoop niettemin dat de bewustmaking van de jeugd zal worden voortgezet. Misschien kunnen wij de pedagogische instrumenten nieuw leven inblazen, want de erfgoedklassen lijken vrij star. Nieuwe ideeën hoeven niet altijd geld te kosten.

De voorgestelde wijzigingen van het BWRO vormen een hele verbetering, met name wat de plannen voor erfgoedbeheer betreft, maar jammer genoeg gaan de voorstellen niet altijd ver genoeg.

De bepalingen van de beheerplannen laten primeren boven de bepalingen met betrekking tot de werken van geringe omvang en de eigenaars bij de opmaak van de beheerplannen voor hun goed betrekken zijn bijvoorbeeld twee belangrijke elementen die zijn vergeten en die tot coördinatieproblemen kunnen leiden. Daarom zal de MR-fractie zich bij de stemming onthouden.

Wij hopen tot slot dat het BWRO niet jaar na jaar aan een herziening zal worden onderworpen en dat

toujours et encore moins pour tout le monde !

Enfin, j'aimerais m'attarder sur le volet "sensibilisation" dont il a été question. Il est évident que je ne remettrai pas en cause l'importance de la sensibilisation à notre patrimoine comme je le répète chaque année entre autres, lors de la période des budgets. J'avoue que je me réjouissais même de voir ce volet inscrit noir sur blanc dans votre texte. Toutefois, j'attendais de votre part un tantinet d'ambition et d'innovation dans l'objectif de renforcer la mise en valeur notre patrimoine.

Malheureusement, votre conclusion à ce volet fait l'effet d'une douche froide puisque vous soulignez vous-même qu'il n'y aura aucune nouveauté lorsque vous assurez aux députés du fait qu'il n'y aura pas d'augmentation de budget (c'est plutôt positif en effet) et que "l'intégration des actions de sensibilisation dans la législation ne fait que renforcer la légitimité des missions de la Région".

Je crains donc que le volet "sensibilisation" ne soit que de la poudre aux yeux et finalement le reflet de toute cette législature : un manque total d'ambition. Mais j'espère en tout cas que cette sensibilisation se poursuivra auprès des jeunes. Peut-être d'ailleurs pourrait-on donner un peu plus de souffle aux outils pédagogiques, car les classes du patrimoine semblent assez figées. Quand on introduit une petite innovation, on fait ensuite trois pas en arrière. Le souffle et les idées ne coûtent rien et on pourrait donc améliorer les outils existants.

Comme je le disais en commençant, cette dernière version de la modification du Cobat a été sensiblement améliorée depuis 2011, en particulier pour tout ce qui concerne les plans de gestion. On ne peut que s'en féliciter.

Malheureusement, elle ne va pas assez au fond des choses. Les deux premières dispositions que j'ai citées - à savoir : faire primer le prescrit des plans de gestion sur les travaux de minime importance autorisés sans permis d'urbanisme et associer les propriétaires à l'élaboration des plans de gestion de leurs biens - auraient logiquement dû faire partie de ces améliorations et je ne peux que regretter ces oublis, car ils poseront des problèmes de coordination auxquels nous souhaitons vous rendre attentif. C'est la raison pour laquelle le groupe MR s'abstiendra lors du vote.

er snel een gecoördineerde tekst zal worden opgesteld om de leesbaarheid van deze belangrijke regelgeving te verbeteren.

Enfin, pouvons-nous espérer, M. le ministre-président, que cette dernière version du Cobat ne soit plus soumise à révision année après année et qu'elle fasse rapidement l'objet d'un texte coordonné afin que l'on puisse finalement s'y retrouver dans la capitale de l'Europe en matière d'aménagement du territoire et de logement ?

Mme la présidente.- La parole est à Mme P'tito.

Mme Olivia P'tito.- Les modifications apportées au texte ont amené l'équilibre entre environnement et urbanisme. Contrairement à ma collègue Teitelbaum, je pense que nous allons trouver des solutions aux problèmes de rénovation qui se posent sur le terrain.

Il faut parfois être pragmatique par rapport à l'éducation et la sensibilisation. Contrairement à vous, je considère que cette mission du projet d'ordonnance est remplie. Ce n'est pas de la poudre aux yeux, mais bien une réalité consacrée sur le terrain.

Le groupe PS accueille cette avancée favorablement.

C'est également une responsabilisation de la CRMS. Là aussi, le législateur a un rôle à jouer. La CRMS peut s'opposer à des projets, mais elle doit le faire en ralliant les deux tiers des membres présents. Il est fondamental que cette responsabilisation soit consacrée légalement et en dehors de la piste, évoquée en commission, de l'augmentation d'un jeton de présence. Je suis heureuse que cette piste n'ait pas été reprise.

Le groupe PS soutiendra le projet et il estime qu'il répondra aux besoins sur le terrain.

Mme la présidente.- La parole est à Mme Jodogne.

Mme Cécile Jodogne.- Au nom du groupe des FDF, nous pouvons nous réjouir de la clarification apportée à l'ordonnance votée en 2009 sur les plans de gestion patrimoniale tant au niveau de la procédure que sur la relation entre l'ordonnance dite nature et l'ordonnance patrimoine qui avait suscité quelques remous. Il n'y a pas de primauté de l'une sur l'autre, mais une concomitance des deux effets qui appelle un accord concernant les sites classés.

Mevrouw de voorzitter.- Mevrouw P'tito heeft het woord.

Mevrouw Olivia P'tito (in het Frans).- *De wijzigingen aan de tekst hebben een evenwicht tot stand gebracht tussen leefmilieu en stedenbouw. Voor de renovatieproblemen zullen we op het terrein een oplossing vinden.*

De PS is wel van oordeel dat het ontwerp van ordonnantie voldoet aan de vereisten op het vlak van opleiding en bewustmaking.

Ook in de responsabilisering van de KCML heeft de wetgever een rol te spelen. De KCML kan zich verzetten tegen projecten, maar voortaan enkel met een tweederdemeerderheid. Het verheugt me dat de presentiegelden niet werden opgetrokken.

De PS zal het voorstel goedkeuren.

Mevrouw de voorzitter.- Mevrouw Jodogne heeft het woord.

Mevrouw Cécile Jodogne (in het Frans).- *Het FDF verheugt zich erover dat de ordonnantie inzake het behoud van het onroerend erfgoed van 2009 verduidelijkt wordt, zowel wat de procedure betreft als de relatie met de ordonnantie betreffende het natuurbehoud, waarbij geen van beide primeert op de andere.*

De rol van de KCML wordt duidelijker. Het FDF

Le rôle de la CRMS a été quelque peu clarifié. Contrairement à certains, nous nous réjouissons du maintien d'un avis conforme, insistant sur la nécessité d'expliquer clairement ce qui relève d'une condition formelle, d'une recommandation ou d'un conseil.

La sensibilisation au patrimoine est enfin reconnue dans l'ordonnance et, si ce n'est pas parfait, il y aura peut-être des modifications additionnelles à l'avenir. La sensibilisation doit faire maintenant partie d'une politique du patrimoine et nous nous en réjouissons.

Il est de plus en plus difficile de se retrouver dans ce texte et les probables modifications futures du Cobat vont donner plusieurs textes, d'où la nécessité d'une bonne coordination.

Le groupe FDF votera pour cette ordonnance modifiant le Cobat.

Mme la présidente.- La parole est à Mme de Groote.

Mme Julie de Groote.- Ne soyons pas des esprits chagrins : les modifications apportées au texte sont techniques, certes, mais importantes. Nous ne sommes pas en train de réécrire le Cobat. Nous le modifions de manière sensible. Ainsi, je me réjouis du fait que la sensibilisation au patrimoine y soit formellement inscrite. Bien entendu, ce n'est pas ici que nous décuplerons les budgets.

La CRMS n'est pas amputée, mais responsabilisée. Des règles plus précises en matière de quorum et de motivation des avis étaient souhaitables. Le Plan de gestion patrimoniale est une excellente idée, mais sa mise en œuvre pose problème, car les définitions utilisées, telles que "grands ensembles" ou "immeubles à appartements multiples" n'étaient pas précises. Le texte désormais clarifié permettra de bien appliquer la mesure.

Je me réjouis également de la meilleure coordination entre les ordonnances sur la nature et le patrimoine. Cette proposition, si elle ne bouleverse pas le Cobat, permettra de mieux mettre en œuvre des dispositions qui posaient problème.

Mme la présidente.- La parole est à M. Pesztat.

M. Yaron Pesztat.- Depuis de nombreuses années

is tevreden dat het eensluidend advies behouden blijft. Het onderscheid tussen een formele voorwaarde, een aanbeveling en een advies moet evenwel duidelijk zijn.

Een ander positief punt is dat de bewustmaking inzake erfgoed voortaan deel zal moeten uitmaken van het beleid.

Het BWRO wordt steeds ingewikkelder en dat zal er met de toekomstige wijzigingen niet op verbeteren. Het is dan ook goed dat alles opnieuw op een rijtje gezet wordt.

Het FDF zal deze ordonnantie goedkeuren.

Mevrouw de voorzitter.- Mevrouw de Groote heeft het woord.

Mevrouw Julie de Groote (in het Frans).- *Laten we niet verzuurd reageren. De voorgestelde wijzigingen zijn weliswaar van technische aard, maar dat doet niets af aan hun belang. Het is niet de bedoeling om het BWRO te herschrijven, maar het wordt wel ingrijpend veranderd. Ik vind het een goede zaak dat er nu expliciet aandacht gaat naar bewustmaking over erfgoed.*

De rol van de KCML wordt versterkt. We hadden duidelijkere regels nodig over het quorum en de motivering van de adviezen. Het Plan voor erfgoedbeheer was moeilijk toe te passen, omdat het vol vage begrippen stond. Het ontwerp heeft die verduidelijkt.

Het is ook een goede zaak dat de wetgevingen inzake natuurbescherming en erfgoedbeheer beter op elkaar zijn afgestemd.

Het ontwerp biedt een oplossing voor de moeilijk uitvoerbare bepalingen uit het BWRO.

Mevrouw de voorzitter.- De heer Pesztat heeft het woord.

De heer Yaron Pesztat (in het Frans).- *De*

déjà, les avis de la CRMS sont souvent mal perçus et mal compris. Il y a eu, par le passé, des velléités de limiter ses prérogatives et, pour certains, de supprimer ni plus ni moins son avis conforme. Ce n'est pas le cas ici. Il faut le souligner et s'en réjouir.

Le cas qui est réglé ici par la modification du Cobat et qui concerne les plans de gestion patrimoniale est un peu particulier. Il s'agit en effet de prendre des plans de gestion globaux pour des ensembles qui présentent des éléments de répétitivité, comme un immeuble à appartements.

Dans ce cas, s'il existe un arrêté de classement pour l'ensemble de l'immeuble, il ne faut pas, chaque fois que l'on fait des travaux dans l'un des appartements, redemander l'avis conforme de la CRMS. Le plan de gestion prévoit en effet les conditions générales de la rénovation de l'immeuble et celles-ci valent pour l'ensemble des appartements ou, en tout cas, pour tous les éléments qui sont semblables dans chacune des unités. C'est le cas, par exemple, dans les grandes cités jardins.

Permettre une standardisation des travaux est donc plutôt une bonne chose, car cela raccourcit la procédure, qui est assez longue et complexe. On ne doit demander qu'une fois l'avis conforme de la CRMS, en amont, lors de la présentation du plan global de gestion patrimoniale. Cela me paraît être une amélioration significative.

Par ailleurs, nous savons que la CRMS avait tendance à outrepasser quelque peu son rôle en donnant un avis sur les parties qui n'étaient pas classées. C'est son droit, mais cela entraînait une certaine ambiguïté : fallait-il suivre l'avis de la commission, en ce compris lorsqu'elle se prononçait sur des éléments qui ne faisaient pas partie de l'arrêté de classement ?

Nous clarifions la procédure, ce qui va dans le bon sens et facilitera les relations avec la commission, qui étaient devenues extrêmement tendues avec certains interlocuteurs locaux.

Je voudrais revenir sur un point de détail, relevé par Mme P'tito, dont je ne partage pas l'avis. Il concerne la rémunération des membres de la Commission royale des monuments et sites.

De nos jours, il n'est guère apprécié de préconiser une augmentation de salaire. En l'occurrence, je

adviezen van de KCML worden vaak fout begrepen. Velen dringen er al lang op aan om haar prerogatieven in te perken en zelfs het eensluitend advies af te schaffen. Het is goed dat dat niet gebeurd is.

Het geval dat hier geregeld wordt is dat van de beheerplannen voor gebouwen met een repetitief element, zoals bijvoorbeeld een appartementsgebouw. Als de KCML zich uitgesproken heeft over de algemene voorwaarden voor de renovatie van het gebouw, moet er niet steeds opnieuw een eensluitend advies gevraagd worden bij elke renovatie van een appartement, tenzij het gaat om elementen die afwijken van die in andere appartementen. Hierdoor wordt de lange en ingewikkelde procedure aanzienlijk ingekort.

De KCML had ook de gewoonte om zich in haar advies uit te spreken over elementen die niet beschermd zijn. Dat leidde tot onduidelijkheid over de vraag of ook die delen van het advies gevolgd moesten worden. Dit wordt nu verduidelijkt en dat zal de gespannen relaties tussen de KCML en bepaalde lokale gesprekspartners verlichten.

Het is tegenwoordig niet kies om een verhoging van de presentiegelden te bepleiten. De leden van de KCML vergaderen eenmaal per maand een halve dag. Ze hebben ook ongeveer evenveel tijd nodig om een belangrijk dossier voor te bereiden. Ze presteren dus ongeveer één volledige werkdag per maand voor de KCML.

Daarvoor mogen ze wat mij betreft beter vergoed worden. Om in de KCML zitting te kunnen hebben, moet je bijna gepensioneerd zijn of een universiteitsprofessor zijn die gespecialiseerd is in materies die betrekking hebben op de materies die de KCML behandelt. Een zelfstandige architect, erfgoeddeskundige of stedenbouwkundige kan zich moeilijk vrijmaken voor de vergaderingen van de KCML.

Bij de vernieuwing van de mandaten is het altijd zeer moeilijk om kandidaten te vinden. We moeten nu al vaak de oproepen voor kandidaten herhalen. Uiteindelijk zullen er inderdaad alleen gepensioneerden en professoren geïnteresseerd zijn.

Dit mandaat wordt zeer slecht vergoed. Het is slechts een symbolisch bedrag dat niet

tiens à être très clair. Être membre de la Commission royale des monuments et sites consiste à siéger une fois par mois, pendant une demi-journée, ce qui représente quatre à cinq heures de travail. Le même nombre d'heures doit être consacré à la préparation d'un dossier important. En tout, la fonction requiert donc l'équivalent d'une journée de travail par mois environ.

Or, compte tenu du travail à fournir, le montant du jeton de présence est indécent. Pour siéger, il faut donc être pensionné ou professeur d'université dans un département dont les compétences sont proches de celles de la CRMS. Mais aujourd'hui, être praticien indépendant de l'architecture, du patrimoine ou de l'urbanisme et dépendre de son travail pour garantir ses revenus est incompatible avec un siège au sein de la CRMS.

D'ailleurs, chaque fois que les membres doivent être renouvelés, il est vraiment très difficile de trouver des candidats et de convaincre un petit indépendant, praticien du patrimoine, de siéger. Si nous n'y prenons garde, les pensionnés et les professeurs d'université seront donc, in fine, les seuls membres de cette Commission et nous continuerons à éprouver les pires difficultés à recruter. Nous sommes contraints, depuis plusieurs années, à renouveler les appels à candidatures, faute de candidats.

Le mandat est vraiment très mal payé. Il s'agit d'une rémunération symbolique, qui ne correspond absolument pas au travail attendu. Je ne comprends donc pas que l'on soit réticent à l'idée d'augmenter le jeton de présence des membres de la CRMS.

Mme la présidente.- La parole est à M. Picqué.

M. Charles Picqué, ministre-président.- Le débat en commission fut fructueux. Nous y avons abordé tous les points. Comme nous avons vidé le débat, je me réfère au rapport.

J'espère ne pas frustrer les collègues qui m'ont interpellé. J'ai fourni de nombreuses réponses aux questions et remarques des intervenants en commission.

Mme la présidente.- La discussion générale est close.

overeenstemt met het gepresteerde werk. Ik begrijp dan ook niet de weerstand tegen een verhoging van de presentiegelden.

Mevrouw de voorzitter.- De heer Picqué heeft het woord.

De heer Charles Picqué, minister-president *(in het Frans).*- *Ik hoop dat ik de parlementsleden die me nog vragen stelden niet voor het hoofd zal stoten, maar de kwestie werd tijdens de commissievergaderingen uitvoerig besproken. Ik verwijs dan ook naar het schriftelijk verslag.*

Mevrouw de voorzitter.- De algemene bespreking is gesloten.

Discussion des articles

Mme la présidente.- Nous passons à la discussion des articles, sur la base du texte adopté par la commission.

Article 1er

Pas d'observation ?

Adopté.

Articles 2 à 21

Pas d'observation ?

Adoptés.

Nous procéderons tout à l'heure au vote nominatif sur l'ensemble du projet d'ordonnance.

INTERPELLATIONS

Mme la présidente.- L'ordre du jour appelle les interpellations.

INTERPELLATION DE MME CÉLINE DELFORGE

À M. CHARLES PICQUÉ, MINISTRE-PRÉSIDENT DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DES POUVOIRS LOCAUX, DE L'AMÉNAGEMENT DU TERRITOIRE, DES MONUMENTS ET SITES, DE LA PROPRIÉTÉ PUBLIQUE ET DE LA COOPÉRATION AU DÉVELOPPEMENT,

concernant "les infrastructures ferroviaires en Région bruxelloise".

INTERPELLATION JOINTE DE M. PHILIPPE CLOSE,

concernant "la Région bruxelloise et la SNCB".

Artikelsgewijze bespreking

Mevrouw de voorzitter.- Wij gaan over tot de bespreking van de artikelen, op basis van de door de commissie aangenomen tekst.

Artikel 1

Geen bezwaar?

Aangenomen.

Artikelen 2 tot 21.

Geen bezwaar?

Aangenomen.

Wij zullen straks stemmen over het geheel van het ontwerp van ordonnantie.

INTERPELLATIES

Mevrouw de voorzitter.- Aan de orde zijn de interpellaties.

INTERPELLATIE VAN MEVROUW CÉLINE DELFORGE

TOT DE HEER CHARLES PICQUÉ, MINISTER-PRESIDENT VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET PLAATSELIJKE BESTUREN, RUIMTELIJKE ORDENING, MONUMENTEN EN LANDSCHAPPEN, OPENBARE NETHEID EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING,

betreffende "de spoorweginfrastructuur in het Brussels Gewest".

TOEGEVOEGDE INTERPELLATIE VAN DE HEER PHILIPPE CLOSE,

betreffende "het Brussels Gewest en de NMBS";

**INTERPELLATION JOINTE DE MME
ANNEMIE MAES,**

concernant "l'impact du plan d'investissements 2013-2025 de la SNCB sur la Région de Bruxelles-Capitale".

**INTERPELLATION JOINTE DE M. VINCENT
DE WOLF,**

concernant "le plan pluriannuel d'investissements ferroviaires 2013-2025".

**INTERPELLATION JOINTE DE MME
BRIGITTE DE PAUW,**

concernant "les choix stratégiques du groupe SNCB en Région de Bruxelles-Capitale".

**INTERPELLATION JOINTE DE M. HERVÉ
DOYEN,**

concernant "les conséquences pour la mobilité en Région bruxelloise du plan pluriannuel d'investissements 2013-2025 de la SNCB approuvé par le Gouvernement fédéral, en particulier sur le développement du RER".

Mme la présidente.- La parole est à Mme Delforge.

Mme Céline Delforge.- Nous avons tous reçu le plan d'investissements 2013-2025 de la SNCB. En tant que Bruxelloise, le principal point positif que j'y note est qu'il n'est pas encore adopté ! Nous avons entendu du côté wallon pas mal de réactions, mais nous devons aussi nous faire entendre, puisque nous sommes au cœur du réseau de la SNCB. Malheureusement, cela ne nous sert pas, car la SNCB n'envisage guère pour Bruxelles que des reports d'investissements, quand il ne s'agit pas de reports des reports du plan précédent.

On constate que la rénovation d'une série de petites gares devient de plus en plus hypothétique, tandis que la SNCB continue à fantasmer sur le doublement de la jonction Nord-Midi et rejette les alternatives. Là, on retrouve la SNCB dans toute sa splendeur : des projets "à" Bruxelles, mais pas "pour" Bruxelles.

**TOEGEVOEGDE INTERPELLATIE VAN
MEVROUW ANNEMIE MAES,**

betreffende "de impact van het investeringsplan van de NMBS voor 2013-2025 op het Brussels Hoofdstedelijk Gewest";

**TOEGEVOEGDE INTERPELLATIE VAN DE
HEER VINCENT DE WOLF,**

betreffende "het meerjarenplan voor de spoorinvesteringen 2013-2025";

**TOEGEVOEGDE INTERPELLATIE VAN
MEVROUW BRIGITTE DE PAUW,**

betreffende "de strategische keuzes van de NMBS-groep in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest";

**TOEGEVOEGDE INTERPELLATIE VAN DE
HEER HERVÉ DOYEN,**

betreffende "de gevolgen van het door de federale regering goedgekeurde investeringsplan 2013-2025 van de NMBS voor de mobiliteit in het Brussels Gewest, met name voor de uitbouw van het GEN".

Mevrouw de voorzitter.- Mevrouw Delforge heeft het woord.

Mevrouw Céline Delforge (in het Frans).- *Iedereen heeft het investeringsplan van de NMBS voor de periode 2013-2025 ontvangen. Het enige positieve aan dat plan is dat het nog niet is aangenomen...*

Er komen al reacties uit Wallonië, maar het Brussels Gewest moet ook zijn stem laten horen. Brussel is immers het knooppunt van het Belgische spoorverkeer, maar helaas worden de investeringen in Brussel enkel uitgesteld.

Het wordt steeds twijfelachtiger of er ooit nog iets in huis komt van de renovatie van een aantal kleine Brusselse stations. De NMBS blijft fantaseren over een verdubbeling van de capaciteit van de noord-zuidverbinding en veegt alle mogelijke alternatieven van de tafel. De NMBS wil wel werken uitvoeren in Brussel, maar denkt daarbij

Enfin, qui croit encore au RER quand on lit ce plan d'investissements ? Chaque année qui passe, le RER recule de deux ans : à ce rythme, on s'en éloigne. Les travaux en cours ne suffisent pas à nous rassurer. Il existe des infrastructures ! Mais qu'a fait la SNCB pour Bruxelles ces dernières années ? Elle a supprimé des trains.

J'ai consulté mes archives, j'ai déjà ennuyé Mme Grouwels sur la suppression de ces trains qui seraient pourtant très intéressants pour décongestionner Bruxelles, des liaisons entre Louvain et le quartier de l'OTAN... Et, après, on dit qu'il faut les améliorer ? Les liaisons Bruxelles-Charleroi sont dégradées dans le cadre du Plan IC-IR, celles entre Louvain-la-Neuve et Bruxelles diminuées. Et voilà qu'on nous dit qu'il manque quelques rails pour finaliser le RER et, en attendant, on ne fait rien.

La réaction du gouvernement doit être d'abord et avant tout d'expliquer à la SNCB que ce n'est pas une façon de travailler, que les infrastructures sont là et que nous serions ravis qu'elle les exploite. Malheureusement, l'histoire de ces dix ou quinze dernières années nous rappelle qu'on a vu passer des résolutions, des demandes, des concertations, et que rien n'y fait : la SNCB considère toujours Bruxelles comme un déversoir à navetteurs, et c'est tout.

La STIB est priée de prendre en charge les navetteurs qui vont au-delà des gares de Bruxelles-Nord, Bruxelles-Midi ou Bruxelles-Central, à ses propres frais bien entendu. Dans ces conditions, le gouvernement doit continuer à réclamer le respect des accords. D'ores et déjà, le matériel roulant qui a été commandé pour le RER est capable de circuler sur le reste du réseau. C'est une contradiction de plus par rapport à ce qui avait été prévu.

N'oublions pas qu'en 2019 aura lieu la libéralisation du réseau national de transport de voyageurs. La SNCB, dans son amour de Bruxelles, a procédé à de lourds travaux. De nombreux riverains en ont payé le prix en acceptant qu'on dégrade le paysage, qu'on exproprie des maisons et des jardins et que de longues périodes de travaux aient lieu le jour comme la nuit. En contrepartie, nous devions avoir le RER, mais si nous en avons payé le prix, nous n'avons pas retiré ce bénéfice.

La SNCB n'emploie que 2,3% de Bruxellois. Ceux-ci paient leurs impôts comme tout le monde. Ils

niet aan het belang van Brussel.

Wie gelooft na lezing van het investeringsplan nog in het GEN? Het wordt keer op keer uitgesteld. Dat er werken worden uitgevoerd, volstaat niet om me gerust te stellen. De NMBS heeft de afgelopen jaren vooral treinen afgeschaft.

De verbindingen van Leuven naar de NAVO en van Brussel naar Charleroi of Louvain-la-Neuve worden verwaarloosd. Volgens de NMBS moeten er nog maar een paar spoorlijnen worden aangelegd om het GEN te voltooiën, maar ondertussen wordt er niet in de spoorwegen geïnvesteerd.

De regering moet protest aantekenen bij de NMBS en eisen dat ze de spoorweginfrastructuur in gebruik neemt. Helaas is de NMBS de afgelopen jaren doof gebleven voor onze verzuchtingen. Zij beschouwt Brussel enkel als een plek waar pendelaars worden gedumpt.

De NMBS vindt dat het aan de MIVB is om te zorgen voor de pendelaars die zich, wanneer ze in Brussel-Noord, Brussel-Centraal of Brussel-Zuid aankomen, verder in het Brussels Gewest willen verplaatsen.

De regering moet erop aandringen dat de akkoorden worden gerespecteerd. Het rollend materieel dat voor het GEN is besteld, kan al worden ingezet op het spoorwegennetwerk.

In 2019 wordt het nationale spoorwegennetwerk voor reizigersvervoer geliberaliseerd. De NMBS heeft in Brussel zware werken laten uitvoeren. Het landschap werd verminkt, huizen en tuinen werden onteigend enzovoort. In ruil zouden de Brusselaars het GEN krijgen, maar dat wordt steeds weer uitgesteld.

Slechts 2,3% van de werknemers van de NMBS zijn Brusselaars. Ofschoon de Brusselaars belastingen betalen, en op die manier bijdragen tot de financiering van de spoorwegen, krijgen ze daar niets voor terug.

We mogen niet aanvaarden dat de NMBS de Brusselaars als tweederangsburgers behandelt. De spoorweginfrastructuur in het Brussels Gewest moet naar behoren worden benut. Als de NMBS dat weigert, is de MIVB zeker in staat om het in

contribuent à l'infrastructure de la SNCB et au financement des trains et du personnel. Mais quel bénéfice en retirent-ils ? Une fois de plus, aucun !

Nous devons montrer que Bruxelles n'est pas un territoire malléable et que ses habitants ne sont pas des sous-citoyens. Il est urgent d'envisager ce que d'autres villes ont fait avec succès. Puisque nous avons des infrastructures sur notre territoire, exploitons-les ! La SNCB refuse de le faire, mais la STIB en est parfaitement capable. Dans de nombreuses villes circulent des trams ou des trains exploités par des opérateurs urbains. Contrairement à la SNCB, nous savons ce qu'est une ville !

Dès aujourd'hui, nous devons travailler à la possibilité d'une exploitation de l'infrastructure existante. Son coût devait servir à faire circuler des trains pour les Bruxellois et les habitants des alentours. Contrairement à la SNCB, nous le voulons. Elle méprise les Bruxellois. Montrons que nous sommes capables de prendre notre sort en main.

C'est une opportunité, parce que l'infrastructure de transports conditionne aussi l'économie. L'exploitation des transports publics crée de l'emploi.

Tant que l'on continue à mépriser Bruxelles sur ce plan, tout le reste de l'économie en pâtit. Les habitants de Bruxelles également. Aucun obstacle technique n'existe pour faire circuler des trains le week-end, en soirée et aux heures creuses, lorsque les Bruxellois en ont besoin.

Aujourd'hui la SNCB nous parle de la saturation de la jonction Nord-Midi - saturation que certains experts temporent et remettent en cause - et elle n'exploite dès lors pas des lignes intéressantes pour les Bruxellois et les navetteurs qui ne travaillent pas sur les pôles d'emplois centraux.

Nous devons montrer que nous sommes capables de faire ce qui se fait ailleurs avec succès. Si nous ne le faisons pas et si la SNCB ne se décide toujours pas à le faire, comptez sur un opérateur privé pour s'en mêler en 2019, ce qui est le scénario dont personne ne voudrait.

Si nous voulons faire rouler des trains à Bruxelles que ce soit pour les navetteurs ou pour les Bruxellois, mettons la STIB sur les rails et

haar plaats te doen.

De nieuwe Brusselse spoorweginfrastructuur kwam er zowel voor de Brusselaars als voor de mensen uit de Rand. In tegenstelling tot de NMBS blijven we achter dat project staan. Laten we tonen dat we in staat zijn om ons lot in eigen handen te nemen.

De exploitatie van openbaar vervoer is bovendien ook goed voor de economie en de werkgelegenheid.

De Brusselse economie en de Brusselaars lijden onder het misprijzen van de NMBS voor onze stad. Er is geen enkele reden waarom er niet meer treinen zouden kunnen rijden in het weekend en tijdens de daluren.

De NMBS klaagt dat de capaciteit van de noord-zuidverbinding haar grenzen heeft bereikt, al zijn bepaalde experts het daar niet mee eens. De spoorwegmaatschappij vertikt het om in te zetten op andere Brusselse spoorlijnen, die nuttig kunnen zijn voor Brusselaars en pendelaars die niet in het centrum werken.

We moeten aantonen dat het Brussels Gewest in staat is om zijn eigen boontjes te doppen. Als we niet zelf onze spoorwegen in gebruik nemen, kunnen we erop rekenen dat de privésector zich vanaf 2019, wanneer de spoorwegen worden geliberaliseerd, met de zaak zal bemoeien. Dat scenario moeten we te allen koste vermijden.

De MIVB moet dringend gebruik maken van het spoorwegnetwerk. Metro's, bussen en trams zitten overvol, omdat de NMBS haar verantwoordelijkheid niet neemt.

De situatie is onaanvaardbaar. Er komt geen GEN en de extra sporen die Infrabel heeft gelegd, blijken voor intercitytreinen te zijn bedoeld.

De regering moet de NMBS voor de keuze stellen: ofwel investeert zij in de Brusselse spoorwegen, ofwel nemen wij het heft in eigen handen!

(Applaus bij Ecolo)

exploitons les carences de la SNCB que la STIB paye déjà de toute manière aujourd'hui.

Quand les navetteurs débarquent à la Gare Centrale pour se ruer dans le métro qu'on nous dit saturé, dans des bus et dans des trams qu'on nous dit bondés, c'est entre autres parce que la SNCB ne prend pas sa part du boulot.

Cela devient inacceptable : nous sommes confrontés à un RER qui ne verra jamais le jour, on entend que les quatrièmes voies qu'Infrabel a mises en œuvre ne serviront pas au RER, mais à des trains IC/IR qui ne correspondront toujours pas aux besoins des Bruxellois.

Il est temps que le gouvernement mette la balle dans le camp de la SNCB : soit elle se bouge, soit c'est nous qui bougerons !

(Applaudissements sur les bancs d'Ecolo)

Mme la présidente.- La parole est à M. Close pour son interpellation jointe.

M. Philippe Close.- Nous sommes à la veille des négociations entre la Région bruxelloise et le groupe SNCB sur son plan pluriannuel d'investissement 2013-2025.

Dans cette perspective, je souhaiterais vous soumettre quelques brèves considérations et questions précises sur trois points en lien avec ledit plan pluriannuel. Ils me semblent constituer des enjeux majeurs pour l'avenir de Bruxelles et des Bruxellois.

D'abord, la finalisation du RER et la mise en place de ses mesures d'accompagnement posent, bien sûr, la question du lien entre Bruxelles et sa périphérie, mais aussi, voire surtout, celle de sa capacité à améliorer la mobilité au sein même de la Région bruxelloise.

Ensuite, l'avenir de la jonction Nord-Midi pose la question de l'accès ferroviaire de Bruxelles à l'échelle nationale et internationale. Il concerne aussi l'intégration et la valorisation urbanistiques des infrastructures nécessaires à l'accessibilité optimale de la capitale belge et européenne.

Enfin, je souhaiterais vous interroger sur le processus d'élaboration, de mise en œuvre, de suivi

Mevrouw de voorzitter.- De heer Close heeft het woord voor zijn toegevoegde interpellatie.

De heer Philippe Close *(in het Frans)*.- *Aan de vooravond van de onderhandelingen tussen het Brussels Gewest en de NMBS-Groep over het meerjareninvesteringsplan 2013-2025 wil ik enkele overwegingen formuleren met betrekking tot drie punten die van cruciaal belang zullen zijn voor de toekomst van het Brussels Gewest: de voltooiing van het gewestelijk expresnet (GEN) en de uitvoering van de begeleidende maatregelen; de noord-zuidverbinding en de toegang tot Brussel via het spoor; en de strategische visie van de regering met betrekking tot het investeringsplan van de NMBS en de metropolitane gemeenschap.*

Dat er talrijke debatten, conferenties en tentoonstellingen worden georganiseerd, wijst op de groeiende belangstelling voor deze vraagstukken, die het dagelijks leven van de Brusselaars beïnvloeden.

Wat het (vaak slechte of onbestaande) beheer van het vastgoed van de NMBS in het Brussels Gewest of in de Rand betreft, met name wanneer er geen spoorwegactiviteiten meer plaatsvinden, heb ik maar één vraag: hebben de onderhandelingen ook betrekking op de overdracht van terreinen en gebouwen? Wij zouden bijvoorbeeld nieuwe activiteitenpolen of intermodale polen met

et d'évaluation de la vision stratégique portée et défendue par le gouvernement bruxellois face au groupe SNCB, ainsi que sur la vision et les perspectives concrètes à l'échelle de la communauté urbaine de Bruxelles, métropole polycentrique, qui collabore de manière constructive avec son hinterland économique.

Les nombreux débats, événements, conférences et expositions organisés avec succès par les milieux associatifs et leur écho médiatique laissent entrevoir une prise de conscience grandissante à l'égard de ces questions. Elles toucheront le quotidien des Bruxellois de demain et elles révèlent l'importance des enjeux en présence. Je souhaiterais les relayer ici.

Je vous épargnerai la question de la gestion, souvent mauvaise ou inexistante, du patrimoine immobilier du groupe SNCB situé en Région bruxelloise ou aux abords des gares périphériques de Bruxelles, en particulier lorsqu'il n'est plus affecté à l'usage direct de l'activité ferroviaire. Je ne vous poserai qu'une seule question à cet égard : les négociations et le plan d'investissement à venir portent-ils également sur les cessions de fonciers et de propriétés ? L'objectif serait, par exemple, d'activer de nouveaux pôles d'activité, de créer des pôles intermodaux avec parkings de transit aux abords de certaines gares ou encore de réaffecter des sites à l'abandon qui tranchent avec le paysage urbain.

À titre personnel, je ne souhaite pas que l'on sacrifie des terrains bruxellois et limite notre développement économique et foncier au profit de parkings de dissuasion. Je préfère que l'on investisse dans les transports en commun plutôt que dans de tels parkings. D'après mes informations, la Flandre demande d'ailleurs également de placer ces parkings au-delà du ring pour le désengorger.

Concernant le RER, la Région bruxelloise et plus largement l'espace métropolitain bruxellois sont de plus en plus confrontés à des problèmes préoccupants de mobilité qui découlent de l'insuffisance de l'offre de transports publics de qualité et de son corollaire, l'utilisation excessive de la voiture particulière.

Le taux de motorisation augmente chaque année tandis que la congestion automobile menace de pénaliser Bruxelles et les Bruxellois à bien des égards : mobilité et accessibilité, vitesse

overstapparkings kunnen creëren aan bepaalde stations, of we zouden verwaarloosde sites een nieuwe bestemming kunnen geven.

Persoonlijk lijkt het mij niet wenselijk om terreinen in Brussel op te offeren voor overstapparkings en zo onze economische ontwikkeling te beperken. Het lijkt mij beter om in openbaar vervoer te investeren. Voor zover ik weet, vraagt Vlaanderen om dergelijke parkings aan te leggen om de Ring te ontlasten.

De mobiliteitsproblemen in het Brussels Gewest en de metropolitane gemeenschap nemen verontrustende proporties aan. De autodichtheid neemt elk jaar toe en wordt in de hand gewerkt door het ontoereikende openbaarvervoeraanbod.

De autodruk dreigt ons gewest op heel wat vlakken te benadelen: mobiliteit en toegankelijkheid, reissnelheid van het bovengronds openbaar vervoer, lucht- en leefkwaliteit, economische ontwikkeling van de hoofdstad enzovoort.

Als wij het autoverkeer in Brussel met 20% willen terugdringen tegen 2018, moeten wij dringend werk maken van alternatieven die een dergelijke modale verschuiving mogelijk maken.

Momenteel gebruiken maar weinig Brusselaars de trein om zich in Brussel te verplaatsen. Op bepaalde trajecten is de trein nochtans een interessant alternatief. Wij zouden die mogelijkheden nader moeten onderzoeken, in samenwerking met de MIVB.

Volgens het Iris 2-plan moet het Brusselse spoornet op structurele wijze geïntegreerd worden in het openbaarvervoeraanbod ten voordele van de intragewestelijke bediening. Daarnaast moet het spooraanbod vanuit de Rand en de rest van het land worden behouden en versterkt.

Wij zijn het ermee eens dat het GEN niet uitsluitend als een vervoermiddel voor de pendelaars mag worden beschouwd, maar ook de verplaatsingen binnen Brussel ten goede moet komen. Vanuit geografisch oogpunt vullen het metronet en het GEN elkaar overigens aan: het metronet loopt vooral van oost naar west en het GEN van noord naar zuid.

Ongeveer 30% van de Brusselaars heeft een

commerciale des transports en commun de surface, qualité de l'air et de l'environnement, développement de l'attractivité économique de la capitale, droit à la mobilité du citoyen reconnu comme facteur d'intégration économique et sociale...

L'objectif ambitieux de réduire de 20% en 2018 le trafic automobile en Région bruxelloise pose immédiatement deux questions centrales relayées par Brussels Studies, à savoir celle des alternatives permettant un tel report modal et donc de l'efficacité du réseau de transports en commun en termes de couverture et fréquence d'une part, et celle de la capacité d'absorption de ce réseau.

Actuellement, trop peu de Bruxellois utilisent le train pour se déplacer dans la Région. Or, il existe une offre relativement intéressante sur certains trajets et un réel potentiel important qui doit se développer en cohérence avec la STIB.

Le Plan Iris 2 développe l'idée que la Région doit établir une vision ferroviaire régionale intégrée structurellement à l'offre de transport public régionale au service de la desserte intrabruelloise. Ceci est complété par le maintien et le renforcement d'une offre ferroviaire de qualité depuis la périphérie et le reste du pays.

Nous sommes tous d'accord sur le fait que le RER ne doit pas être exclusivement considéré comme un moyen de transport pour les navetteurs entrants et sortants, mais aussi potentiellement pour les déplacements internes à la Région bruxelloise. Le RER constitue en effet une réelle opportunité d'améliorer la mobilité des Bruxellois. D'ailleurs, les réseaux du métro et du RER sont géographiquement complémentaires : le premier est plutôt orienté est/ouest tandis que le second est plutôt orienté nord/sud.

Le RER a donc un double rôle à jouer : améliorer l'offre du réseau de transports en commun, en augmentant l'offre globale et compléter celui-ci grâce à une bonne vitesse commerciale et de bonnes fréquences.

La part des Bruxellois ayant accès direct au métro est de +/- 30% tandis qu'ils sont près de 20% à habiter près d'une gare. Si l'on retire les habitants bénéficiant des deux types de services à proximité (soit 7%), cela nous donne 43% de Bruxellois

directe toegang tot de metro en ongeveer 20% woont dicht bij een treinstation. Rekening houdend met de overlapping, betekent dat dat 43% van de Brusselaars over een snel en doeltreffend verplaatsingsmiddel met een hoge capaciteit beschikt.

In het Brussels Gewest zullen er 36 GEN-stations komen. Daarbij moeten nog de stations Kuregem, Verboeckhoven, Rogier, Lycée français, Verhoost en Wielemans worden geteld. Hoe ver staan de onderhandelingen daarover? Hoeveel GEN-stations zijn er al klaar? Hoeveel zullen er de komende drie jaar nog bijkomen? Welke stations veroorzaken problemen?

De stations met het hoogste reizigerspotentieel zijn vaak het moeilijkst te realiseren, terwijl makkelijker aan te leggen stations soms minder interessant zijn qua reizigerspotentieel.

Momenteel zijn de werken gestart voor twee stations die zowel een hoog reizigerspotentieel hebben, als technisch makkelijk uitvoerbaar zijn: Mouterij en Arcaden. Ook de werken voor het station Coovi zouden binnenkort van start moeten gaan.

Blijven dus nog de stations Pannenhuis, Kuregem en Josafat over. Wij moeten eisen dat er op het Brusselse grondgebied zoveel mogelijk GEN-stations komen om de bediening te verbeteren en de intermodaliteit te versterken. Dat moet het voorwerp uitmaken van een open debat tussen het gewest en de NMBS.

Het Iris 2-plan voorziet in een aantal begeleidende maatregelen om de stadsvlucht tegen te gaan: vermindering van het langparkeeraanbod in de administratieve zones in de buurt van de stations, specificatie van het wegennet, verbetering van de kwaliteit van de openbare ruimte, invoering van slimme tarieven, verbetering van het overstapcomfort, beperking van de wegcapaciteit van de invalswegen, verdichting van de stadscentra en verbetering van de aantrekkelijkheid van de stad.

Daarnaast moet er met de andere twee gewesten overleg worden gepleegd in het bestuurscomité van het GEN en de interministeriële conferenties Mobiliteit, onder meer over de aanleg van overstapparkings.

bénéficiant d'un mode de transport performant à grande capacité.

Comme tout chantier d'envergure dans une capitale, le dossier du RER prend malheureusement du temps. Les Bruxellois attendent avec impatience l'arrivée de ces nouveaux trains plus rapides au freinage et démarrage, plus légers et pouvant accueillir plus de passagers.

La Région bruxelloise va voir l'implantation de 36 haltes ferroviaires. À celles-ci devraient être ajoutées les haltes Cureghem, Verboeckhoven, Rogier, Lycée français, Veroot et Wielemans. Qu'en est-il exactement ? Quel est l'état d'avancement des discussions avec le groupe SNCB ? Combien de gares RER sont-elles déjà construites ? Combien vont l'être d'ici les trois prochaines années ? Quelles sont les gares qui posent problème ?

J'ai un autre exemple en tête : l'éventuelle gare de Ganshoren, qui possède un potentiel inférieur en termes de fréquentation, mais qui se situe dans un quartier abritant une population fragilisée et peu motorisée. En effet, d'après Statbel, 56% des ménages n'y possèdent pas de voiture.

On sait que parmi les gares les mieux classées figurent celles qui sont les plus difficiles à réaliser et qu'à l'inverse, les gares urbaines les plus faciles à créer sont aussi souvent les moins intéressantes du point de vue du potentiel de fréquentation.

Parmi les gares qui présentent à la fois un grand potentiel et une bonne faisabilité technique, deux sont en cours d'aménagement : Gerموir et Arcades. La gare du Ceria devrait quant à elle être aménagée dans le cadre des travaux programmés à court terme.

Resteraient donc avant tout les gares de Pannenhuis, Cureghem et Josaphat. Il est impératif de revendiquer un maximum de gares RER sur le territoire bruxellois, afin d'améliorer la desserte et de permettre à notre Région de développer son intermodalité.

Ceci doit faire partie du débat non tranché qui oppose la Région et la SNCB sur la question de la création de nouvelles gares urbaines dans le cadre du projet RER.

Tot slot stelt het Iris 2-plan overleg met de federale overheid voorop, ook over de financiële aspecten. Welk standpunt zal het gewest in die onderhandelingen verdedigen met betrekking tot de noord-zuidverbinding, die binnenkort volledig verzadigd zal zijn?

U hebt zich onlangs uitgesproken tegen elke horizontale of verticale ontdubbeling van de noord-zuidverbinding. Dat is een goede zaak, maar de gewestelijke, nationale en internationale bediening van Brussel moet gewaarborgd blijven. Welke alternatieven worden er samen met de NMBS bestudeerd?

Ik hoop dat er niet zal worden teruggegrepen naar oplossingen uit het verleden.

Wordt er overwogen om een Brussels spoornet uit te werken met verschillende centrale stations, naar het voorbeeld van Parijs? Er is heel wat in het Weststation geïnvesteerd, met name via Beliris, maar het station wordt onderbenut. Wat zijn de plannen van de Brusselse regering voor dit station? Hoe zal het in het Brussels openbaarvervoernet worden geïntegreerd?

De antwoorden op al die vragen zullen de ontwikkeling van Brussel bepalen. De problematiek van de noord-zuidverbinding en het gebruik van andere stations vormt een uitdaging op het vlak van mobiliteit, stedenbouw, architectuur en erfgoed, maar ook op sociaal-economisch en politiek vlak.

Dat brengt ons bij de noodzaak om een globale, strategische visie uit te werken. Met betrekking tot Brussel als stadsgemeenschap en polycentrische metropool stellen we het volgende vast:

- een voortgezette concentratie van de werkgelegenheid in Brussel (+2% tussen 2005 en 2009), maar ook een snellere stijging van het aantal werkaanbiedingen in de polen van de Rand (+7% in Leuven en +13% in Nijvel);

- een toename van de uitstromende pendelaars (+27% de voorbije zes jaar). Ongeveer 15% van Brusselaars werkt buiten Brussel.

Wordt er werk gemaakt van een gemeenschappelijk project tussen de federale overheid, de NMBS, de drie gewesten, de openbaarvervoermaatschappijen

Iris 2 développe par ailleurs des mesures d'accompagnement pour enrayer la tendance à l'exode des Bruxellois : réduire l'offre de longue durée de stationnement dans les quartiers administratifs aux abords des gares, améliorer le cadre de vie en spécialisant la voirie et la qualité des espaces publics, mettre en œuvre une tarification intelligente, améliorer les conditions d'intermodalité, réduire les capacités routières au niveau des pénétrantes dans la Région, ainsi que leur prolongement, aménager le territoire pour favoriser la densité des centres urbains et améliorer l'attractivité de la ville.

De plus, une concertation avec les deux autres Régions visant à coordonner l'étude et la mise en œuvre de ces mesures d'accompagnement, et en particulier la construction des parkings d'échange, doit être poursuivie au niveau du comité de pilotage RER et des conférences interministérielles de la mobilité.

Il est nécessaire d'établir des liens avec l'Agence régionale de stationnement, par la recherche d'accords précis avec les trois Régions et la SNCB sur les parkings à créer en périphérie des gares situées en amont du ring. Une concertation avec le gouvernement fédéral, y compris sur le volet financier, est également développée dans Iris 2.

Dans la perspective de ces négociations, quelle sera la position défendue par la Région concernant l'avenir de la jonction Nord-Midi ? Aujourd'hui, la jonction, étroite connexion ramenant à six voies les vingt voies qui arrivent aux gares de Bruxelles-Nord et Bruxelles-Midi, constitue de loin le tronçon le plus dense du réseau national. Par ailleurs, nous savons qu'à court terme, sa congestion sera totale.

Que faire ? Dédoubler la jonction ? Creuser une deuxième jonction sous celle qui existe déjà ? Qui paiera cela ? Sera-ce imputé sur la part de Bruxelles ? Faut-il dédoubler les voies horizontalement ? Que deviendraient alors son environnement urbain et le foisonnement d'interventions réalisées depuis lors ? Vous avez récemment tranché cette question, assez fermement et rapidement, dans le sens d'un refus de tout dédoublement horizontal ou vertical de la jonction. C'est extrêmement heureux.

Cependant, comment sera préservée et améliorée la desserte régionale, nationale et internationale de

en de zestig gemeenten in het Brusselse hinterland? De communicatie tussen het Brussels Gewest en de NMBS verloopt bijzonder stroef. In heel wat dossiers gedraagt de NMBS-Groep zich als een autoritaire overheidspartner die zich van het standpunt van de Brusselse overheden weinig aantrekt.

Het is belangrijk dat Brussel erin slaagt om zijn standpunt duidelijk aan de NMBS over te maken. Het is ook belangrijk dat het Brussels Gewest die onderhandelingen niet in zijn eentje aangaat.

Er moeten meer synergieën komen tussen de NMBS, de MIVB, Cambio, Villo, De Lijn, TEC, de uitbaters van parkeergarages en de taxibedrijven, om tot een gemeenschappelijk netwerk en geharmoniseerde tarieven te komen in Brussel en in de Rand.

De PS-fractie pleit tot slot voor een hoorzitting met de NMBS en Infrabel over de Brusselse voorstellen. Wij zouden ook een voorstel van resolutie over de dossiers van de NMBS kunnen opstellen, naar het voorbeeld van de resolutie over het GEN.

(Applaus bij de meerderheid)

Bruxelles ? En effet, au-delà du refus de l'inacceptable et d'un renvoi vers une option de contournement du Pentagone afin d'alléger la jonction, quelles alternatives ont été ou seront-elles étudiées de concert avec la SNCB ?

La jonction Nord-Midi sera saturée à relativement brève échéance pendant quelques créneaux horaires. Faut-il donc reproduire les solutions du passé pour résoudre les problèmes du futur ?

Concernant la gare de Bruxelles-Ouest, ne faudrait-il pas développer un réseau ferroviaire bruxellois comportant plusieurs gares "centrales", à l'instar de Paris ? La gare de Bruxelles-Ouest a bénéficié de gros investissements de Beliris et est, pour le moment, sous-utilisée.

Quelle est l'ambition du gouvernement bruxellois pour cette gare ? Comment sera-t-elle intégrée dans le schéma ferroviaire et modal de la Région bruxelloise ? C'est à la Région de porter ce projet et à apporter sa vision d'avenir pour lui redonner vie. Réduire ce chancre urbanistique en plein cœur de la Région devra également être l'une de nos priorités. Les réponses qui seront nécessairement données à ces questions dans les prochaines années seront cruciales pour le développement de Bruxelles. Les enjeux liés à la jonction et aux différentes gares sont en effet multiples : en termes de mobilité, d'urbanisme, d'architecture et de patrimoine, mais également en termes socio-économiques et politiques.

Se pose également la question de l'échelle stratégique de réflexion et des processus d'élaboration, de mise en œuvre et d'évaluation d'une vision commune. Concernant Bruxelles en tant que communauté urbaine et métropole polycentrique, on constate :

- la poursuite de la concentration de l'emploi à Bruxelles (+2% entre 2005 et 2009), mais également une augmentation plus rapide de l'offre d'emplois dans des centres périphériques à l'échelle de la communauté urbaine (+7% à Louvain, +13% à Nivelles) ;

- l'augmentation des navettes sortantes de Bruxelles (+27% ces six dernières années). Environ 15% des travailleurs bruxellois, soit plus de 60.000 travailleurs, sortent de Bruxelles pour exercer un emploi.

Qu'en est-il d'un processus d'élaboration, de mise en œuvre et d'évaluation d'un projet commun à l'État fédéral et à la SNCB, aux trois Régions et sociétés de transports régionales, et aux 60 communes de l'hinterland de Bruxelles ? Je ne pense pas trahir un grand secret en avançant que les relations entre la Région bruxelloise et la SNCB n'ont pas toujours été d'une fluidité exemplaire et qu'elles ne le sont pas davantage à ce jour. Sur bien des dossiers, le groupe SNCB se révèle être un partenaire public autoritaire et pour le moins compliqué pour la Région bruxelloise et ses dix-neuf communes.

Que l'on pense aux questions d'infrastructures et de mobilité ferroviaires ou à l'absence de concertation dans la gestion ou la non-gestion des propriétés foncières bruxelloises du groupe, aux dossiers de la jonction Nord-Midi, à la gare de Bruxelles-Ouest, au RER ou à l'avenir de Schaerbeek-Formation, il est souvent laborieux, voire impossible, pour les différentes autorités publiques bruxelloises de faire entendre et respecter leur point de vue par le groupe SNCB. Pourtant, aujourd'hui, il est primordial que Bruxelles parvienne à exposer sa vision et ses positions à la SNCB. On constate également un manque d'unité et de vision stratégique commune aux différents acteurs publics en présence.

Il est important que la Région bruxelloise n'aille pas négocier seule, dans une optique de défense exclusive de ses intérêts à l'échelle régionale. Il est important que des synergies soient établies entre la SNCB, la STIB, Cambio, Villo, De Lijn, les TEC, les sociétés gérant le parking public ou privé, les sociétés de taxis individuels ou collectifs, en termes de cartographie d'un réseau unique, de billetterie et de politique tarifaire pour tous les transports en commun desservant Bruxelles et sa périphérie.

Pour conclure, le groupe PS va demander l'audition de la SNCB et d'Infrabel au sujet de ces questions, afin de les entendre sur les propositions bruxelloises. De plus, tout comme pour la résolution RER, nous pourrions faire aboutir une proposition de résolution relative aux dossiers de la SNCB.

(Applaudissements sur les bancs de la majorité)

Mme la présidente.- La parole est à M. De Wolf pour son interpellation jointe.

M. Vincent De Wolf.- Le groupe MR espère que la

Mevrouw de voorzitter.- De heer De Wolf heeft het woord voor zijn toegevoegde interpellatie.

De heer Vincent De Wolf *(in het Frans).*- *Het*

Région ne sera pas ravalée au rang d'un bovidé qui regarde passer les trains. Dans L'Écho d'aujourd'hui, on peut lire "Pourquoi le RER est-il encore en retard ? La date de mise en route ne cesse d'être reportée. Les navetteurs verront-ils un jour passer un wagon ?"

Je rappelle que le RER était prévu pour 2012, puis 2019, 2020, 2022..., et maintenant 2025. Évidemment, vous évoquez des problèmes dus aux recours introduits au Conseil d'État. Mais d'aucuns estiment que c'est aussi dû à un manque de moyens et de volonté du groupe SNCB d'adapter son plan pluriannuel d'investissement (PPI).

C'est bien cela qui nous occupe aujourd'hui, mais je ne vais pas répéter ce qui a déjà été dit. Je voudrais aussi dire qu'en même temps le gouvernement n'arrête pas d'augmenter les tarifs de la STIB. Sa présidente, elle, trouve que le gouvernement oublie la STIB lorsqu'il voyage à l'étranger. Le contrat de gestion est encore une fois reporté au gouvernement.

J'ajoute à cela que le Plan de stationnement prévoit sans le dire 45.000 places de voitures en moins en surface et que le Code bruxellois de l'air, du climat et de l'énergie (Cobrace) en prévoit entre 25.000 et 55.000 en moins en sous-sol. Tout cela pourrait justifier qu'on gère mieux, ou bien, ou normalement, les investissements ferroviaires.

Les intervenants précédents ont clairement expliqué que certaines lignes sont sous-exploitées, que le chemin de fer devrait aussi mieux servir aux déplacements des Bruxellois à l'intérieur de Bruxelles. Nous plaçons pour une augmentation du nombre de gares RER prévues à l'intérieur de Bruxelles. On sait que les pronostics d'augmentation de demandes de transport ferroviaire à Bruxelles vont de 60 à 80% d'ici 2030, pratiquement un doublement.

On lit aussi dans le plan qu'il y aurait une volonté de creuser un nouveau tunnel sous la jonction Nord-Midi, avec une éventuelle éventration de Bruxelles. Je suppose que le ministre-président, qui connaît bien Saint-Gilles, y sera fort sensible. Nous ne souhaitons évidemment pas que Bruxelles soit éventrée. Nous préférons qu'on choisisse les possibilités d'augmentation de réseau les moins pénalisantes pour les habitants de Bruxelles et son urbanisme.

GEN wordt steeds maar uitgesteld. Eerst zou het klaar zijn in 2012, maar die datum werd verschoven naar achtereenvolgens 2019, 2020, 2022 en nu al 2025. Er is wel beroep aangetekend bij de Raad van State, maar volgens sommigen zou de vertraging ook te wijten zijn aan een gebrek aan middelen en aan de onwil van de NMBS om haar meerjareninvesteringsplan aan te passen.

Ondertussen verhoogt de regering de tarieven van de MIVB en blijft ze de goedkeuring van de beheersovereenkomst van de MIVB uitstellen. Het Parkeerplan schrapt 45.000 bovengrondse parkeerplaatsen en het Brussels Wetboek van lucht, klimaat en energie plant de schrapping van 25.000 tot 55.000 ondergrondse parkeerplaatsen. Dan zou men toch verwachten dat er meer in spoorweginfrastructuur wordt geïnvesteerd

Zoals de vorige sprekers duidelijk aangaven, worden sommige spoorweglijnen onderbenut. De spoorwegen zouden beter moeten worden afgestemd op de verplaatsingen van de Brusselaars binnen Brussel. De MR pleit dan ook voor meer GEN-stations in Brussel. De vraag naar spoorverkeer in Brussel zou tegen 2030 met 60 à 80% toenemen.

In het plan is ook sprake van een nieuwe tunnel onder de noord-zuidverbinding. Wij willen geen nieuw litteken dat Brussel doormidden snijdt. De oplossingen voor de uitbreiding van het spoorwernet mogen geen negatieve gevolgen hebben voor de stedenbouw en moeten de verplaatsingen binnen het gewest bevorderen.

De NMBS en het Brussels Gewest moeten een rondetafelgesprek organiseren. Pararegionale instellingen zoals de MIVB moeten samen met agentschappen als Mobiel Brussel, het Bestuur Ruimtelijke Ordening en Huisvesting (BROH) en het Agentschap voor Territoriale Ontwikkeling (ATO) een globale strategie uitwerken.

Wij vrezen dat de regering, zeker na het vertrek van de heer Picqué en andere regeringsleden, verzwakt zal zijn en dat ze haar standpunt niet meer zal kunnen duidelijk maken tegenover de NMBS.

Hoe heeft de regering het meerjareninvesteringsplan van de NMBS beoordeeld? Heeft ze officieel overlegd met de

Nous demandons également que les stratégies qui seront mises en œuvre ne défigurent pas le tissu urbain et favorisent les déplacements intrabruellois.

Nous pensons qu'une table ronde devrait être organisée entre la SNCB et la Région bruxelloise et que les organismes pararégionaux comme la STIB, les agences comme Bruxelles Mobilité, l'Administration de l'aménagement du territoire et du logement (AATL), Bruxelles Environnement et l'Agence de développement territorial pour la Région de Bruxelles-Capitale (ADT) doivent se concerter afin de développer une note d'approche et une stratégie globales.

Nous craignons que le gouvernement, affaibli par le départ prochain de M. Picqué et d'autres membres, n'arrive pas à faire entendre sa voix auprès de la SNCB.

Vous connaissez le plan pluriannuel, à propos duquel le gouvernement doit se positionner en avril. Où en êtes-vous ? Comment ce plan a-t-il été accueilli par le gouvernement ? Des concertations officielles avec les autres Régions ont-elles débuté ? Quelle est votre vision globale du déploiement ferroviaire ? Quelle stratégie allez-vous défendre face au gouvernement fédéral et à la SNCB ? Quelles options du plan privilégiez-vous ?

Avez-vous mesuré les conséquences financières des projets pour la Région ? Une répartition des coûts liés au report modal est-elle négociée ou négociable avec les autorités fédérales ?

Quels sont les projets d'infrastructure cofinancés par la Région ? Quelle est la stratégie de négociation développée par le gouvernement pour essayer de faire adopter ses options ? La table ronde a-t-elle été organisée ? Quand est-elle prévue ? Quelles sont ses avancées ? L'interface régionale ferroviaire, constituée de la STIB, de l'AATL, de l'AED et de Bruxelles Environnement, est-elle opérationnelle ?

Mme la présidente.- La parole est à Mme De Pauw pour son interpellation jointe.

Mme Brigitte De Pauw (en néerlandais).- *Le plan d'investissement 2013-2025 de la SNCB doit encore faire l'objet de discussions entre le gouvernement*

andere gewesten? Wat is uw globale visie op de ontwikkeling van de spoorwegen? Welke strategie zult u verdedigen tegenover de federale regering en de NMBS? Welke opties uit het plan verkiest u?

Welke financiële gevolgen zullen de plannen hebben voor het gewest? Is het mogelijk om met de federale overheid een nieuwe kostenverdeling af te spreken in verband met de modale transfer?

Welke infrastructuurprojecten betaalt het gewest mee? Welke onderhandelingsstrategie volgt de regering? Wanneer vindt het rondetafelgesprek plaats? Is de gewestelijke werkgroep spoorwegen, die bestaat uit de MIVB, het BROH, Mobiel Brussel en Leefmilieu Brussel, operationeel?

Mevrouw de voorzitter.- Mevrouw De Pauw heeft het woord voor haar toegevoegde interpellatie.

Mevrouw Brigitte De Pauw.- Over het investeringsplan van de NMBS voor de periode 2013-2025 komt er overleg tussen de federale

fédéral et les Régions. Il est stupéfiant de constater que celui-ci ne comporte aucun projet concret pour résoudre le problème de saturation sur la jonction Nord-Midi, puisqu'il n'inscrit qu'un montant de 1,5 milliard d'euros pour les travaux d'infrastructure.

Une étude récente a révélé que seuls 20% des navetteurs résidant dans un rayon de 30km autour de Bruxelles se déplacent en train. Par ailleurs, le réseau ferroviaire bien développé à l'intérieur des frontières régionales est souvent sous-exploité. Le RER constituera un maillon crucial de la mobilité en Région bruxelloise et dans la zone périurbaine, mais sa réalisation est reportée à 2025 !

Le RER permettra de favoriser le développement de nouveaux pôles de mobilité comme la gare de Bruxelles-Ouest et le quartier européen.

Nous avons besoin d'un plan réaliste, qui puisse être mis en œuvre assez rapidement, afin de préserver le rôle économique crucial de Bruxelles.

Notre Région est confrontée à des défis considérables, non seulement sur le plan de l'évolution démographique, mais aussi en matière de mobilité et d'infrastructure.

Chaque niveau de pouvoir doit prendre ses responsabilités dans ce domaine : la Région bruxelloise avec la STIB, mais aussi le gouvernement fédéral avec la SNCB.

Ensuite, notre Région mérite, comme Anvers et Liège, une gare à l'architecture emblématique. Celle-ci serait non seulement un pôle d'attraction, mais aussi un outil de revitalisation du quartier qui l'entoure.

Sur le Plan régional d'affectation du sol (PRAS), les abords de la gare de Bruxelles-Midi sont une zone administrative, dans laquelle la priorité est donnée à la construction de bureaux.

Les employeurs choisissent souvent de s'implanter à proximité d'une gare bien desservie en transports en commun. C'est pourquoi, notre groupe plaide en faveur d'une concentration des bureaux à proximité des gares. Cela ne signifie pas pour autant qu'il faut négliger la fonction résidentielle, surtout en cette période où la demande de logements est particulièrement élevée.

regering en de gewesten. Het is dus nog geen voldongen feit. Tot mijn verbazing bevat het plan geen concreet project om de verzadigde Noord-Zuidverbinding aan te pakken. Een uitbreiding van het spoornetwerk of een nieuwe treintunnel zou al snel 3,5 tot 5 miljard euro kosten. Het investeringsplan begroot slechts een bedrag van 1,5 miljard euro voor investeringen in infrastructuur.

Uit een recente studie blijkt dat slechts 20% van de pendelaars binnen een straal van 30 km rond Brussel de verplaatsing doet met de trein. Ook het vrij groot potentieel aan treinbewegingen binnen de grenzen van ons gewest blijft vaak onderbenut. Het GEN moet de capaciteit van het voorstadsnetwerk in de nabijheid van Brussel gevoelig uitbreiden om de toename van reizigers te kunnen opvangen. Het spreekt dus voor zich dat wij de berichten over het almaar voortschrijdende uitstel van het GEN bijzonder betreuren. De uiteindelijke realisatie zou pas plaatsvinden in 2025! Dat is toch wel kras. We zijn er hier allen van overtuigd dat het GEN een cruciale schakel is voor de mobiliteit in en rond het Brussels Gewest. We moeten dan ook blijven ijveren voor een snelle realisatie ervan.

Het GEN zal de ontwikkeling bevorderen van nieuwe mobiliteitspolen in Brussel, zoals het Weststation en de Europese wijk.

De CD&V-fractie is ervan overtuigd dat het een en-en-verhaal moet worden. De oplossing kan niet zijn dat er enkel middelen worden ingezet op de Noord-Zuidverbinding. De treintunnel Schuman-Josaphat bijvoorbeeld kan de Noord-Zuidverbinding meteen ontlasten. Ik pleit alvast voor een realistisch en relatief snel uit te voeren plan, want we moeten Brussel vrijwaren als het economisch kloppend hart van België.

De mobiliteitsuitdagingen van ons gewest zijn aanzienlijk. Uit de begrotingsbesprekingen weten we dat het Brussels Gewest de komende jaren fors zal investeren in infrastructuur. We moeten niet enkel de demografische evolutie opvangen, maar ook de doelstellingen van het Iris 2-plan halen.

Elk beleidsniveau moet zijn verantwoordelijkheid nemen op het vlak van de mobiliteit. Het Brussels Gewest zal dit doen met de MIVB, maar ook de federale regering moet dat doen tegenover de

Nous attendons avec impatience le schéma directeur du quartier du Midi, élaboré conjointement par l'AATL, l'ADT et Bruxelles Mobilité. Il fixera le cadre du débat sur l'avenir de ce quartier.

L'étude de mobilité prévue dans le même temps devra répondre aux questions en matière de mobilité dans la zone.

Tous ces défis nécessitent une concertation accrue entre les différents niveaux de pouvoir et les acteurs de la mobilité, ainsi qu'une vision claire de la mobilité. C'est sur cette base que des choix pourront être opérés en matière d'investissements et de projets, et que nous parviendrons à mettre en place un réseau performant de transports en commun interrégional.

Seule une approche intégrée de la ville fera de Bruxelles une ville agréable. Cette approche doit non seulement englober l'offre, mais aussi l'intégration tarifaire, un projet qui traîne depuis trop longtemps.

Une réunion est-elle prévue prochainement avec la SNCB et les autres Régions ? Quels sont les points d'action que le gouvernement bruxellois souhaite aborder à cette occasion ? La jonction Nord-Midi, la gare du Midi, l'intégration tarifaire, les parkings de dissuasion ?

NMBS.

Voorts moet er voldoende aandacht gaan naar de stations. Als we kijken naar de spoorwegkathedraal in Antwerpen en het ultramoderne stationsgebouw van Luik, dan vind ik dat Brussel ook iets in die aard verdient. Een iconisch stationsgebouw zal niet enkel een trekpleister zijn voor de stad, maar zal ook de stationsbuurt doen opleven.

In de buurt van het Zuidstation lopen verschillende projecten. Het Gewestelijk Bestemmingsplan (GBP) kleurt het gebied rond het station in als administratieve zone, waardoor de verplichting om er woningen te bouwen niet langer meer geldt. Er staan veel projecten op til, maar er wordt vooral aandacht besteed aan de bouw van kantoren.

Aangezien het voor werkgevers belangrijk is dat hun werknemers tijdig en comfortabel op het werk geraken, zullen zij zich vaker vestigen in de nabijheid van een station met een goed uitgebouwd openbaar vervoer. Daarom pleit onze fractie voor kantoorverdichting in de buurt van stations. Tegelijk zijn wij er ons van bewust dat de verschillende functies moeten worden geoptimaliseerd. De situatie aan het Noordstation leert ons dat we de woonfunctie niet over het hoofd mogen zien. Bovendien blijft de vraag naar woningen zeer groot.

Het richtschema, dat opgesteld wordt door het BROH, het ATO en Mobiel Brussel, moet er zo snel mogelijk komen. Het kan het kader scheppen voor het debat over de toekomst van de Zuidwijk, zodat we de verschillende projecten kunnen stroomlijnen.

Gelijktijdig met het richtschema komt er een mobiliteitsstudie, die een antwoord moet bieden op het mobiliteitsvraagstuk in de betreffende wijk.

Gelet op al die uitdagingen is er intensief overleg tussen de verschillende overheden en mobiliteitsactoren noodzakelijk, net als een duidelijke mobiliteitsvisie op grond waarvan de op til zijnde investeringen en projecten worden gekozen. Op die manier kan er een performant interregionaal aanbod van openbaar vervoer worden verwezenlijkt, waarin alle netwerken beter op elkaar zijn afgestemd.

Enkel met een geïntegreerde stadsvisie kan onze

stad een aangename stad worden. Dan hebben we het trouwens niet alleen over het aanbod, maar ook over de tariefintegratie, een project dat al te lang aansleept. Die maakt het voor de reiziger nochtans veel comfortabeler om van het ene openbaarvervoernetwerk over te stappen op het andere. Wij dringen erop aan dat er knopen worden doorgehakt.

Komt er in de nabije toekomst overleg met de NMBS en de andere gewesten? Welke actiepunten wil de Brusselse regering bij die gelegenheid op tafel leggen? Ik denk in dit verband aan de problematiek van de Noord-Zuidverbinding, van het Zuidstation, van de tariefintegratie en van de randparkings. Wat dit laatste punt betreft zijn het Vlaamse en het Waalse Gewest ongetwijfeld evenzeer vragende partij.

- La séance est levée à 12h05.

- De vergadering wordt gesloten om 12.05 uur.

ANNEXES

**MODIFICATION DE LA COMPOSITION
DES COMMISSIONS**

Par courriel du 31 janvier 2012, le groupe Ecolo communique la modification suivante :

**COMMISSION DES AFFAIRES
ÉCONOMIQUES, CHARGÉE DE LA
POLITIQUE ÉCONOMIQUE, DE LA
POLITIQUE DE L'EMPLOI ET DE LA
RECHERCHE SCIENTIFIQUE**

- la désignation de Mme Magali Plovie comme membre effective de la Commission des Affaires économiques, chargée de la Politique économique, de la Politique de l'Emploi et de la Recherche scientifique, en remplacement de M. Vincent Vanhalewyn.

BIJLAGEN

**WIJZIGING VAN DE SAMENSTELLING
VAN DE COMMISSIES**

Bij mail van 31 januari 2013 deelt de Ecolo-fractie de volgende wijziging mee:

**COMMISSIE VOOR DE ECONOMISCHE
ZAKEN, BELAST MET
HET ECONOMISCH BELEID,
HET WERKGELEGENHEIDSBELEID EN
HET WETENSCHAPPELIJK ONDERZOEK**

- de aanwijzing van mevrouw Magali Plovie als vast lid van de Commissie voor de Economische Zaken, belast met het Economisch Beleid, het Werkgelegenheidsbeleid en het Wetenschappelijk Onderzoek, ter vervanging van de heer Vincent Vanhalewyn.

**LISTE COMPLÉMENTAIRE DES
CHARGES, ACTIVITÉS
PROFESSIONNELLES, MANDATS ET
FONCTIONS EXERCÉES PAR LES
DÉPUTÉS**

1. PLOVIE Magali
- Conseillère communale à Forest
 - Conseillère CPAS (jusque mars 2013)
 - Administratrice au Foyer Forestois (jusque mars 2013).

**AANVULLENDE LIJST VAN DE
AMBTEN, BEROEPSBEZIGHEDEN,
MANDATEN EN FUNCTIES
UITGEOEFEND DOOR DE
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS**

1. PLOVIE Magali
- Gemeenteraadslid in Vorst
 - Lid van de raad van het OCMW (tot maart 2013)
 - Bestuurder bij «Le Foyer Forestois» (tot maart 2013).

PRÉSENCES EN COMMISSION**Commission du logement et de la rénovation
urbaine**

8 janvier 2013

Présents

Membres effectifs

MM. Vincent Lurquin, Alain Maron, Mme Marie Nagy.

M. Olivier de Clippele.

M. Michel Colson.

Mme Carla Dejonghe.

M. Fouad Ahidar.

Mme Bianca Debaets.

Autres membres

M. Didier Gosuin, Mme Viviane Teitelbaum.

Excusés

Mme Michèle Carthé, MM. Mohamed Daïf, Alain Hutchinson, Mohamed Ouriaghli, Mmes Fatoumata Sidibe, Elke Van den Brandt.

Absents

MM. Vincent De Wolf, Bertin Mampaka Mankamba.

**AANWEZIGHEDEN IN DE
COMMISSIES****Commissie voor de huisvesting en
stadsvernieuwing**

8 januari 2013

Aanwezig

Vaste leden

De heren Vincent Lurquin, Alain Maron, mevr. Marie Nagy.

De heer Olivier de Clippele.

De heer Michel Colson.

Mevr. Carla Dejonghe.

De heer Fouad Ahidar.

Mevr. Bianca Debaets.

Andere leden

De heer Didier Gosuin, mevr. Viviane Teitelbaum.

Verontschuldigd

Mevr. Michèle Carthé, de heren Mohamed Daïf, Alain Hutchinson, Mohamed Ouriaghli, mevr. Fatoumata Sidibe, mevr. Elke Van den Brandt.

Afwezig

De heren Vincent De Wolf, Bertin Mampaka Mankamba.

**Commission de l'environnement, de la
conservation de la nature, de la politique de l'eau
et de l'énergie**

8 janvier 2013

Présents

Membres effectifs

M. Ahmed El Ktibi, Mme Olivia P'tito.
MM. Ahmed Mouhssin, Arnaud Pinxteren.
Mme Béatrice Fraiteur.
Mme Sophie Brouhon.
Mme Annemie Maes.

Membres suppléants

Mme Viviane Teitelbaum.
Mme Brigitte De Pauw.

Excusés

M. André du Bus de Warnaffe, Mmes Mahinur
Ozdemir, Caroline Persoons.

Absents

MM. Mohammadi Chahid, Bea Diallo, Jacques
Brotchi, Alain Destexhe, Mme Els Ampe.

**Commissie voor leefmilieu, natuurbehoud,
waterbeleid en energie**

8 januari 2013

Aanwezig

Vaste leden

De heer Ahmed El Ktibi, mevr. Olivia P'tito.
De heren Ahmed Mouhssin, Arnaud Pinxteren.
Mevr. Béatrice Fraiteur.
Mevr. Sophie Brouhon.
Mevr. Annemie Maes.

Plaatsvervangers

Mevr. Viviane Teitelbaum.
Mevr. Brigitte De Pauw.

Verontschuldigd

De heer André du Bus de Warnaffe, mevr.
Mahinur Ozdemir, mevr. Caroline Persoons.

Afwezig

De heren Mohammadi Chahid, Bea Diallo, Jacques
Brotchi, Alain Destexhe, mevr. Els Ampe.

**Commission des affaires économiques, chargée
de la politique économique, de la politique de
l'emploi et de la recherche scientifique**

9 janvier 2013

Présents

Membres effectifs

Mmes Caroline Désir, Nadia El Yousfi, M. Emin Özkara.

MM. Ahmed Mouhssin, Arnaud Pinxteren.

Mme Elke Roex.

Membres suppléants

Mme Olivia P'tito.

Mme Céline Delforge.

Mme Gisèle Mandaila.

Autre membre

Mme Magali Plovie.

Excusés

MM. Serge de Patoul, Walter Vandenbossche.

Absents

Mmes Sfia Bouarfa, Jacqueline Rousseaux, Françoise Schepmans, MM. Emmanuel De Bock, Hamza Fassi-Fihri, Mme Elke Van den Brandt.

**Commissie voor de economische zaken, belast
met het economisch beleid, het
werkgelegenheidsbeleid en het wetenschappelijk
onderzoek**

9 januari 2013

Aanwezig

Vaste leden

Mevr. Caroline Désir, mevr. Nadia El Yousfi, de heer Emin Özkara.

De heren Ahmed Mouhssin, Arnaud Pinxteren.

Mevr. Elke Roex.

Plaatsvervangers

Mevr. Olivia P'tito.

Mevr. Céline Delforge.

Mevr. Gisèle Mandaila.

Ander lid

Mevr. Magali Plovie.

Verontschuldigd

De heren Serge de Patoul, Walter Vandenbossche.

Afwezig

Mevr. Sfia Bouarfa, mevr. Jacqueline Rousseaux, mevr. Françoise Schepmans, de heren Emmanuel De Bock, Hamza Fassi-Fihri, mevr. Elke Van den Brandt.

**Commission de l'infrastructure, chargée des
travaux publics et des communications**

9 janvier 2013

Présents

Membres effectifs

Mme Michèle Carthé, MM. Philippe Close, Jamal Ikazban.

M. Aziz Albishari, Mme Céline Delforge.

Mme Anne-Charlotte d'Ursel, M. Gaëtan Van Goidsenhoven.

Mmes Béatrice Fraiteur, Cécile Jodogne.

M. Hervé Doyen.

Mme Carla Dejonghe.

M. Jef Van Damme.

Mme Brigitte De Pauw.

Membre suppléant

Mme Annemie Maes.

Autres membres

MM. Fouad Ahidar, Vincent De Wolf, Didier Gosuin, Mme Marion Lemesre, M. Philippe Pivin, Mme Jacqueline Rousseaux, M. Eric Tomas.

Absents

MM. Emir Kir, Jean-Claude Defossé.

**Commissie voor de infrastructuur, belast met
openbare werken en verkeerswezen**

9 januari 2013

Aanwezig

Vaste leden

Mevr. Michèle Carthé, de heren Philippe Close, Jamal Ikazban.

De heer Aziz Albishari, mevr. Céline Delforge.

Mevr. Anne-Charlotte d'Ursel, de heer Gaëtan Van Goidsenhoven.

Mevr. Béatrice Fraiteur, mevr. Cécile Jodogne.

De heer Hervé Doyen.

Mevr. Carla Dejonghe.

De heer Jef Van Damme.

Mevr. Brigitte De Pauw.

Plaatsvervanger

Mevr. Annemie Maes.

Andere leden

De heren Fouad Ahidar, Vincent De Wolf, Didier Gosuin, mevr. Marion Lemesre, de heer Philippe Pivin, mevr. Jacqueline Rousseaux, de heer Eric Tomas.

Afwezig

De heren Emir Kir, Jean-Claude Defossé.

**Commission des finances, du budget, de la
fonction publique, des relations extérieures et
des affaires générales**

10 janvier 2013

Présents

Membres effectifs

Mmes Françoise Dupuis, Anne Sylvie Mouzon, M.
Eric Tomas.

M. Yaron Pesztat, Mme Barbara Trachte.

M. Olivier de Clippele.

Mme Sophie Brouhon.

Mme Brigitte De Pauw.

Membres suppléants

Mme Olivia P'tito.

M. Vincent Lurquin.

Autres membres

MM. Hervé Doyen, Bertin Mampaka Mankamba,
Mmes Gisèle Mandaila, Jacqueline Rousseaux.

Excusés

MM. Michel Colson, Paul De Ridder, Vincent De
Wolf, Mme Viviane Teitelbaum.

Absents

Mmes Olivia P'tito, Zakia Khattabi, Marion
Lemesre, MM. Emmanuel De Bock, Didier Gosuin,
Joël Riguelle, Jean-Luc Vanraes.

**Commissie voor de financiën, begroting,
openbaar ambt, externe betrekkingen en
algemene zaken**

10 januari 2013

Aanwezig

Vaste leden

Mevr. Françoise Dupuis, mevr. Anne Sylvie
Mouzon, de heer Eric Tomas.

De heer Yaron Pesztat, mevr. Barbara Trachte.

De heer Olivier de Clippele.

Mevr. Sophie Brouhon.

Mevr. Brigitte De Pauw.

Plaatsvervangers

Mevr. Olivia P'tito.

De heer Vincent Lurquin.

Andere leden

De heren Hervé Doyen, Bertin Mampaka
Mankamba, mevr. Gisèle Mandaila, mevr.
Jacqueline Rousseaux.

Verontschuldigd

De heren Michel Colson, Paul De Ridder, Vincent
De Wolf, mevr. Viviane Teitelbaum.

Afwezig

Mevr. Olivia P'tito, mevr. Zakia Khattabi, mevr.
Marion Lemesre, de heren Emmanuel De Bock,
Didier Gosuin, Joël Riguelle, Jean-Luc Vanraes.

**Commission des finances, du budget, de la
fonction publique, des relations extérieures et
des affaires générales**

14 janvier 2013

Présents

Membres effectifs

Mmes Françoise Dupuis, Anne Sylvie Mouzon,
Olivia P'tito, M. Eric Tomas.
Mme Zakia Khattabi.
M. Olivier de Clippele, Mme Marion Lemesre.
M. Emmanuel De Bock.
M. Joël Riguelle.
M. Jean-Luc Vanraes.
Mme Sophie Brouhon.
Mme Brigitte De Pauw.

Membres suppléants

Mme Céline Delforge (en remplacement de Mme
Barbara Trachte).
Mmes Françoise Schepmans, Viviane Teitelbaum.
Mme Béatrice Fraiteur (en remplacement de M.
Didier Gosuin).

Autres membres

M. Paul De Ridder, Mme Gisèle Mandaila, M.
Alain Maron (en remplacement de M. Yaron
Pesztat), Mme Caroline Persoons.

Excusés

Mme Julie de Groote, MM. Didier Gosuin, Yaron
Pesztat, Mme Barbara Trachte.

**Commissie voor de financiën, begroting,
openbaar ambt, externe betrekkingen en
algemene zaken**

14 januari 2013

Aanwezig

Vaste leden

Mevr. Françoise Dupuis, mevr. Anne Sylvie
Mouzon, mevr. Olivia P'tito, de heer Eric Tomas.
Mevr. Zakia Khattabi.
De heer Olivier de Clippele, mevr. Marion
Lemesre.
De heer Emmanuel De Bock.
De heer Joël Riguelle.
De heer Jean-Luc Vanraes.
Mevr. Sophie Brouhon.
Mevr. Brigitte De Pauw.

Plaatsvervangers

Mevr. Céline Delforge (ter vervanging van mevr.
Barbara Trachte).
Mevr. Françoise Schepmans, mevr. Viviane
Teitelbaum.
Mevr. Béatrice Fraiteur (ter vervanging van de
heer Didier Gosuin).

Andere leden

De heer Paul De Ridder, mevr. Gisèle Mandaila,
de heer Alain Maron (ter vervanging van de heer
Yaron Pesztat), mevr. Caroline Persoons.

Verontschuldigd

Mevr. Julie de Groote, de heren Didier Gosuin,
Yaron Pesztat, mevr. Barbara Trachte.

Commission de l'aménagement du territoire, de l'urbanisme et de la politique foncière

15 janvier 2013

Présents

Membres effectifs

MM. Mohamed Azzouzi, Mohammadi Chahid,
Mme Olivia P'tito.
M. Alain Maron, Mme Marie Nagy.
Mme Viviane Teitelbaum.
Mmes Cécile Jodogne, Gisèle Mandaila.
Mme Julie de Grootte.
M. Jef Van Damme.
Mme Annemie Maes.

Membres suppléants

M. Aziz Albishari (en remplacement de Mme Anne Dirix).
M. René Coppens (en remplacement de Mme Els Ampe).

Autre membre

Mme Béatrice Fraiteur.

Excusés

Mmes Els Ampe, Anne Dirix, MM. Willem Draps, Mohamed Ouriaghli.

Commissie voor de ruimtelijke ordening, de stedenbouw en het grondbeleid

15 januari 2013

Aanwezig

Vaste leden

De heren Mohamed Azzouzi, Mohammadi Chahid,
mevr. Olivia P'tito.
De heer Alain Maron, mevr. Marie Nagy.
Mevr. Viviane Teitelbaum.
Mevr. Cécile Jodogne, mevr. Gisèle Mandaila.
Mevr. Julie de Grootte.
De heer Jef Van Damme.
Mevr. Annemie Maes.

Plaatsvervangers

De heer Aziz Albishari (ter vervanging van mevr. Anne Dirix).
De heer René Coppens (ter vervanging van mevr. Els Ampe).

Ander lid

Mevr. Béatrice Fraiteur.

Verontschuldigd

Mevr. Els Ampe, mevr. Anne Dirix, de heren Willem Draps, Mohamed Ouriaghli.

**Commission de l'aménagement du territoire, de
l'urbanisme et de la politique foncière**

16 janvier 2013

Présents

Membres effectifs

MM. Mohamed Azzouzi, Mohammadi Chahid,
Mme Olivia P'tito.
M. Alain Maron, Mme Marie Nagy.
Mme Viviane Teitelbaum.
Mmes Cécile Jodogne, Gisèle Mandaila.
Mme Julie de Grootte.
M. Jef Van Damme.
Mme Annemie Maes.

Membre suppléant

M. Aziz Albishari (en remplacement de Mme Anne
Dirix).

Autres membres

Mme Carla Dejonghe (en remplacement de Mme
Els Ampe), M. Jamal Ikazban (en remplacement
partim de Mme Olivia P'tito), Mme Martine Payfa.

Excusés

Mmes Els Ampe, Brigitte De Pauw, Anne Dirix,
MM. Willem Draps, Mohamed Ouriaghli.

**Commissie voor de ruimtelijke ordening, de
stedenbouw en het grondbeleid**

16 januari 2013

Aanwezig

Vaste leden

De heren Mohamed Azzouzi, Mohammadi Chahid,
mevr. Olivia P'tito.
De heer Alain Maron, mevr. Marie Nagy.
Mevr. Viviane Teitelbaum.
Mevr. Cécile Jodogne, mevr. Gisèle Mandaila.
Mevr. Julie de Grootte.
De heer Jef Van Damme.
Mevr. Annemie Maes.

Plaatsvervanger

De heer Aziz Albishari (ter vervanging van mevr.
Anne Dirix).

Andere leden

Mevr. Carla Dejonghe (ter vervanging van mevr.
Els Ampe), de heer Jamal Ikazban (ter vervanging
partim van mevr. Olivia P'tito), mevr. Martine
Payfa.

Verontschuldigd

Mevr. Els Ampe, mevr. Brigitte De Pauw, mevr.
Anne Dirix, de heren Willem Draps, Mohamed
Ouriaghli.

**Commission de l'infrastructure, chargée des
travaux publics et des communications**

16 janvier 2013

Présents

Membres effectifs

MM. Philippe Close, Jamal Ikazban.

M. Aziz Albishari.

Mme Anne-Charlotte d'Ursel.

Mme Cécile Jodogne.

Mme Carla Dejonghe.

Membres suppléants

M. Arnaud Pinxteren.

Mme Annemie Maes.

Autres membres

Mme Dominique Braeckman, MM. Emmanuel De Bock, Dominiek Lootens-Stael, Philippe Pivin.

Excusés

Mme Céline Fremault, M. Jef Van Damme.

Absents

Mme Michèle Carthé, MM. Emir Kir, Jean-Claude Defossé, Mme Céline Delforge, M. Gaëtan Van Goidsenhoven, Mme Béatrice Fraiteur, M. Hervé Doyen, Mme Brigitte De Pauw.

**Commissie voor de infrastructuur, belast met
openbare werken en verkeerswezen**

16 januari 2013

Aanwezig

Vaste leden

De heren Philippe Close, Jamal Ikazban.

De heer Aziz Albishari.

Mevr. Anne-Charlotte d'Ursel.

Mevr. Cécile Jodogne.

Mevr. Carla Dejonghe.

Plaatsvervangers

De heer Arnaud Pinxteren.

Mevr. Annemie Maes.

Andere leden

Mevr. Dominique Braeckman, de heren Emmanuel De Bock, Dominiek Lootens-Stael, Philippe Pivin.

Verontschuldigd

Mevr. Céline Fremault, de heer Jef Van Damme.

Afwezig

Mevr. Michèle Carthé, de heren Emir Kir, Jean-Claude Defossé, mevr. Céline Delforge, de heer Gaëtan Van Goidsenhoven, mevr. Béatrice Fraiteur, de heer Hervé Doyen, mevr. Brigitte De Pauw.

**Commission des affaires intérieures, chargée des
pouvoirs locaux et des compétences
d'agglomération**

17 janvier 2013

Présents

Membres effectifs

MM. Jamal Ikazban, Emir Kir, Freddy Thielemans.
Mme Barbara Trachte.
Mme Françoise Bertieaux, M. Philippe Pivin.
Mmes Isabelle Molenberg, Martine Payfa.
M. Ahmed El Khannouss.
M. René Coppens.
Mme Sophie Brouhon.

Membres suppléants

MM. Alain Maron, Ahmed Mouhssin.

Autre membre

M. Olivier de Clippele.

Excusée

Mme Anne Dirix.

Absents

MM. Rudi Vervoort, Walter Vandenbossche.

**Commissie voor binnenlandse zaken, belast met
de lokale besturen en de
agglomeratiebevoegdheden**

17 januari 2013

Aanwezig

Vaste leden

De heren Jamal Ikazban, Emir Kir, Freddy Thielemans.
Mevr. Barbara Trachte.
Mevr. Françoise Bertieaux, de heer Philippe Pivin.
Mevr. Isabelle Molenberg, mevr. Martine Payfa.
De heer Ahmed El Khannouss.
De heer René Coppens.
Mevr. Sophie Brouhon.

Plaatsvervangers

De heren Alain Maron, Ahmed Mouhssin.

Ander lid

De heer Olivier de Clippele.

Verontschuldigd

Mevr. Anne Dirix.

Afwezig

De heren Rudi Vervoort, Walter Vandenbossche.

**Commission de l'environnement, de la
conservation de la nature, de la politique de l'eau
et de l'énergie**

22 janvier 2013

Présents

Membres effectifs

MM. Mohammadi Chahid, Ahmed El Ktibi, Mme
Olivia P'tito.
MM. Ahmed Mouhssin, Arnaud Pinxteren.
Mme Sophie Brouhon.
Mme Annemie Maes.

Membres suppléants

M. André du Bus de Warnaffe.
Mme Brigitte De Pauw.

Autres membres

MM. Michel Colson, Vincent De Wolf.

Excusée

Mme Mahinur Ozdemir.

Absents

MM. Bea Diallo, Jacques Brotchi, Alain Destexhe,
Mmes Béatrice Fraiteur, Caroline Persoons, Els
Ampe.

**Commissie voor leefmilieu, natuurbehoud,
waterbeleid en energie**

22 januari 2013

Aanwezig

Vaste leden

De heren Mohammadi Chahid, Ahmed El Ktibi,
mevr. Olivia P'tito.
De heren Ahmed Mouhssin, Arnaud Pinxteren.
Mevr. Sophie Brouhon.
Mevr. Annemie Maes.

Plaatsvervangers

De heer André du Bus de Warnaffe.
Mevr. Brigitte De Pauw.

Andere leden

De heren Michel Colson, Vincent De Wolf.

Verontschuldigd

Mevr. Mahinur Ozdemir.

Afwezig

De heren Bea Diallo, Jacques Brotchi, Alain
Destexhe, mevr. Béatrice Fraiteur, mevr. Caroline
Persoons, mevr. Els Ampe.

**Commission du logement et de la rénovation
urbaine**

22 janvier 2013

Présents

Membres effectifs

M. Mohamed Ouriaghli.
M. Alain Maron, Mme Marie Nagy.
M. Olivier de Clippele.
M. Michel Colson, Mme Fatoumata Sidibe.
M. Bertin Mampaka Mankamba.
Mme Carla Dejonghe.

Membres suppléants

Mme Céline Fremault.
Mme Elke Van den Brandt.

Autres membres

Mmes Céline Delforge, Anne Herscovici.

Excusés

Mme Michèle Carthé, MM. Mohamed Daïf, Alain
Hutchinson, Vincent Lurquin.

Absents

MM. Vincent De Wolf, Fouad Ahidar, Mme Bianca
Debaets.

**Commissie voor de huisvesting en
stadsvernieuwing**

22 januari 2013

Aanwezig

Vaste leden

De heer Mohamed Ouriaghli.
De heer Alain Maron, mevr. Marie Nagy.
De heer Olivier de Clippele.
De heer Michel Colson, mevr. Fatoumata Sidibe.
De heer Bertin Mampaka Mankamba.
Mevr. Carla Dejonghe.

Plaatsvervangers

Mevr. Céline Fremault.
Mevr. Elke Van den Brandt.

Andere leden

Mevr. Céline Delforge, mevr. Anne Herscovici.

Verontschuldigd

Mevr. Michèle Carthé, de heren Mohamed Daïf,
Alain Hutchinson, Vincent Lurquin.

Afwezig

De heren Vincent De Wolf, Fouad Ahidar, mevr.
Bianca Debaets.

**Commission des affaires économiques, chargée
de la politique économique, de la politique de
l'emploi et de la recherche scientifique**

23 janvier 2013

Présents

Membres effectifs

Mmes Caroline Désir, Nadia El Yousfi, M. Emin
Özkara.

M. Arnaud Pinxteren.

MM. Emmanuel De Bock, Serge de Patoul.

M. Hamza Fassi-Fihri.

Mme Elke Van den Brandt.

Mme Elke Roex.

M. Walter Vandenbossche.

Membre suppléant

Mme Marion Lemesre.

Autre membre

Mme Magali Plovie.

*Absents*Mme Sfia Bouarfa, M. Ahmed Mouhssin, Mmes
Jacqueline Rousseaux, Françoise Schepmans.**Commissie voor de economische zaken, belast
met het economisch beleid, het
werkgelegenheidsbeleid en het wetenschappelijk
onderzoek**

23 januari 2013

Aanwezig

Vaste leden

Mevr. Caroline Désir, mevr. Nadia El Yousfi, de
heer Emin Özkara.

De heer Arnaud Pinxteren.

De heren Emmanuel De Bock, Serge de Patoul.

De heer Hamza Fassi-Fihri.

Mevr. Elke Van den Brandt.

Mevr. Elke Roex.

De heer Walter Vandenbossche.

Plaatsvervanger

Mevr. Marion Lemesre.

Ander lid

Mevr. Magali Plovie.

*Afwezig*Mevr. Sfia Bouarfa, de heer Ahmed Mouhssin,
mevr. Jacqueline Rousseaux, mevr. Françoise
Schepmans.

**Commission des finances, du budget, de la
fonction publique, des relations extérieures et
des affaires générales**

24 janvier 2013

Présents

Membres effectifs

Mmes Françoise Dupuis, Anne Sylvie Mouzon,
Olivia P'tito.
M. Olivier de Clippele.
M. Joël Riguelle.
Mme Sophie Brouhon.

Membres suppléants

Mme Céline Fremault.
M. Michel Colson.

Autres membres

MM. Vincent De Wolf, Alain Maron, Ahmed
Mouhssin.

Excusée

Mme Barbara Trachte.

Absents

M. Eric Tomas, Mme Zakia Khattabi, M. Yaron
Pesztat, Mme Marion Lemesre, MM. Emmanuel De
Bock, Didier Gosuin, Jean-Luc Vanraes, Mme
Brigitte De Pauw.

**Commissie voor de financiën, begroting,
openbaar ambt, externe betrekkingen en
algemene zaken**

24 januari 2013

Aanwezig

Vaste leden

Mevr. Françoise Dupuis, mevr. Anne Sylvie
Mouzon, mevr. Olivia P'tito.
De heer Olivier de Clippele.
De heer Joël Riguelle.
Mevr. Sophie Brouhon.

Plaatsvervangers

Mevr. Céline Fremault.
De heer Michel Colson.

Andere leden

De heren Vincent De Wolf, Alain Maron, Ahmed
Mouhssin.

Verontschuldigd

Mevr. Barbara Trachte.

Afwezig

De heer Eric Tomas, mevr. Zakia Khattabi, de heer
Yaron Pesztat, mevr. Marion Lemesre, de heren
Emmanuel De Bock, Didier Gosuin, Jean-Luc
Vanraes, mevr. Brigitte De Pauw.

**Comité d'avis pour l'égalité des chances entre
hommes et femmes**

28 janvier 2013

Présents

Mmes Sfia Bouarfa, Olivia P'tito.
Mmes Dominique Braeckman, Anne Herscovici.
Mme Anne-Charlotte d'Ursel.
Mmes Martine Payfa, Fatoumata Sidibe.
Mme Céline Fremault.

Excusés

M. Bea Diallo, Mme Viviane Teitelbaum.

Absents

Mmes Nadia El Yousfi, Céline Delforge, MM.
Jean-Luc Vanraes, Fouad Ahidar, Mme Brigitte De
Pauw.

**Adviescomité voor gelijke kansen voor mannen
en vrouwen**

28 januari 2013

Aanwezig

Mevr. Sfia Bouarfa, mevr. Olivia P'tito.
Mevr. Dominique Braeckman, mevr. Anne
Herscovici.
Mevr. Anne-Charlotte d'Ursel.
Mevr. Martine Payfa, mevr. Fatoumata Sidibe.
Mevr. Céline Fremault.

Verontschuldigd

De heer Bea Diallo, mevr. Viviane Teitelbaum.

Afwezig

Mevr. Nadia El Yousfi, mevr. Céline Delforge, de
heren Jean-Luc Vanraes, Fouad Ahidar, mevr.
Brigitte De Pauw.

**Commission de l'aménagement du territoire, de
l'urbanisme et de la politique foncière**

29 janvier 2013

Présents

Membres effectifs

MM. Mohamed Azzouzi, Mohammadi Chahid.
M. Alain Maron, Mme Marie Nagy.
Mmes Cécile Jodogne, Gisèle Mandaila.
Mme Julie de Grootte.
Mme Annemie Maes.

Membre suppléant

M. Emmanuel De Bock.

Autre membre

Mme Jacqueline Rousseaux.

Excusés

Mme Anne Dirix, M. Willem Draps, Mmes Isabelle
Molenberg, Viviane Teitelbaum.

Absents

M. Mohamed Ouriaghli, Mmes Olivia P'tito, Els
Ampe, M. Jef Van Damme.

**Commissie voor de ruimtelijke ordening, de
stedenbouw en het grondbeleid**

29 januari 2013

Aanwezig

Vaste leden

De heren Mohamed Azzouzi, Mohammadi Chahid.
De heer Alain Maron, mevr. Marie Nagy.
Mevr. Cécile Jodogne, mevr. Gisèle Mandaila.
Mevr. Julie de Grootte.
Mevr. Annemie Maes.

Plaatsvervanger

De heer Emmanuel De Bock.

Ander lid

Mevr. Jacqueline Rousseaux.

Verontschuldigd

Mevr. Anne Dirix, de heer Willem Draps, mevr.
Isabelle Molenberg, mevr. Viviane Teitelbaum.

Afwezig

De heer Mohamed Ouriaghli, mevr. Olivia P'tito,
mevr. Els Ampe, de heer Jef Van Damme.